

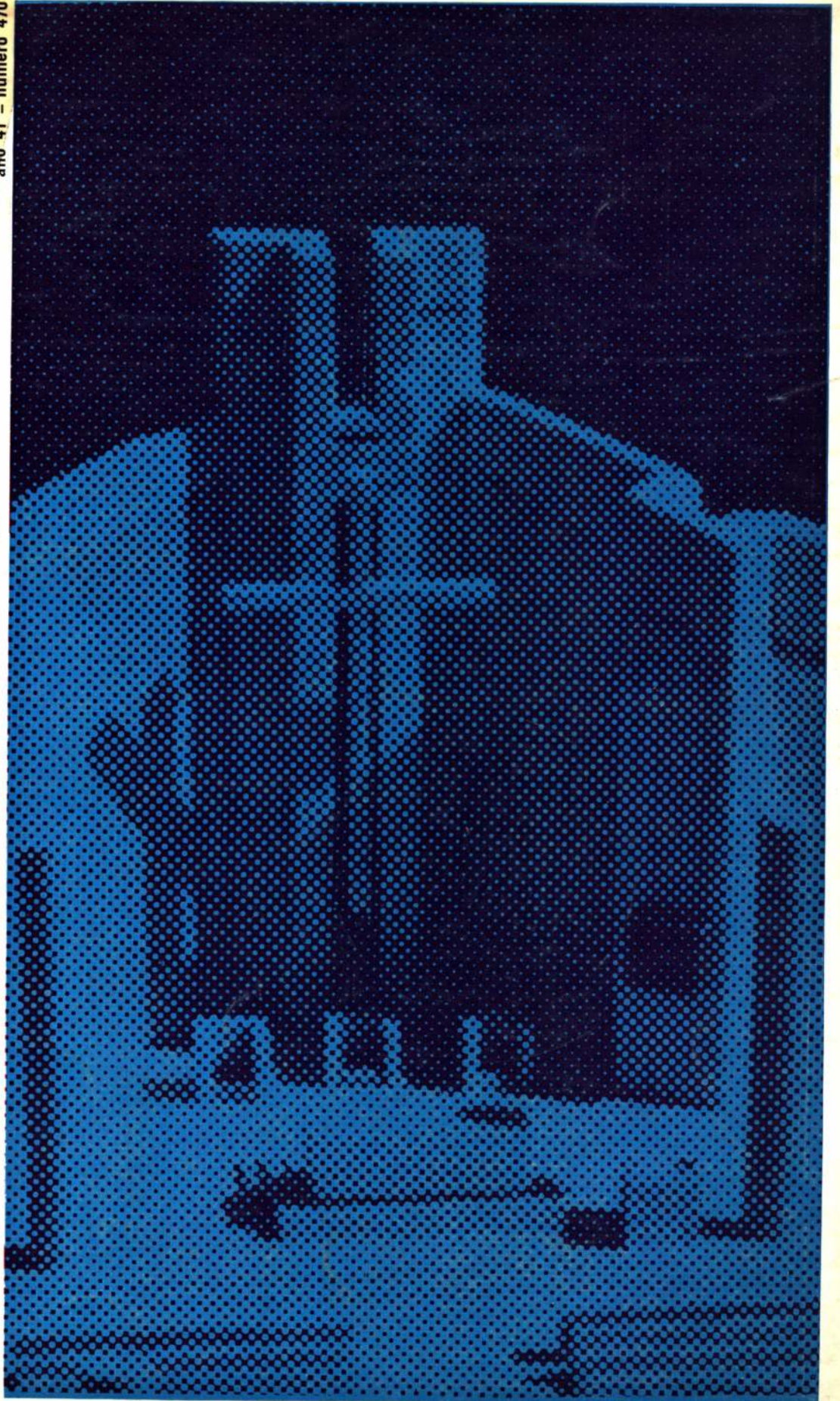
MUESTRA
ARQUIT

470

04/71

año 41 - número 470

nuestra arquitect



Arquitectura Sacra: siete obras y un suplemento especial - Decoración - Diseño - El Conurbán



LA MARCA MAS POPULAR

AÑOS 1961, 62, 63, 64, 65, 66, 67 y 68

CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD
BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION

1er PREMIO -

III CONGRESO INTER-AMERICANO DE INGENIERIA SANITARIA - AIDIS.

GRAN MEDALLA DE ORO

Comisión Nacional Ejecutiva de la Ley 14587
EXPOSICION - FERIA DEL SESQUICENTENARIO DE LA REVOLUCION DE MAYO DE 1810



PLAQUETA 5 AÑOS - Máxima popularidad - Instituto Argentino de Opinión Pública - B. B. A. A. 1965

DIPLOMA DE HONOR - Primer Congreso Argentino de Saneamiento - Buenos Aires - 1965
Segundo Congreso Argentino de Saneamiento - Mendoza - 1968

DIPLOMA DE HONOR EXPO '69 - La construcción "HOY" en la Argentina.

San Lorenzo gana la batalla en todos los frentes



con **PENTAGRES** 5x5

El mejor y más moderno revestimiento para exteriores.

La edificación en la Argentina necesitaba revestirse de belleza, jerarquía y actualidad.

Ahora puede hacerlo!

Con el nuevo producto de CERAMICA SAN LORENZO.

PENTAGRES
5x5

Pastillas cerámicas finas vitrificadas, esmaltadas semi-brillantes, de 5 x 5 cms.

En 8 atractivos colores: AGUAMARINA BLANCO - GRIS CLARO - MARFIL - MOSTAZA PINO - TOSTADO y VERDE.

Se presentan en cajas de 2m² conteniendo 12 planchas de 60 pastillas que cubren cada una 1/6 de m²

Insustituible en FRENTES DE EDIFICIOS
Piletas de natación - Medianeras - Paliers
Garages - Cámaras Frigoríficas.

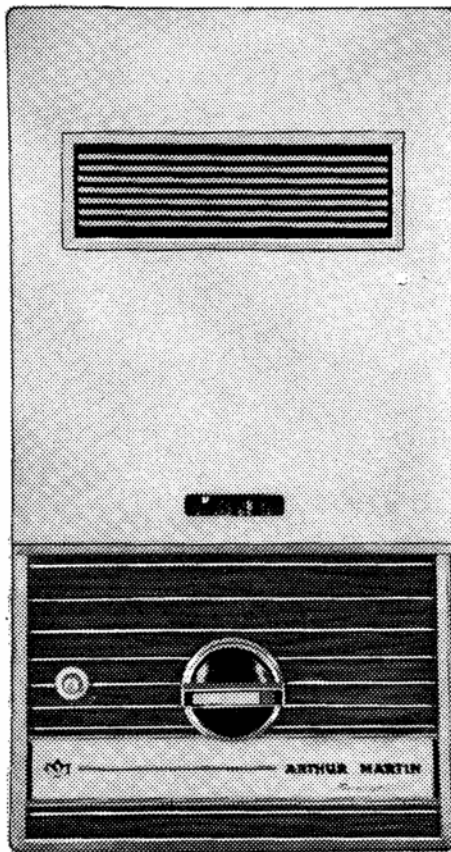
RESISTENTE A LAS HELADAS
IMPERMEABLE • INALTERABLE
DE AUTO-LIMPIEZA • PRACTICO • DECORATIVO
SE COLOCA FACILMENTE
SE CONSERVA ETERNAMENTE

PENTAGRES
5x5



Desarrollado, producido, controlado y garantizado por GERAMICA SAN LORENZO I.C.S.A.
Agente comercial: COMERCERAM S.A.C.A. Suipacha 1111 Piso 22 - Tel. 31-3001

Porque su calefón lo debe elegir usted, aquí está el nuevo calefón Arthur Martin.



DISEÑO.

Supercompacto y de elegantes líneas. Si se instala embutido sobresale escasos 6 cm., ahorrando espacio y ganando comodidad. Medidas: alto 70,5 cm.; ancho 37 cm. y profundidad 23,4 cm.

ENCENDIDO AUTOMÁTICO.

Un pulsador es lo único que hace falta oprimir para encender en forma instantánea el piloto.

AGUA CALIENTE ABUNDANTE.

Cubre todas las necesidades de abundante agua caliente. Nunca más el problema de una canilla sí y otra no. El nuevo calefón Arthur Martin produce agua caliente con toda la abundancia que necesita toda su casa... al mismo tiempo.

ABSOLUTA SEGURIDAD.

La experiencia que Arthur Martin acumuló en 120 años de saber hacer artefactos para el hogar, le permite producir hoy un calefón totalmente seguro. Por la impecable calidad de los materiales que selecciona y la tecnología de avanzada que desarrolla; como la nueva válvula de seguridad, que impide la salida de gas por los quemadores aunque medien cortes o interrupciones imprevistas que apaguen el piloto.

FÁCIL MANEJO.

Un pulsador para encender. Una perilla para regular la temperatura deseada. Y nada más.

La nueva válvula combinada se encarga de regular automáticamente el calor producido, de acuerdo con sus necesidades.

SILENCIO TOTAL DE FUNCIONAMIENTO.

Resultado de haber logrado el equilibrio perfecto entre el calor producido en los quemadores y el calor que absorbe el intercambiador (serpentin).

La suavidad de cierre y apertura de la nueva válvula combinada colabora para obtener el más absoluto silencio.

CALIDAD A PRECIO JUSTO.

Solamente con la experiencia y poderío tecnológico de una empresa como Arthur Martin se puede lograr producir un calefón de estas características, a un precio razonablemente justo, y sumamente competitivo.

PREGUNTE PRECIOS.

COMPARE CARACTERÍSTICAS.

Y recuerde que este nuevo calefón fue hecho para que usted lo elija exclusivamente en su agente Arthur Martin. Se presenta en dos modelos, de 14 y 16 lt. de agua por minuto y en las versiones de Lujo y Super Lujo.

**Toda el agua caliente del mundo,
exclusivamente en los agentes Arthur Martin.**

**ARTHUR
MARTIN**

nuestra arquitectura

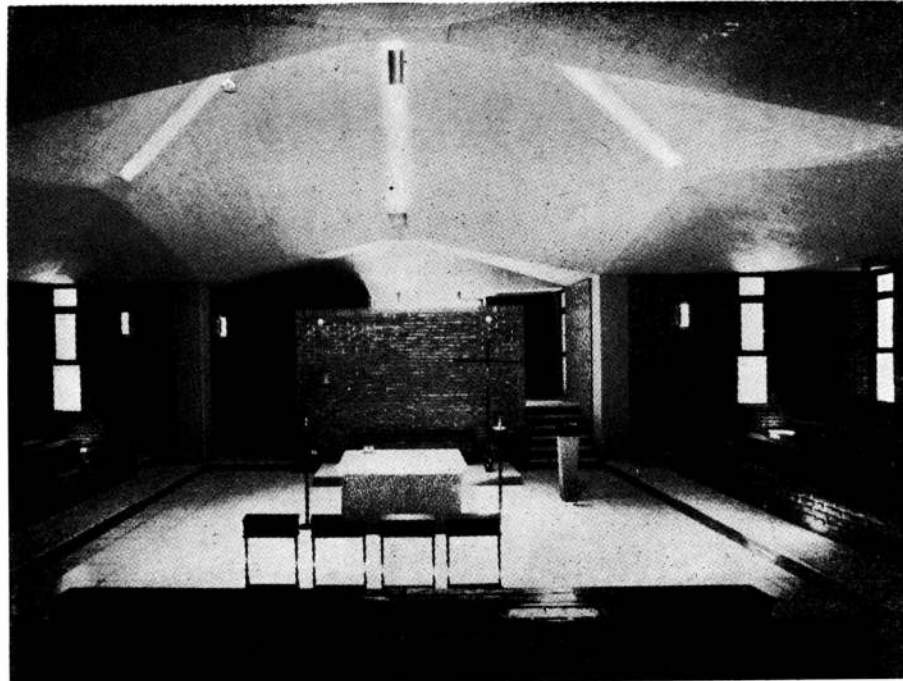


Número 470, Buenos Aires, Rep. Argentina

Esta edición se terminó de imprimir en abril 1971

BIBLIOTECA

Revista fundada en agosto de 1929 por Walter Hylton Scott. Director: Norberto M. Muzio; Secretario de Redacción: Oscar Fernández Real; Asesores de Redacción: Walter Hylton Scott, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio. Colaborador: Hernán Alvarez Forn. Colaborador de Técnica: Esteban Laruccia. Colaboradores en redacción: Pedro Olgo Ochoa y Guillermo Bertacchini. Corresponsal en Córdoba: Roberto A. Roitman. Producción en Córdoba: Haydée Ludwig. Jefe de Publicidad: Norberto C. Muzio (h.). Ejecutivo de Cuenta: Rodolfo Peper. Fotografías: J. M. Le Pley; M. E. Arnaiz. Dibujos: Eduardo Santamaría y Víctor San Miguel.



Desde hace tiempo veníamos preparando este número con diversas obras dedicadas a edificios que sirvan para el culto que el hombre busca establecer con Dios. Aquí publicamos obras realizadas últimamente en nuestro país con esa finalidad, y terminamos con un suplemento que creemos vale la pena leer, pues trata sobre la interpretación para la arquitectura de las últimas pautas señaladas por el Concilio Vaticano II.

obras:

Edificio para banco y caja de previsión, pág. 18;
Remodelación de la catedral de Resistencia, pág. 32;
Capilla del Colegio de la Asunción, pág. 35;
Capilla para escuela penitenciaria, pág. 38;
Capilla Metodista en San Isidro, pág. 40;
Iglesia en Arroyito, Córdoba, pág. 44;
Templo Cristiano Evangélico en Villa Luro, pág. 48;
Remodelación de una capilla en Acassuso, pág. 52;

proyectos:

Edificio Conurbán, pág. 15;

decoración:

Decoración de una sastrería, pág. 24;
Oficinas y comedor en directorio, pág. 28;

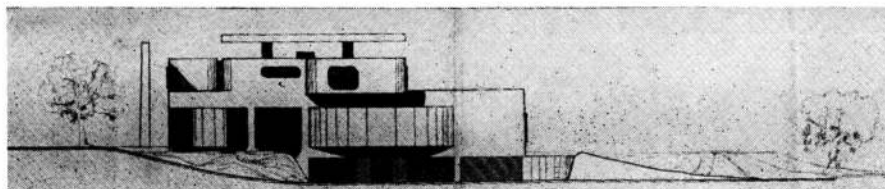
diseño:

La participación en Exempla 71, pág. 30;

novedades:

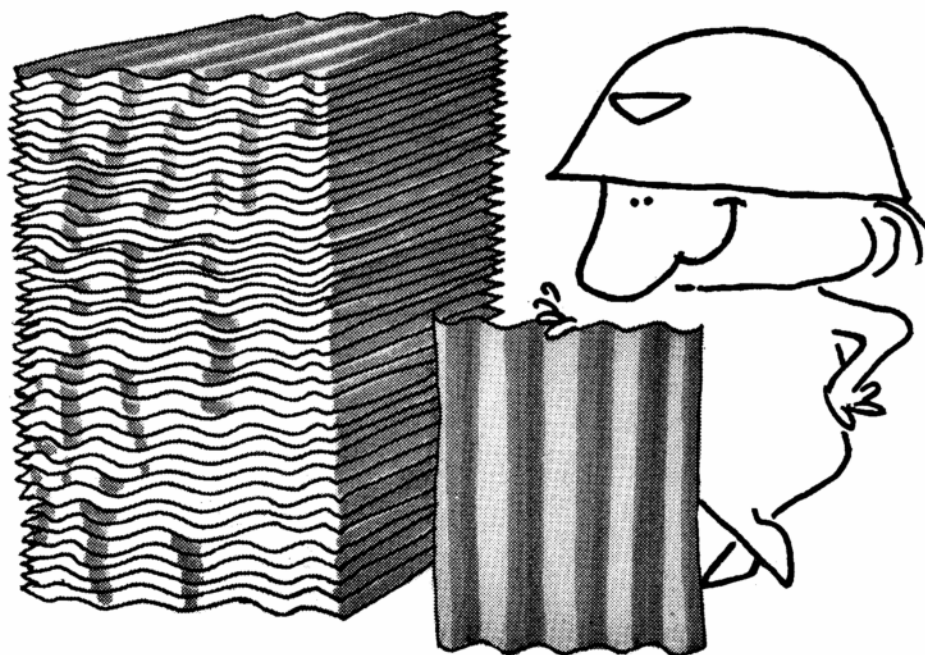
Págs. 10, 12, 54 a 58.

En nuestro próximo número, dedicado a edificios bancarios, también presentaremos el proyecto del arquitecto Francisco Bullrich para la embajada argentina que se construirá en Brasilia.



Publicación mensual de Editorial Contémpera S.R.L. Redacción y Administración: Sarmiento 643, 5º piso - T. E. 45-1793/2575. Distribución en Buenos Aires: Arturo Apicella, Chile 527 Precio del ejemplar: 6,00 pesos (600 m\$N); Suscripción anual (10 números): 54,00 pesos (5.400 m\$N); Semestral (5 números): 27,00 pesos (2.700 m\$N); Suscripción anual en el exterior: 22 dólares. La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican. Composición e impresión: La Técnica Impresora S.A.C.I. Fotografiados: Casa Pini. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.034.890.

Ya funciona!



Nuestra Línea número 2 de Revestimiento Continuo, sistema ARMCO-SENDZIMIR, ya está en funcionamiento. Ahora sí, podemos satisfacer todos los pedidos de CHAPAS GALVANIZADAS ZINCGRIP®. Cuente con nosotros, y... gracias por su preferencia.

CHAPAS GALVANIZADAS ZINCGRIP®

ARMCO ARGENTINA S.A.I.C.

Corrientes 330 - Tel. 31-6215 - Capital
Sucursales: Córdoba: Humberto 1° 525 - Tel. 28157
Rosario: Córdoba 1749 - Tel. 24302



COMPARTIMOS AIRTHERM ?

Llegue a su casa, AIRTHERM está funcionando.
No importa la temperatura de afuera, la casa
está deliciosa, encienda un cigarrillo, sírvase un trago,
buena música, AIRTHERM está funcionando.
Buena compañía: AIRTHERM, el más inteligente,
silencioso y económico sistema de calefacción
y refrigeración por aire acondicionado.
JANITROL ARGENTINA S.A. lo fabrica para aquellos
a quienes pocas cosas conforman.

AIRTHERM, un producto JANITROL



janitrol argentina s.a.

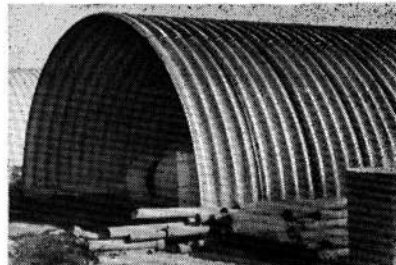
Avda. Pueyrredón 2460 - Buenos Aires
Tel. 85-6119/6047

LA SOLUCION PARA CUALQUIER TIPO DE TECHO SE LLAMA

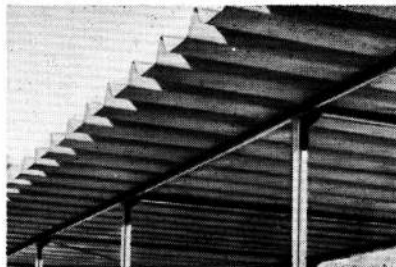
Monofort



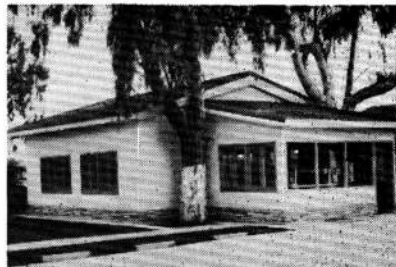
Chapas onduladas rectas de onda chica y grande, en colores gris, rojo y crema.



Chapas onduladas curvas de color gris. Radio a pedido.



Canalones autoportantes de color gris. Largos a pedido.



Tejas. Múltiple o I.M. de colores gris, crema y rojo pintado.



Pizarras de color en hermosos colores, gris, rojo o pizarra pintado.



Solicítelos a su proveedor habitual.

Fabricados en
San Justo
Pcia. de Bs. As.
por

Monofort

S.A.I.C.

con oficinas en Buenos Aires
25 de Mayo 267 - 5º piso
Tel. 33-4501/2/3

el piso de su nueva obra puede alfombrar

**y hay razones concretas para que esto suceda
con toda seguridad**

En su próxima obra, en vez de un piso desnudo, ud. puede ofrecer un piso uniforme, con color, suntuosidad y textura de alfombra.

Tapizmel se presenta en 18 colores y con base de fibra sintética y también con base de espuma de latex. Se coloca directamente sobre pisos o contrapisos. Permite economizar materiales en capas, tabiques y suelos; evita la realización de losa, contrapisos, mezclas de asiento, empastinados; elimina el traslado de materiales como mosaicos o parquet y termina definitivamente con la poco práctica tarea de pulido.

Está de más decirle que abarata costos, acorta tiempos y reduce personal.

El público ya pide Tapizmel. Ud. ya puede alfombrar.

tapizmel[®]

EL PISO QUE ALFOMBRA



Otro Recubrimiento de

Meller S.A.

Soluciones de medida para sus proyectos!

PERFILERIA STANDARD DE ALUMINIO CAMEA

Se acabaron los imposibles en construcción.

Camea le brinda soluciones hasta el infinito, combinando sus 6 líneas de perfilería standard de aluminio, con 8 diseños para ventanas y 6 para puertas.

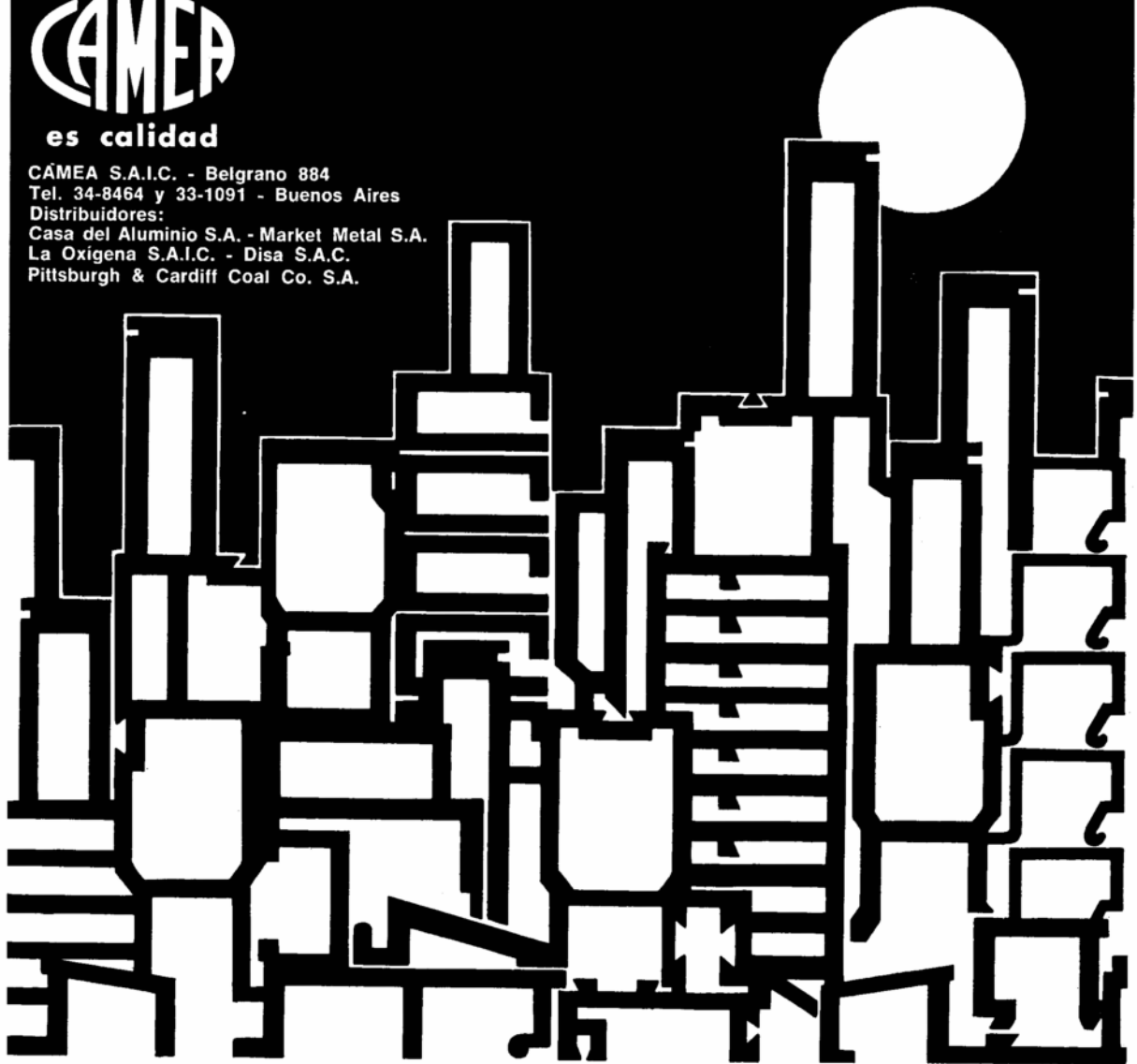
Standard con ventajas "de medida"

para su obra.

- Más liviana para trabajar.
- Más resistente al tiempo.
- Se puede presentar "al natural", anodizar o pintar.
- Mínimo mantenimiento.
- Stock permanente de accesorios.

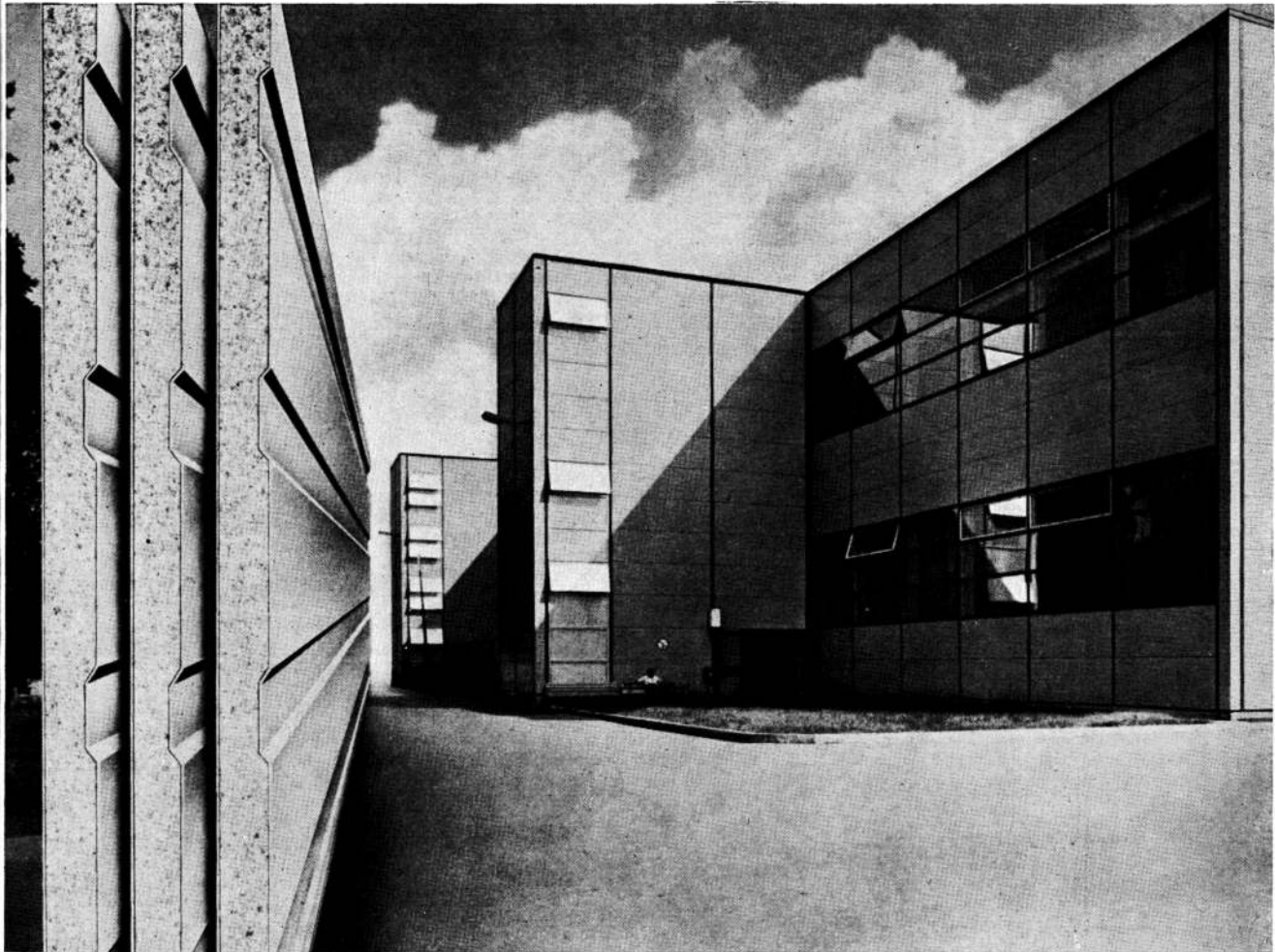


CÁMEA S.A.I.C. - Belgrano 884
Tel. 34-8464 y 33-1091 - Buenos Aires
Distribuidores:
Casa del Aluminio S.A. - Market Metal S.A.
La Oxigena S.A.I.C. - Disa S.A.C.
Pittsburgh & Cardiff Coal Co. S.A.



Bayer

¿ Más racional y económico?
Polímeros Técnicos Bayer
¡Cambie ahora!



La pared ISO (aislante) de Hoesch ofrece óptimas posibilidades arquitectónicas en las construcciones industriales

La pared ISO Hoesch con Hartmoltopren permite una construcción rápida y económica

Poco peso, gran capacidad de carga

La pared ISO Hoesch es una plancha sandwich. Entre dos chapas de acero galvanizadas o cincadas al fuego y provistas externamente de un esmalte secado al horno o de un revestimiento de plástico, se ha espumado un núcleo de *Hartmoltopren. Esto significa: poco peso, gran capacidad de carga, fundamentos más ligeros y menos pasadores o grampas a una mayor distancia el uno del otro.

Montaje particularmente sencillo y rápido

En virtud del montaje muy sencillo y rápido, los trabajos de construcción duran poco tiempo y pueden llevarse a cabo independientemente de las condiciones meteorológicas y de la estación del año. Los elementos de pared ISO, que se suministran cortados

a medida y listos para el montaje, son unidos entre sí simplemente por el sistema de machihembrado y se sujetan con tornillos en la construcción portante.

Excelente aislamiento del frío y del calor

Con la pared ISO de Hoesch pueden dominarse las más diferentes condiciones climáticas. Ya se trate de instalaciones técnicas que irradian calor, o se requieran óptimas condiciones para los trabajos en la cinta continua — la pared ISO garantiza siempre una agradable temperatura ambiente y una ventilación sin corriente de aire, independientemente del tiempo que haga afuera. Tales elementos sandwich con núcleo de Hartmoltopren resuelven también estos problemas gracias a su excelente efecto de aislamiento del frío y del calor.



Feria de Plásticos
Düsseldorf
16-23/9/1971 - Pabellón 3

nº 887/1 C

Sírvanse enviar este cupón sobre un pliego con el membrete de la casa a la siguiente dirección:
Bayer Argentina S.A.,
Casilla de Correo 5496, Buenos Aires

- Les rogamos nos remitan el prospecto sobre el Hartmoltopren.
 Les rogamos nos asesoren técnicamente pues tenemos el siguiente problema:

hartmoltopren
system

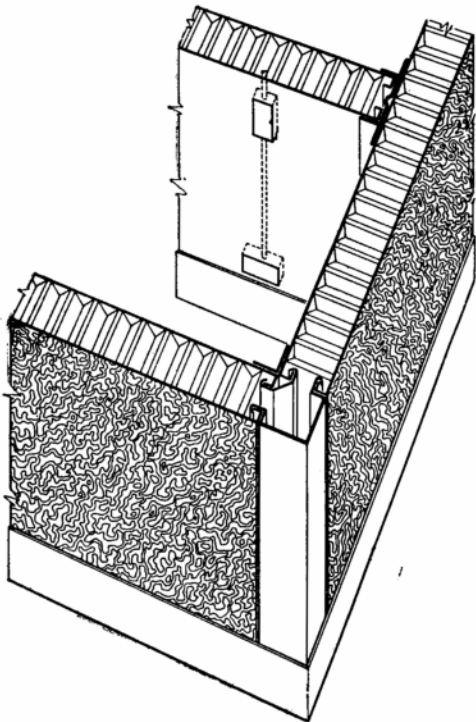


Espuma rígida de poliuretano

Nueva vivienda modular de aluminio

El elemento fundamental del sistema "Panelfab" es el panel construido en nuestro país con las mismas maquinarias especiales con que se elaboran en Estados Unidos por la Panelfab International Co. de Miami. Constan los paneles de dos caras en chapa de aleación de aluminio, gofradas, con un espesor de 7 décimas de milímetro cada una; ambas están fuertemente vinculadas a un núcleo o relleno del tipo panel de abejas (honeycomb). Este núcleo es de material a base de celulosa (papel Kraft de 160 gramos por metro cuadrado) tratado con resinas fenólicas que lo impregnan hasta en un 11% de su peso, luego es sometido a un tratamiento de estabilización por vía térmica.

El "honeycomb" celulósico queda así protegido indefinidamente contra la acción de la humedad, roedores, insectos, etc.; y mantiene inalterables sus propiedades mecánicas. Para lograr una unión resistente entre las chapas laterales y el núcleo, existe un proceso termo-mecánico en el cual se emplean adhe-



sivos especiales a base de elastómeros. Cada panel presenta en sus costados y en sentido longitudinal, pestañas que sirven para el ensamblado mediante perfiles de diseño patentado.

Mediante un sistema de perfiles complementarios se construye una amplia gama de viviendas modulares en base a los paneles anteriormente descritos. Ellos componen tanto los techos como las paredes perimetrales exteriores e interiores. El carácter de autoportantes que tienen los paneles permite cubrir amplias luces con la utilización racional de éstos, incluso cuando trabajan como vigas en aquellos sectores donde es menester refuerzo ante la ausencia de paredes.

No obstante la solidez del sistema "Panelfab" y dado su reducido peso propio, las viviendas no requieren costosas fundaciones; basta con sólo una platea de hormigón simple de cascotes cuyo espesor necesario es de 12 a 15 cm., construida sin una compactación especial, de acuerdo con las características del terreno. Terminada con una capa hidrófuga, la platea de fundación puede servir para instalar el solado que se desee, en madera, plástico, cerámica u otro material.

Centro de consulta

Un centro de consulta y decisión para usuarios inauguró recientemente la firma Petracca e Hijos S.A. en un local céntrico con el objeto de acelerar la

atención a los profesionales que requieran sus productos. Este Departamento de Asesoramiento Técnico funciona en la avenida Córdoba 872 y se suma al servicio que tradicionalmente esa firma brinda en su local de Rivadavia 9649.

Expoficina 71

Entre el 11 y el 26 de setiembre próximo se realizará, en el pabellón número 3 del predio ferial de Palermo, con entrada directa desde Plaza Italia, la segunda exposición del equipamiento de la oficina, "Expoficina 71", organizada por CAMOCA, Cámara Argentina de Máquinas de Oficina, Comerciales y Afines.

La muestra ocupará once mil metros cuadrados de superficie, toda bajo techo y se la ha planificado de manera que se convierta en una activa reunión de oferta y demanda para promover las ventas de todos los rubros que la integran. La experiencia lograda en "Expoficina 69" es aplicada en estos momentos por los equipos organizadores para superar los resultados logrados entonces.

Todos aquellos rubros que son de interés para el funcionamiento de las oficinas, en términos generales, tienen cabida en la exposición. Además de los fabricantes y de los importadores de máquinas para la oficina, integran la muestra los proveedores de equipos para la iluminación y la climatización de ambientes, los fabricantes y proveedores de papeles, de impresos de todo tipo, de cintas para máquinas, de papeles carbónicos, de material de computadoras, de elementos de telefonía, de los clásicos accesorios menores, de microfilms, de relojes, de cajas de seguridad, etc.

También estarán presentes en la exposición los que prestan servicios para oficinas, tales como mecánicos, procesadores de datos, proveedores de personal, controles en general, publicaciones técnicas, etc.

El proyecto arquitectónico y todo lo concerniente al diseño que dará la imagen a Expoficina 71 son realizados por los arquitectos Francisco Bullrich y Clorindo Testa.

La muestra tendrá atractivos especiales tales como restorán, bar y cafetería, áreas de descanso, un museo de máquinas antiguas y una galería de arte y libros viejos.

Todo el proyecto está orientado a agradar al visitante y facilitar la exposición de productos. Se ha hecho una recomendación general a los expositores en el sentido de que procuren hacer participar al público cuanto sea posible y que atraigan su atención ofreciendo el espectáculo de las máquinas y los equipos en funcionamiento. Personal especializado deberá atender los stands teniendo en cuenta que visitará la muestra un calificado núcleo comprador, especialmente invitado por los organizadores.

No obstante la especialidad de la exposición, Expoficina 71 estará también dirigida al estudiante y al público en general con el objeto de que su mensaje tenga la mayor repercusión posible.

Su finalidad es difundir entre interesados directos y público en general, de acuerdo con un esquema ordenado y preciso, las

posibilidades y realizaciones que ofrecen los rubros comentados.

Cursos sobre PERT

Sobre la programación trimestral de los cursos que dicta este año dio a conocer una información el Centro de Estudios de la Construcción (CESCO), entidad que forma parte del estudio Ing. Picasso y Asociados.

Este centro, creado en 1968, se dedica a la formación de técnicos y profesionales especializados en organización y programación por camino crítico (PERT y CPM) aplicado a la producción en construcción. Ya realizada su primera etapa en este año, los cursos a comenzar próximamente comprenden: 19 de mayo, Racionalización de la construcción tradicional en la Argentina (Total 20 horas; expositor Ing. José León Lasala); 19 de junio, Diseño industrial para la construcción (Total 24 horas; expositor Arq. H. Compaired); 11 de junio, Organización de empresas constructoras (Total 20 horas; expositor Ing. D. Picasso); 17 de junio, Pert aplicado a la construcción (Total 20 horas; expositor Alberto Wolter); 29 de julio, Régimen laboral en la industria de la construcción (Total 10 horas; expositor Dr. Gabriel Binstein); 3 de agosto, Régimen Impositivo en la industria de la construcción (Total 10 horas; expositor Contador Horacio Hirsch).

Defenición del Arq. Soto

Con motivo de la defenición del Arquitecto Mario Francisco Soto la Sociedad Central de Arquitectos envió el 5 de abril último, el siguiente telegrama al señor Ministro del Interior, Dr. Arturo Mor Roig:

"La Sociedad Central de Arquitectos con motivo de la defenición del miembro del Colegio de Jurados de su institución, Arquitecto Mario Francisco Soto, solicita intervención del señor Ministro del Interior conducente a garantizar su total protección física y legal. Firmado: Arq. Horacio J. Pando, Presidente; Arq. Marcos Grosman, Secretario General".

Muestra en Bouwcentrum

Hasta el 12 de mayo próximo estarán abiertas en los salones del Centro de la Construcción Bouwcentrum Argentina (dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial la "Segunda Feria del Libro y la Revista de la Construcción y la Exposición Temática sobre Equipamiento para Edificios de Oficina".

Las muestras ocuparán la planta baja del Edificio Centro, ubicado en Maipú 171 y abarcarán dos sectores claramente diferenciados (publicaciones y equipamiento) pero que en la práctica conforma el área de documentación existente en los estudios de arquitectura y de ingeniería contemporáneos.

QUIEN?

QUIEN?

Usted. Si, precisamente Usted que tiene todo el derecho a elegir su lectura, su espectáculo predilecto, su conferencia. Y naturalmente, los selecciona a su nivel. No queremos halagarlo. Sólo estamos en la línea del respeto de su personalidad. Por eso, **CANAL 7** cambió. Y en sus transmisiones agrada sin degradar, informa sin deformar, comunica cultura sin aburrir, crea sin imitar. Porque nosotros lo elegimos a Usted y queremos que nos premie con un "¡Qué bien! Eh?" después de nuestros nuevos, diversos y calificados programas.

canal 7
Futuro en el presente

Convención anual de la Construcción

Durante el mes de agosto próximo se llevará a cabo en la ciudad de Rosario (S. Fe) la XIX Convención Anual de la Construcción, convocada por la Cámara Argentina de la Construcción.

A estas ya tradicionales reuniones concurren empresarios de todos los puntos del país con la finalidad de considerar en conjunto diversos aspectos y problemas vinculados con su actividad y coordinar la acción futura de la Cámara en el orden nacional.

Simultáneamente deliberará la IX Reunión de Abogados de la Cámara y de Empresas Asociadas, en la consideración de un Temario que contempla aspectos jurídicos y legales, relacionados con la industria de la Construcción. Asimismo y a partir de este año se realizará la 1ra. Reunión de Asesores Económico - Impositivos, analizando los problemas específicos de su especialidad.

Como en años anteriores, se espera que la concurrencia de altas autoridades nacionales y provinciales facilite el diálogo e intercambio de ideas entre los sectores oficiales y los empresarios de la construcción y realice los actos programados.

Escuela para Oficiales Navales en Pto. Belgrano

El jurado que recientemente consideró los trabajos presentados en el concurso nacional de anteproyectos para la Escuela para Oficiales Subalternos de la Armada a construirse en la base naval de Puerto Belgrano, se expidió de la siguiente forma:

Primer Premio: Anteproyecto Nº 85 - Arquitectos Fernando Aftalión, Bernardo Bischof, Jorge Do Porto, Teresa Egoscue, Beatriz Escudero y Guillermo Vidal. Colaboradores: Miguel Motyczak, Daniel Escudero, Walter Camacho, Jorge Besera y Alfredo Guidali. **Segundo Premio:** Anteproyecto Nº 17 - Arquitectos Clorindo Testa y Héctor C. Lacarra. **Tercer Premio:** Anteproyecto Nº 29 - Arquitectos Roberto Frangella, Mirtha A. Panizza y Raúl H. Saucedo. Asociados: Marta D. Irigo y Luis M. P. Scarzella. Colaboradores: Ricardo Cassina, Henriette Folcomlet, Adela Gentile, Claudio Ackerman, Alfredo Chirardo, Celia Mirenski, Jorge Feferbaum, Ana Vainstoc y Rossana Arcieri. **Cuarto Premio:** Anteproyecto Nº 54 - Arquitectos Martín Lonne, Juan C. López y Carlos D. Rosas. Equipo de proyecto: Arquitectos Martín Lonne, Juan C. López y Carlos D. Rosas y señor Carlos Del Franco. Asesores: Estructu-

ra: Ing. Ernesto Kornblit. Aire Acondicionado: Ing. Edgardo Buján. Parquización: Sr. Carlos Castaño y Sr. Luis M. Valli. Colaboradores: Sra. Silvia Martín, Sr. Eduardo Mincez y Sr. Luis Strock.

El Jurado lo integraron: Capitán de Navío D. Aldo Alberto Peyronel, Presidente; Arq. D. Rubén Fraile en representación de la Secretaría de Estado de Obras Públicas y Transporte; Arq. D. Juan Kurchan, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos; Ing. D. Mauricio Kogan, en representación del Centro Argentino de Ingenieros; Arq. D. Juan M. Borthagaray, en representación de los Concursantes; Capitán de Navío D. Adriano J. Rocatagliata, en representación del Comando en Jefe de la Armada y el Ing. Civil y Naval D. Jorge B. Gutiérrez Salinas, en representación del Comando en Jefe de la Armada.

Nuevos calefones

Hace pocos días, Arthur Martín Argentina lanzó al mercado nuevos modelos de calefones, en cuyo diseño se ha tenido en cuenta por igual al usuario y al gasista instalador. Para el primero se ofrece en cualquiera de sus dos modelos un artefacto seguro y de rendimiento satisfactorio, en el que se destacan sus reducidas dimensiones y su aspecto estético, fuera de la línea

tradicional. En cuanto al profesional instalador, se buscó brindarle una máxima facilidad de fijación e instalación, merced a una bien estudiada ubicación de sus componentes.

En otro aspecto, la empresa informó que ha designado agente para sus productos a la firma Petracca e Hijos, y que se halla funcionando a pleno su servicio asistencial para usuarios denominado "post-venta".

Pentagrés 5 x 5

El 31 de marzo último la firma Cerámica San Lorenzo presentó su nuevo producto Pentagrés 5x5. En este acto se informó sobre las características del producto y se exhibió un audiovisual a cuyo término se ofreció un agasajo.

Aclaraciones

En el número 468 de n. a. en "Tres edificios en Palermo" correspondiente a las obras: Virasoro esquina Charcas, Aráoz esquina Güemes, y Cánning 2139, del Departamento de Arquitectura de Madinico S. C. A., donde dice "Colaborador/es", debió decir "Arquitecto/s Asociado/s".

Asimismo, en el último número 469 de n. a. se omitió mencionar al fotógrafo que ilustró la nota sobre el Hospital Humberto 1º de La Plata, quien se llama Silvio Zuccheri.

SUBLIME

LA CAL QUE ESTA EN ORBITA!

Procedencia: CAPDEVILLE Mendoza

CAL AEREA HIDRATADA

en bolsas de papel 3 pliegos con 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.
Florida 1 - 4to. piso - Tel. 33-1521 al 28
C. Correo Nº 9 Córdoba - Tel. 36-431/434/437
C. Correo Nº 50 Mendoza - Tel. 14338
DEPOSITO: Parral 198 (Est. Caballito)

Socio de la Unión Industrial Argentina





*aquí también
...está presente!!*

OBRA: TEMPLO PARROQUIAL DE ARROYITO - CORDOBA

Vista interior de la fachada principal - Cerramiento AUTOPORTADO ASSUREX

Altura máxima 8,50 m. Ancho máximo: 12m.

Comitente: Comisión Pro-Templo Parroquial. Proyecto Arq. Osvaldo Pons

EN LA INGENIERIA Y LA ARQUITECTURA

FABRICADOS E INSTALADOS

POR **C.I.V.E. S.A.** CORDOBA

ASSUREX

CRISTAL TEMPLADO

ADMINISTRACION Y VENTAS: JUJUY 574 - TEL. 22022/26 - CORDOBA - OFICINA EN BS. AIRES: LIMA 29, 2º P. - TEL. 38-9820



el secreto de Blindex está en que es templado, y no es ningún secreto!

Blindex es puro y transparente... es un cristal! Pero se comporta como el acero. La razón está en su templado. Así, Blindex adquiere la dureza del acero, sin perder sus naturales condiciones de luminosidad perfecta. Los arquitectos lo saben Ellos crean con Blindex, frentes modernísimos, que abren ventanas al deseo de la gente. Suntuosa presentación, más económica que otras soluciones convencionales Para su negocio, para Usted. Junto a Blindex cristal, está Blindex vidrio Uno de los dos es para Usted! Su consulta al distribuidor Blindex puede depararle una agradable sorpresa.

blindex®

Si es templado... es Blindex.

Producido por
Santa Lucia Cristal S.A.C.I.F.

STL/CR-BX006

HORNO DE TEMPLADO VERT. N° 2
Uno de los 10 mayores del mundo



BERNARDI y CIA.

S.R.L.
Talcahuano 1048 - Tel. 42-3839/0103

CASA BASSI

S.R.L.
Cerviño 4641 - Tel. 71-5264

CASA SEGAT

S.A.C.I.
Chile 2560 - Tel. 93-7952/97-5962

DISTRIBUIDORES:

CRISTALPLANO

S.A.C.I.
Galicía 1234 - Tel. 59-5518/0962

ER-PO

S.R.L.
Parana 881 - Tel. 41-3398/50-0312

JOSE DELBOSCO

S.A.C.
Santa Fe 2939 - Tel. 83-9391. 82-7635

PETRACCA e HIJOS

S.A.I.C.F.I.
Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091/5095

SACCOMANO FREZIA

S.A.C.I.
Treinta y Tres 2239 - Tel. 922-4640/1107

VIDRIOS y ESPEJOS

S.A.I.C.F.I.
J G Artigas 1560 - Tel. 59-0751.4902

Edificio Conurbán

Ubicación: Avda. Madero (sector Catalinas Norte).

Proyecto y dirección:

Arq. Stanislaw Kocourek



BIBLIOTECA

Fachada vista desde el Sureste.



El edificio Conurbán forma parte del conjunto Catalinas Norte el que, por su importancia y características, está llamado a constituir el nuevo centro empresario de Buenos Aires.

Contribuyen a ello no solo su ubicación y accesos, sino también la disposición relativa de los volúmenes construidos que lo forman, la creación de amplias zonas verdes y peatonales así como las de estacionamiento distribuidas en forma periférica o subterránea.

La composición volumétrica resulta de la aplicación de una reglamentación especial que asegura a todas las torres que allí se construyen una visión amplia del paisaje circundante así como la necesaria privacidad resultante de la adopción de una distancia mínima de 30 m entre edificios.

El edificio Conurbán es una torre de 85 m de altura, formado por tres subsuelos para estacionamiento, planta baja con 2 locales, sucursal bancaria y 23 pisos altos para oficinas. El piso 24 está ocupado por la sala de máquinas, los tanques y la vivienda del portero.

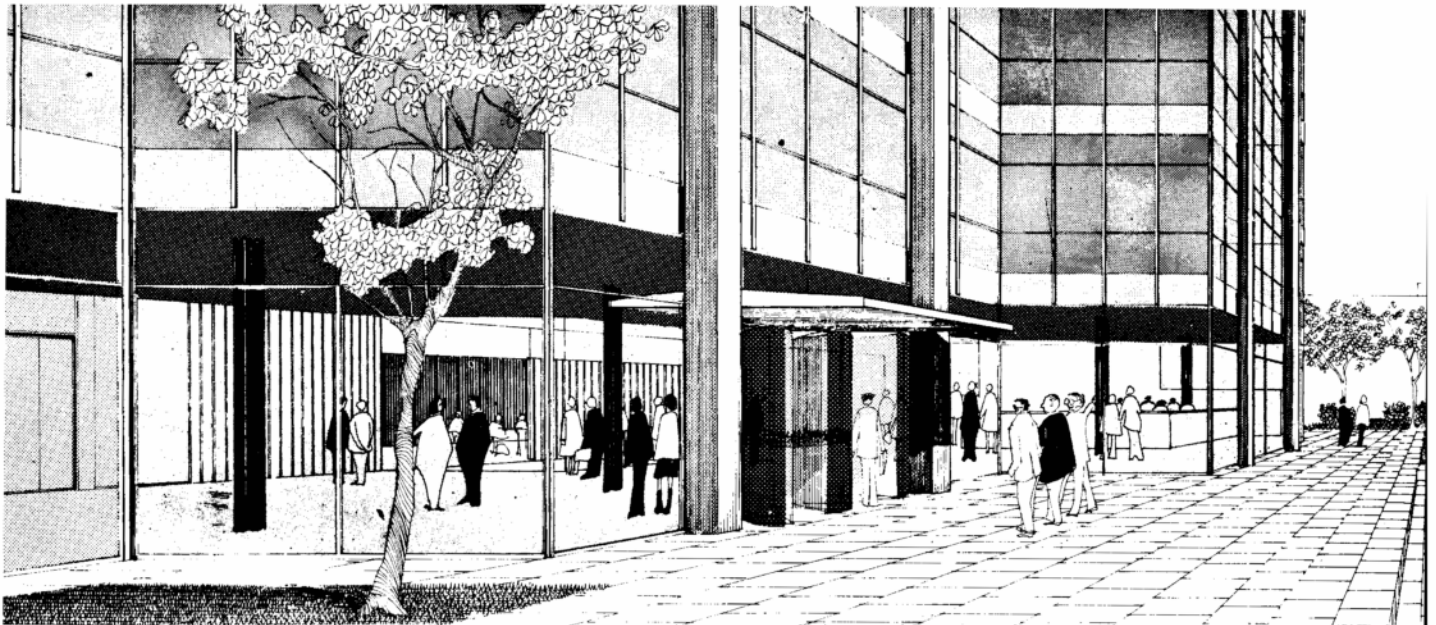
El partido arquitectónico adoptado consiste en agrupar todas las circulaciones verticales y servicios en un núcleo excéntrico a la planta, dejando a ésta totalmente libre, lo que permite un máximo aprovechamiento de su superficie y una total flexibilidad de uso.

Esta decisión se expresa en el exterior por el contraste entre la fachada de las oficinas, escalonadas y totalmente vidriadas y la fachada posterior prevalentemente cerrada y maciza.

Conviene aclarar que esta decisión no es solamente formal expresiva, sino que halla una coincidencia funcional en la opuesta orientación de ambos frentes (abierto al N.E. y al río y cerrado al S.O. y a los edificios más próximos).

Respecto a los servicios e instalaciones el edificio Conurbán estará equipado con cinco amplios ascensores accionados por máquinas de voltaje variable operando a 150 mpm con comando selectivo, que asegura una capacidad excelente de transporte.

Los servicios de aire acondicionado frío y caliente, agua caliente y helada son independientes por piso. El servicio de incinerador de papeles está instalado en el tercer subsuelo con tolvas en cada nivel de la torre. La instalación eléctrica está preparada para recibir además de los circuitos provenientes de la instalación común y los de alarma contra incendio, los de telex, música funcional y TV.



Perspectiva de la entrada y plataforma que vincula el paseo lateral con el edificio.

De acuerdo a la reglamentación especial de la zona, la planta baja de los edificios estará rodeada de jardines habiéndose diferenciado a este nivel las circulaciones peatonales y vehiculares. Estas últimas se limitan a los ingresos de coches a los subsuelos, hecho que asegura el carácter peatonal de la urbanización.

La planta baja del edificio Co-nurbán está elevada 1.20 m so-

bre el mencionado nivel peatonal formando así una plataforma que además de diferenciar los accesos de la circulación general forma un jardín propio elevado que vincula la torre con un anexo bajo destinado en principio a alojar una sucursal bancaria.

La planta tipo ha sido diseñada teniendo en cuenta el óptimo aprovechamiento de la superficie mencionada y su máxi-

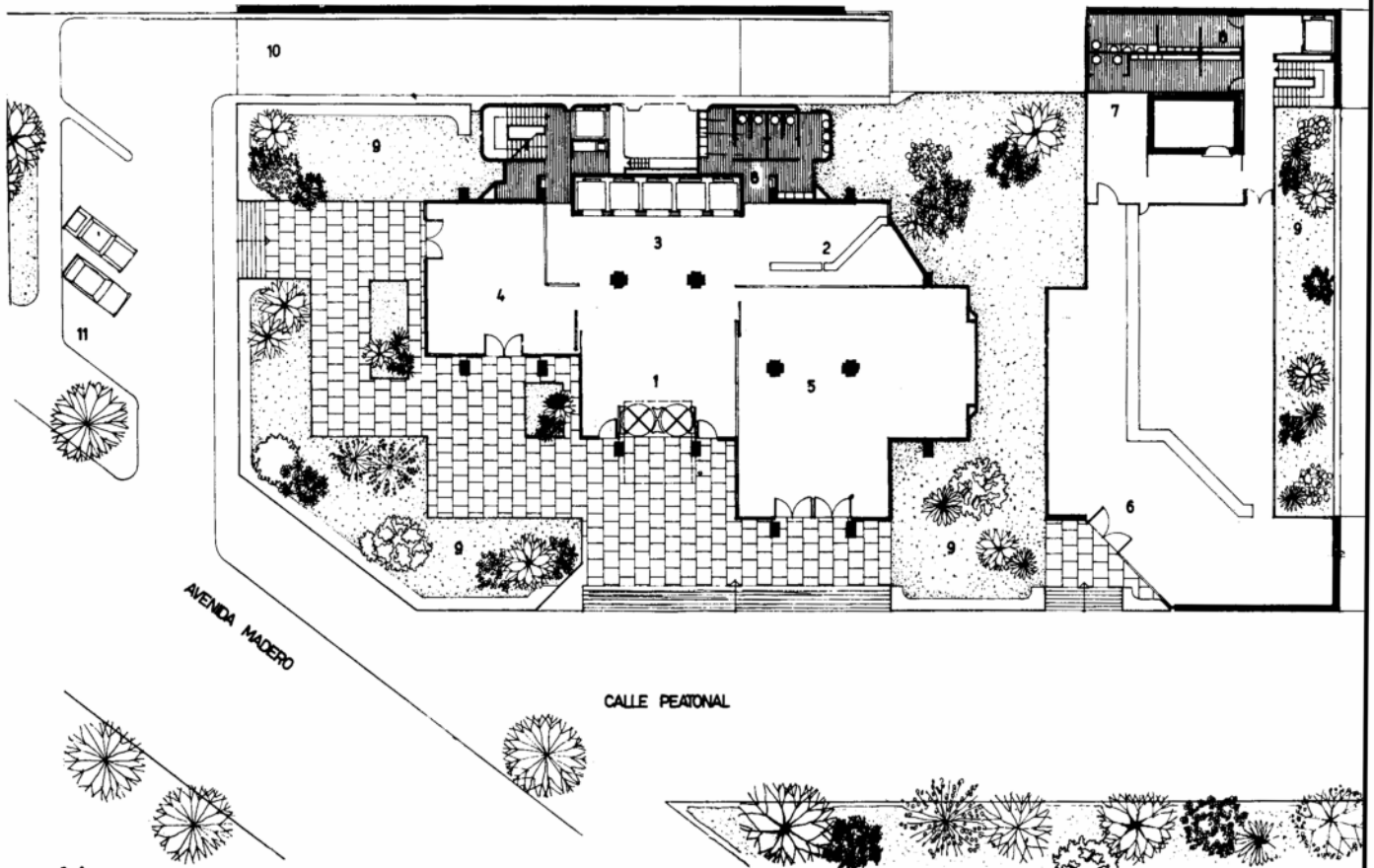
ma flexibilidad. De acuerdo a este criterio se han reducido los elementos portantes interiores a cuatro columnas incluyendo las vigas en el cielorraso obteniendo el frente en forma escalonada de manera de desarrollarlo en sesenta m lineales vidriados de piso a techo con lo que se consigue una máxima entrada de luz natural y ventilación. Por otra parte ningún punto de la planta dista más de diez m de una

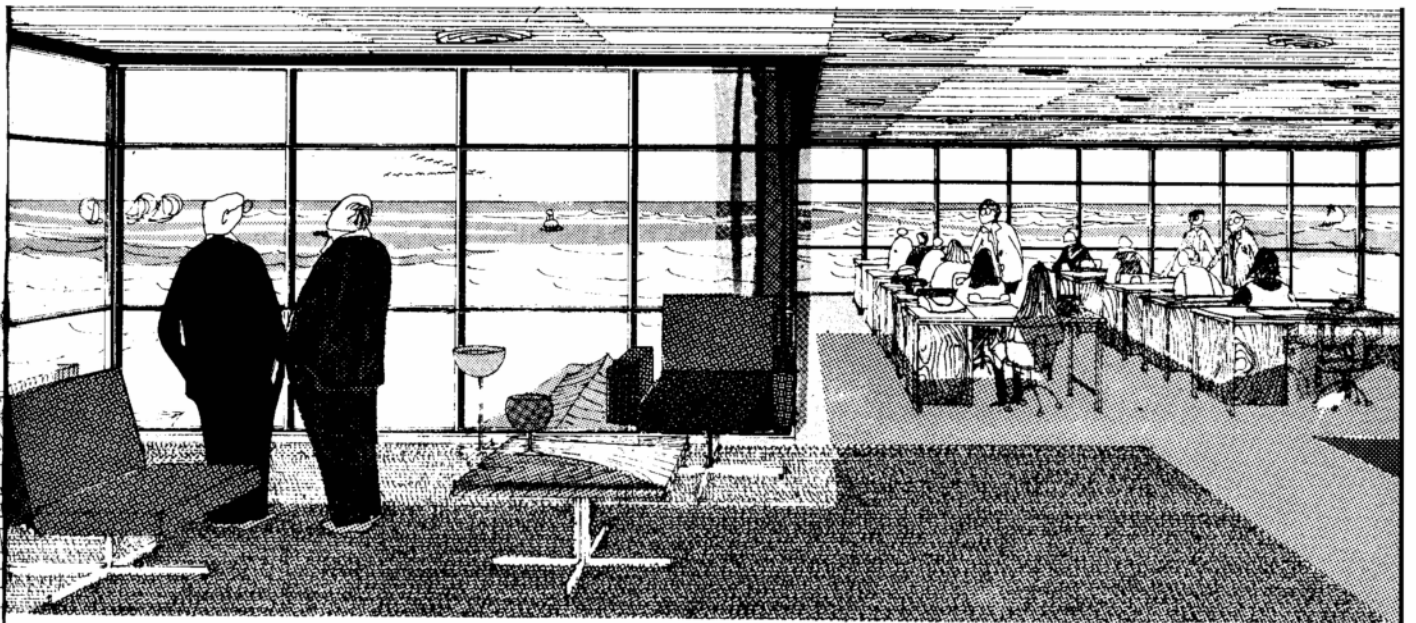
carpintería exterior lo que garantiza la homogeneidad de la iluminación natural.

El módulo en que está dividida la superficie de las oficinas y también la carpintería exterior se adapta a los paneles existentes en plaza.

El núcleo de servicios es independiente del área de oficinas con lo que se obtiene una buena aislación y circulaciones claras. Está integrado por: ba-

Planta baja: 1, hall; 2, informes; 3, espera; 4, 5, locales comerciales; 6, sucursal bancaria; 7, tesoro; 8, servicios; 9, jardín; 10, entrada garaje; 11, estacionamiento. Escala aprox.: 1:500.





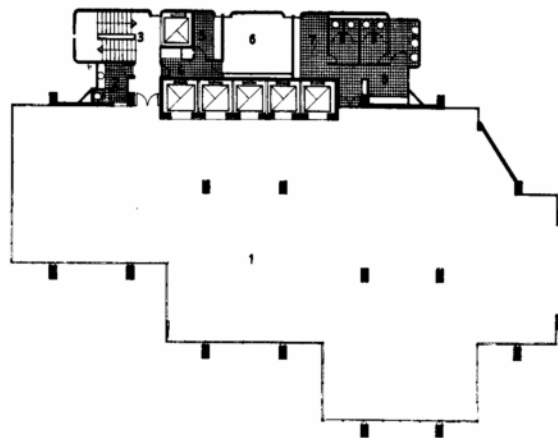
El frente vidriado integral de cuarenta metros permite en cada piso una excepcional vista hacia el río y puerto.

ños para empleados y ejecutivos, un office por piso con incinerador y una sala para el equipo de aire acondicionado. Todos estos locales tienen iluminación y ventilación naturales.

El servicio de aire acondicionado es individual por piso y consta de un equipo compacto de 20 T. de frío que cuenta con un calefactor a gas adosado al equipo ventilador para calefacción.

Los conductos de aire corren sobre el cielorraso y sus rejillas se integran con él.

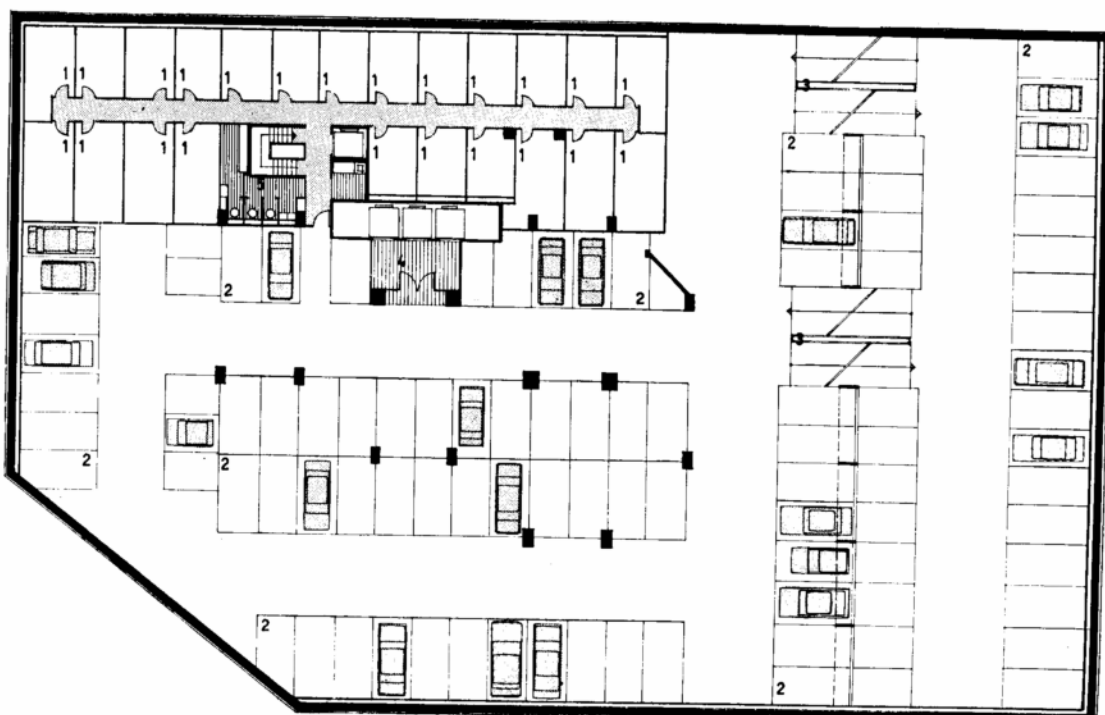
El área destinada a estacionamiento ocupa tres niveles del subsuelo con una capacidad de 250 cocheras. El acceso de los automóviles se produce por un sistema de rampas alternadas de



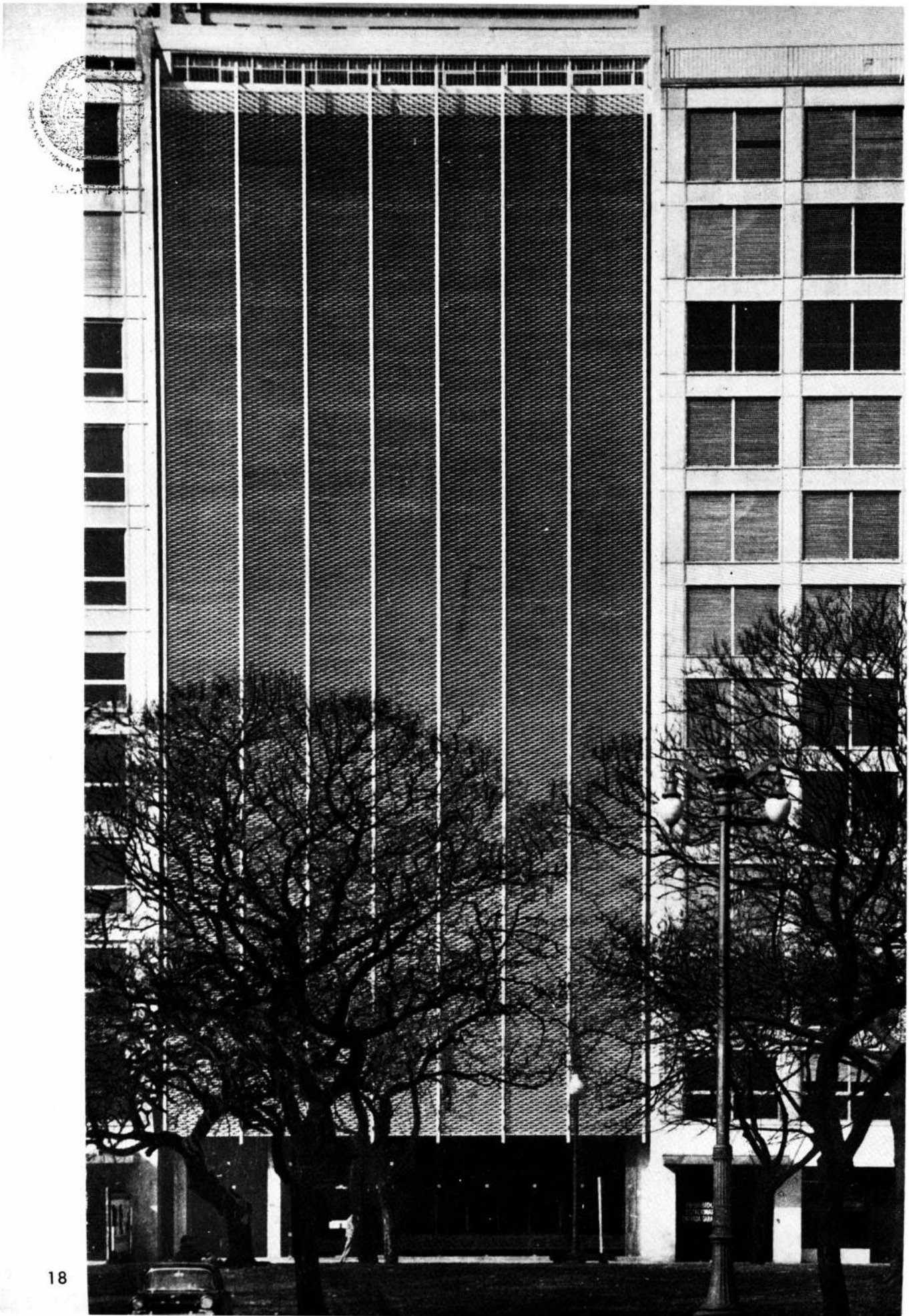
Planta tipo: 1, oficinas; 2, tocadores jefes; 3, escalera; 4, tableros de piso; 5, office; 6, sala aire acondicionado; 7 y 8, sanitarios. Escala aprox.: 1.500.

una sola mano diseñadas de manera de evitar cruces innecesarios.

Dentro del garage se ha definido una zona destinada a servir a la sucursal bancaria que funciona en Planta Baja y a la que está unida por una circulación vertical propia. En el segundo subsuelo se han proyectado una serie de locales destinados a archivos propios de cada piso, cuya superficie es de 12 m² y que están servidos por el montacargas. Estos archivos por sus características y vinculación directa con las oficinas hacen posible eliminar los locales habitualmente destinados a este fin dentro del área útil de ellas y con la consiguiente ganancia de espacio y orden. ●



Planta subsuelo:
1, archivos;
2, estacionamiento;
3, rampas circulación;
4, palier;
5, servicios empleados.
Escala aprox.:
1:500.





BIBLIOTECA

Edificio para Caja de Jubilaciones, Subsidios y Pensiones

Proyecto y Dirección: estudio
de los Arqs. Adolfo J. Estrada,
Alberto Mendonça Paz, Máximo
Pellegrini y M. M. O. Roberto Osorio

Ubicación: Carlos Pellegrini 71
de la Capital Federal.
Superficie cubierta aprox.: 6.350 m²

En la ejecución final de este edificio, destinado a sede de la Caja de Jubilaciones, Subsidios y Pensiones del Personal del Banco de la Provincia de Buenos Aires, se buscó el máximo aprovechamiento del volumen edificable permitido por las ordenanzas municipales vigentes, introduciéndose las modificaciones solicitadas como resultado del estudio de dicho anteproyecto.

Comenzando de abajo hacia arriba, las diferencias básicas son:

1º) Se han **suprimido el garage** a nivel del 1er. subsuelo y, por consiguiente, la rampa de acceso, dando así mayor importancia al local de planta baja por el mayor ancho disponible.

2º) El local de **planta baja** se ha vinculado al 1er. subsuelo mediante una abertura y las

correspondientes escaleras, integrando así un espacio único tanto visual como efectivamente.

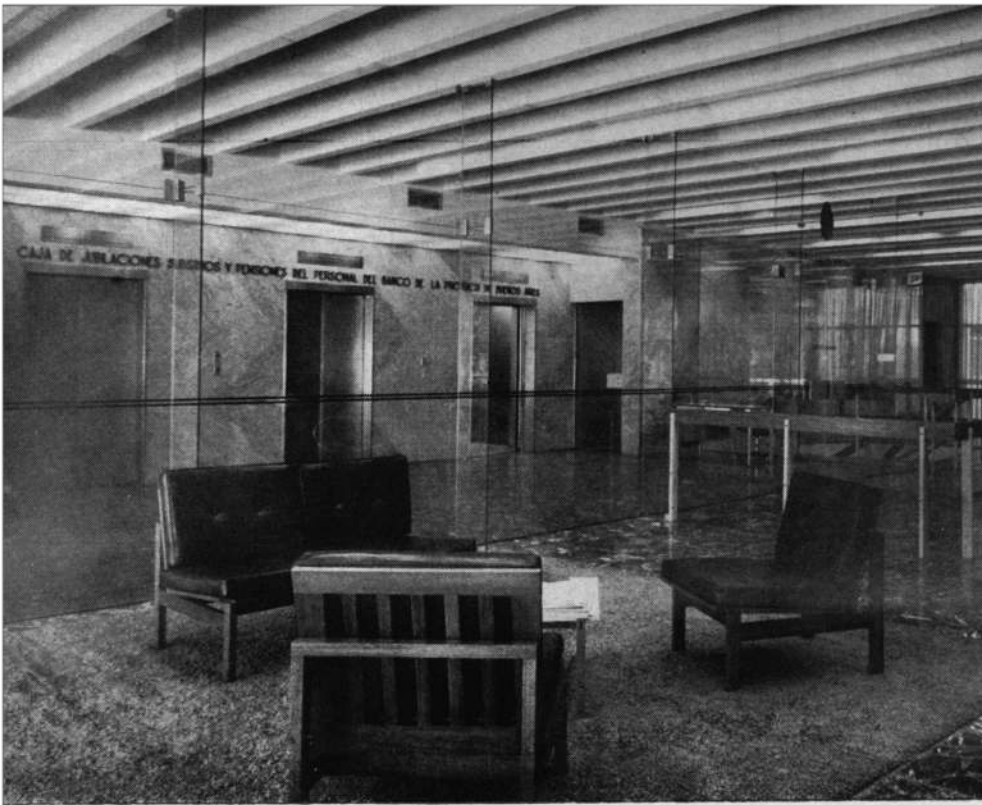
3º) En las **plantas de 2º a 11º piso** inclusive, se ha modificado algo la forma del sector del fondo, con beneficio para la unidad formal del área que será destinada a oficinas y sin detrimento sensible de la superficie.

4º) En las **plantas típicas del 5º al 11º piso** inclusive se ha ganado superficie en el sector del fondo ya que se ha encontrado la manera de evitar los retiros sucesivos a partir del 2º piso, motivados por la dimensión necesaria del patio de aire y luz. Los espacios libres entre columnas y conductos próximos a la medianera Sur se aprovecharon para muebles carpenteros, archivos, guardarropas, etc.

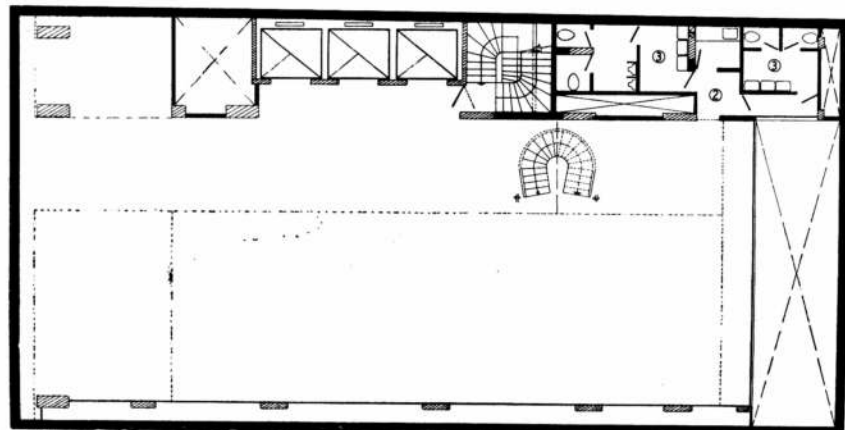
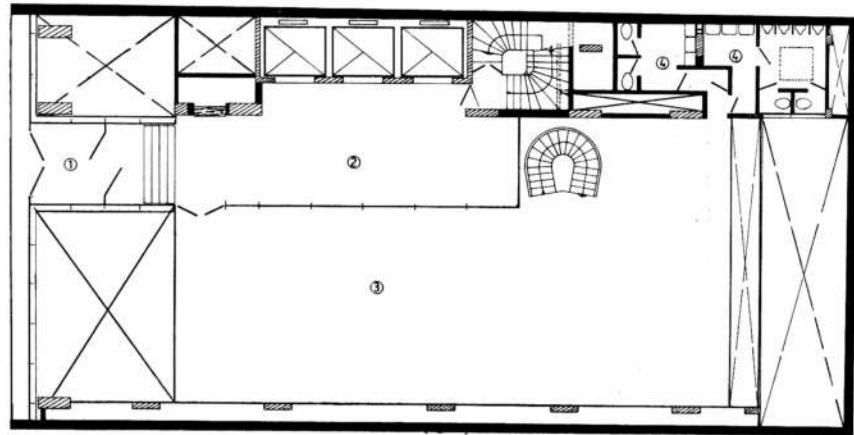
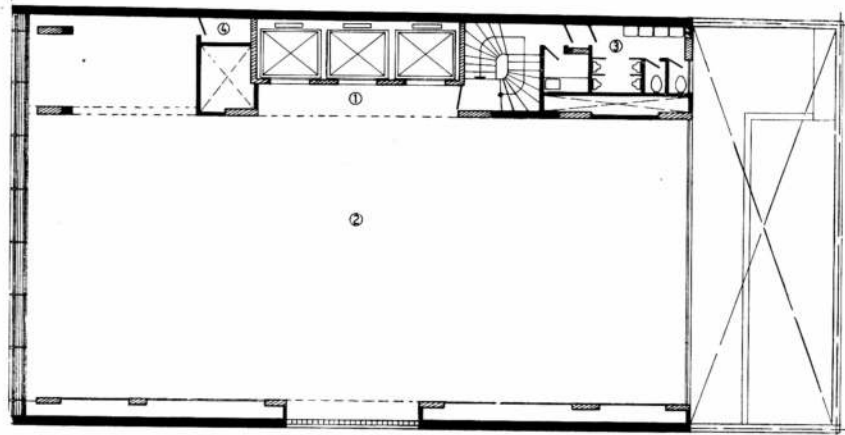
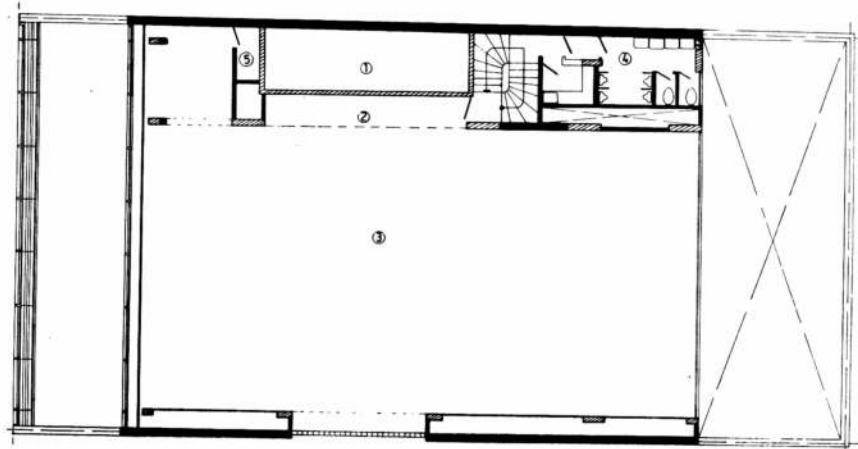
(pasa a la pág. 22)

La gran grilla metálica (abajo) que actúa como fachada parasol protege de los rayos solares del Oeste caracterizando netamente a este edificio aunque sin agredir a su relación con el entorno (página opuesta).



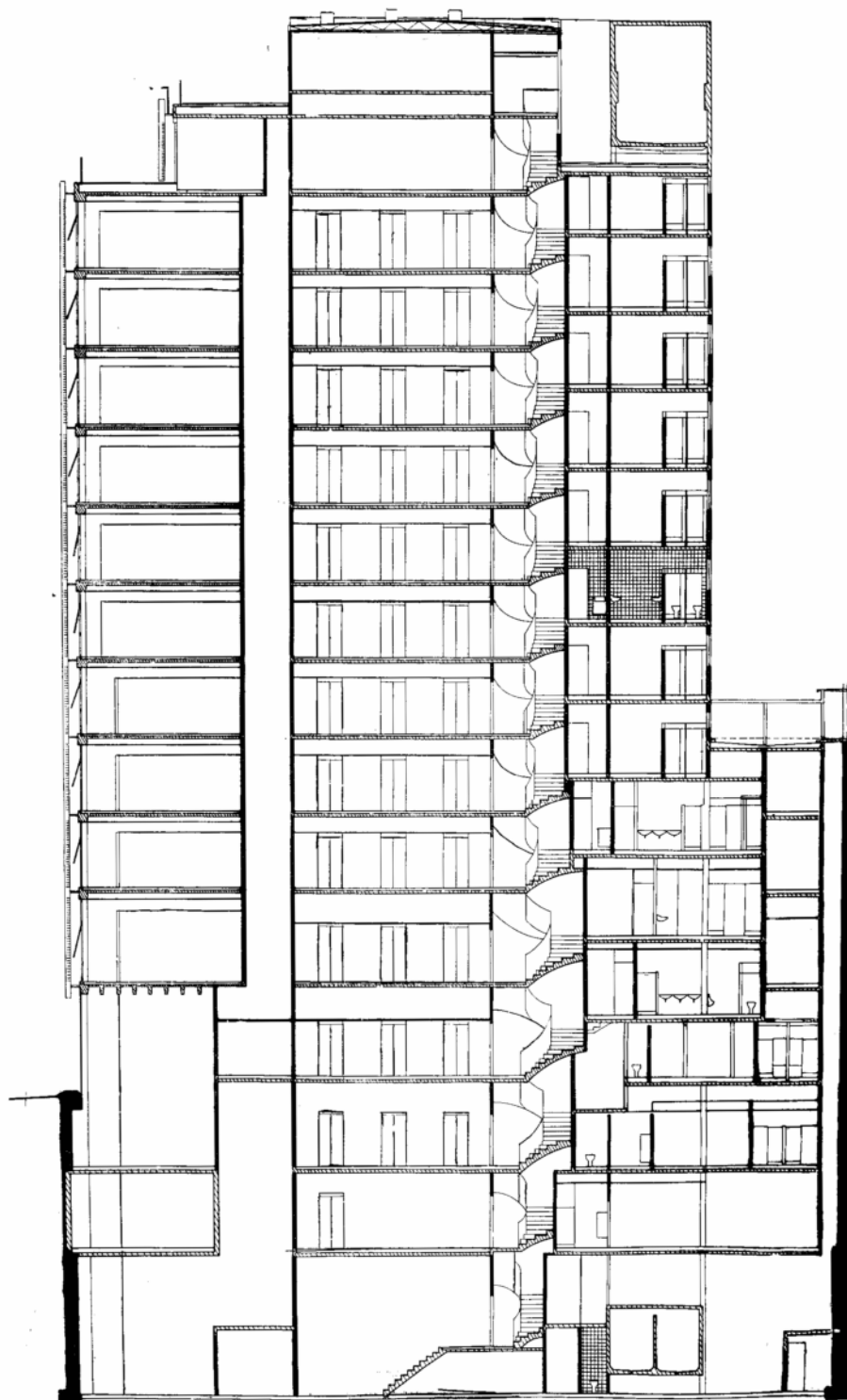


Izquierda: vista del hall principal, a través del vidriado de las oficinas de planta baja. Derecha: una escalera helicoidal vincula los niveles inferiores del edificio. Abajo: Desde el primer subsuelo se aprecia el puente que une la entrada con el hall principal en planta baja. Derecha (de abajo hacia arriba): planta del primer subsuelo: 1, oficinas; 2, antecámara; 3, sanitarios. Planta baja: 1, acceso principal; 2, hall principal; 3, oficinas; 4, sanitarios. Planta tipo del 4º al 10º piso: 1, palier; 2, oficina; 3, sanitarios; 4, futuro sanitario. Planta piso 11º: 1, sobrerrecorrido superior de ascensores; 2, palier; 3, oficinas; 4, sanitarios; 5, futuro sanitario. Escala 1:250.



Contratistas:
David Jerusalinsky
Interieur Forma S. A.

Corte longitudinal del edificio del Banco y Caja. Se aprecia aquí la disposición de los sanitarios en los entrepisos, lo que duplica su funcionalidad.



(viene de la pág. 19)

5º) **La estructura.** El deseo de suprimir columnas interiores para obtener plantas libres, por un lado, y la apreciable luz libre entre apoyos a salvar, por el otro, han exigido un minucioso estudio de la estructura, complicada aún más en este caso por las previsiones necesarias para el paso y recorrido de los conductos de aire acondicionado. Las dificultades han sido resueltas satisfactoriamente: se ha logrado la eliminación de las columnas interiores; las perimetrales, en su mayoría se han alejado de las medianeras, con lo que se logran bases centradas y la economía de las canaletas en las paredes divisorias existentes y por último, los espectros de los entrepisos y las alturas de vigas son compatibles con las necesidades del proyecto sin detrimento del número de plantas edificables.

6º) **Las circulaciones verticales.** Un detenido estudio de tráfico ha dado como resultado la solución efectiva con tres ascensores solamente, debidamente coordinados entre sí y con velocidad y maniobra adecuadas. El sistema permite que en cualquier momento, uno de los ascensores sea desacoplado y operado individualmente a fin de servir a usos privados de la Caja. Se consigue así economía de inversión y espacio. Lo que resulta inevitable es que, a raíz del sobrerrecorrido superior, tampoco se ha conseguido una última parada a nivel del piso 12º, al cual se debe acceder por escalera, tal como ya estaba previsto en el proyecto anterior.

7º) **La planta Superior.** A nivel del piso 12º se ubican la maquinaria de ascensores, las torres de enfriamiento del equipo de aire acondicionado y el tanque, y sería el lugar disponible para la vivienda del cuidador solicitada por esa Caja. A este respecto, nos inclinamos a sugerir la eliminación de ésta última, ya que pueden contratarse equipos de vigilancia diurna y nocturna, de limpieza, etc. evitando así la mezcla de funciones tan distintas como son las oficinas y una vivienda e imposibles de diferenciar en lo que a accesos horizontales y verticales se refiere.

8º) **Lo que no ha variado.** En las plantas de 2º y 3º subsuelos respectivamente se ubican el archivo y las maquinarias del equipo de aire acondicionado; los baños y los offices subsisten en los niveles intermedios correspondientes a los descansos de la escalera; se prescinde del patio interior por las razones ya apuntadas al describir el anteproyecto anterior y se procurará lograr una efectiva protección contra los rayos solares del Oeste en la fachada principal. La superficie total construible asciende, aproximadamente a 6.350.— m². ●



Vista del local desde el mostrador.

Decoración de una sastrería

Ubicación: Lavalle 1428, Capital Federal

Proyecto y dirección:

Arqs. Diego F. San Martín,
Cristian Bordieu y León J. de Soldati.

Cuando se encargó el proyecto de la sastrería lotti los proyectistas enfrentaron tres condicionantes básicas:

1) la arquitectura neoclásica que definía el marco espacial sobre el cual se moverían; 2) la imagen existente de lotti, forjada a través de largos años en plaza, con una clientela "tradicional" y ciertamente conservadora y, 3) por fin las necesidades propias del programa de necesidades.

Ante el primer punto y firmes en su convicción de expresarse a través de un lenguaje contemporáneo, se decidió despegarse de los límites físicos del local tratando de crear una "cáscara de hue-



Vista desde la puerta de entrada.

Juego de espejos en el probador.

vo" dentro de la cual se desarrollaría la decoración. Esta idea se afianza más aún ante la imposibilidad de modificar el frente del edificio. Así, la cáscara llegaría hasta el borde del edificio sin tocar su límite y quedando francamente perforada a la calle.

El límite superior se concibió entonces de manera tal que definiendo claramente el espacio interior y sus diversas situaciones, expresara a través de su diseño su papel de "piel" desvinculándose física y significativamente de la estructura del edificio. Las tiras de chapa, suspendidas de la losa con caño hueco, van pintadas con compresor de blanco níveo forzando al observador a percibir y analizar su movimiento sobre un fondo oscuro que pre-

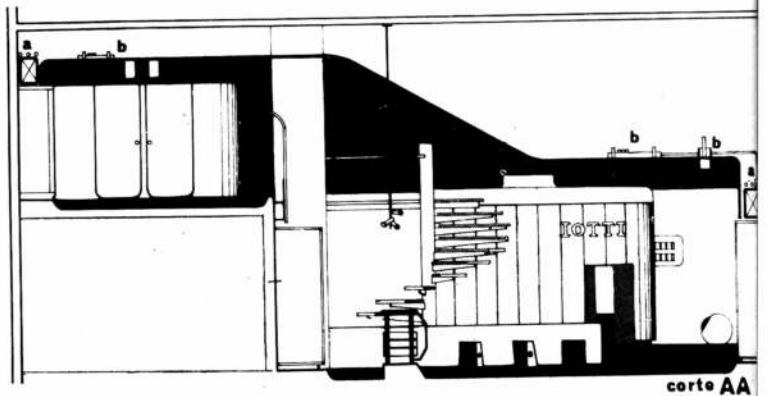
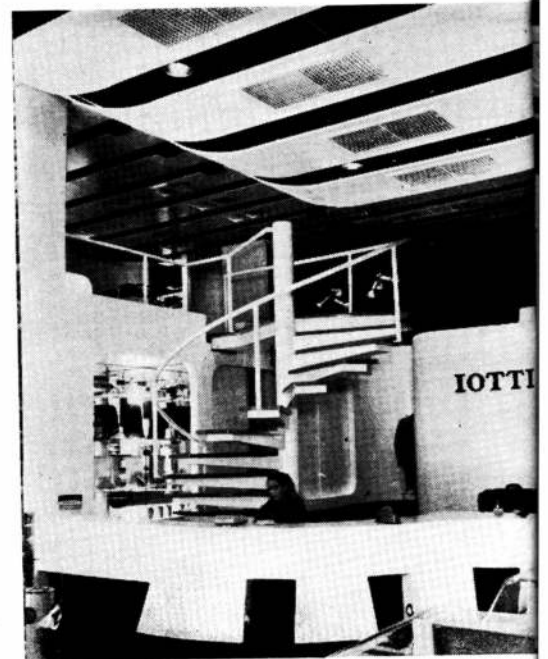
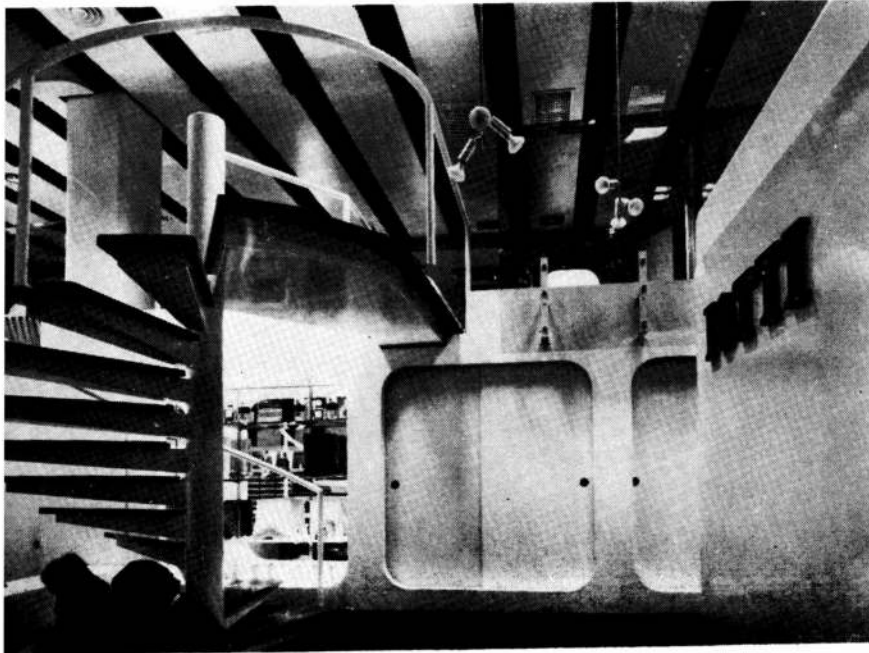


tende inmaterializarse. Asimismo, las tiras se desplazan de manera tal que van articulando ambos niveles e intentan adueñarse por sorpresa del visitante para guiarlo a través de un recorrido que le permita comprender la intención del arquitecto.

Las formas curvas y las superficies blancas y brillantes reafirman la intención de despegarse del marco existente que, cuando aparece, se convierte en superficie totalmente tratada en negro mate, a la búsqueda de su papel de "fondo inmaterial".

La segunda condicionante consistía en la imagen existente. El problema deriva en mantener el espíritu de calidad tradi-

DECORACION



Una escalera helicoidal vincula con la zona de medida en nivel superior. Mostradores-vitrinas y ceniceros fueron realizados en diseños de plástico. Abajo se aprecia el tendido de la "piel" contra la pared y algunos artefactos luminicos embudidos.

cional y de "distinción" en el vestir, abandonando la concebida fórmula de recurrir a un "estilo tradicional", convertido ya en imagen o símbolo de este tipo de programa.

Se recurrió así a la búsqueda de un fuerte control de los valores cromáticos, predominando el negro mate y el blanco brillante con que se definió la caja o cáscara limitante, apareciendo el color controlado en elementos transparentes o visiblemente independientes de los "bordes". De la misma manera se manejó el juego de superficies lisas y brillantes o contrastantemente mates. Las superficies blancas y lisas se obtuvieron a través del pintado con piroxilina blanca y ciertos colores y texturas a base de síntesis elastoméricas.

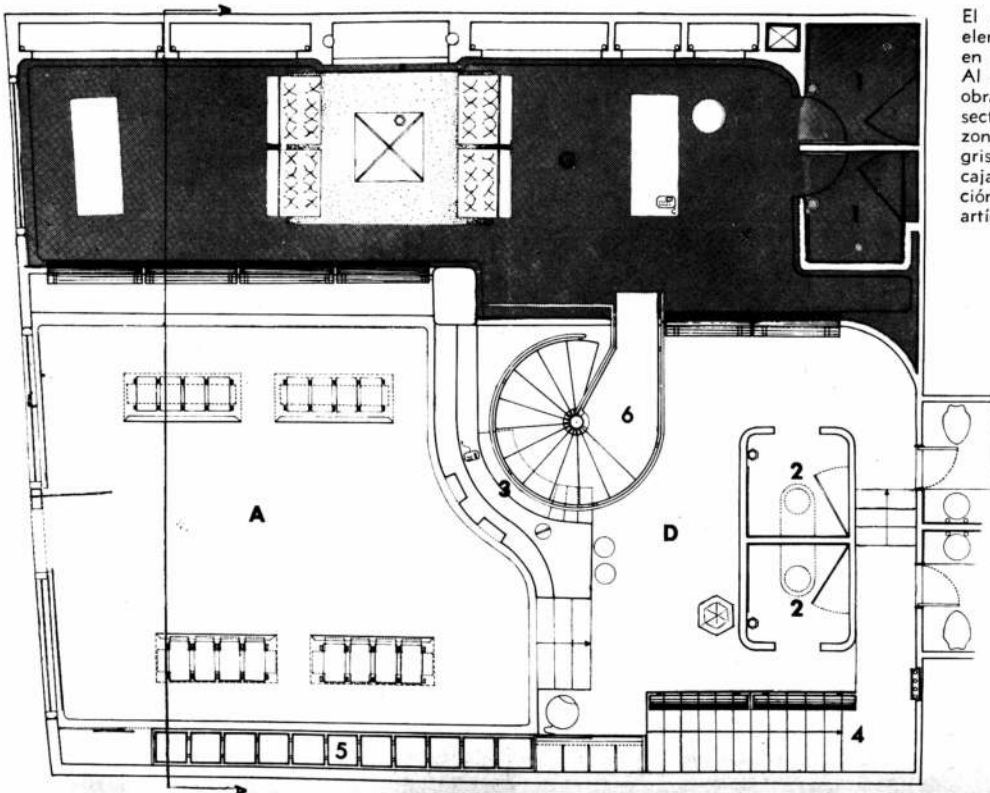
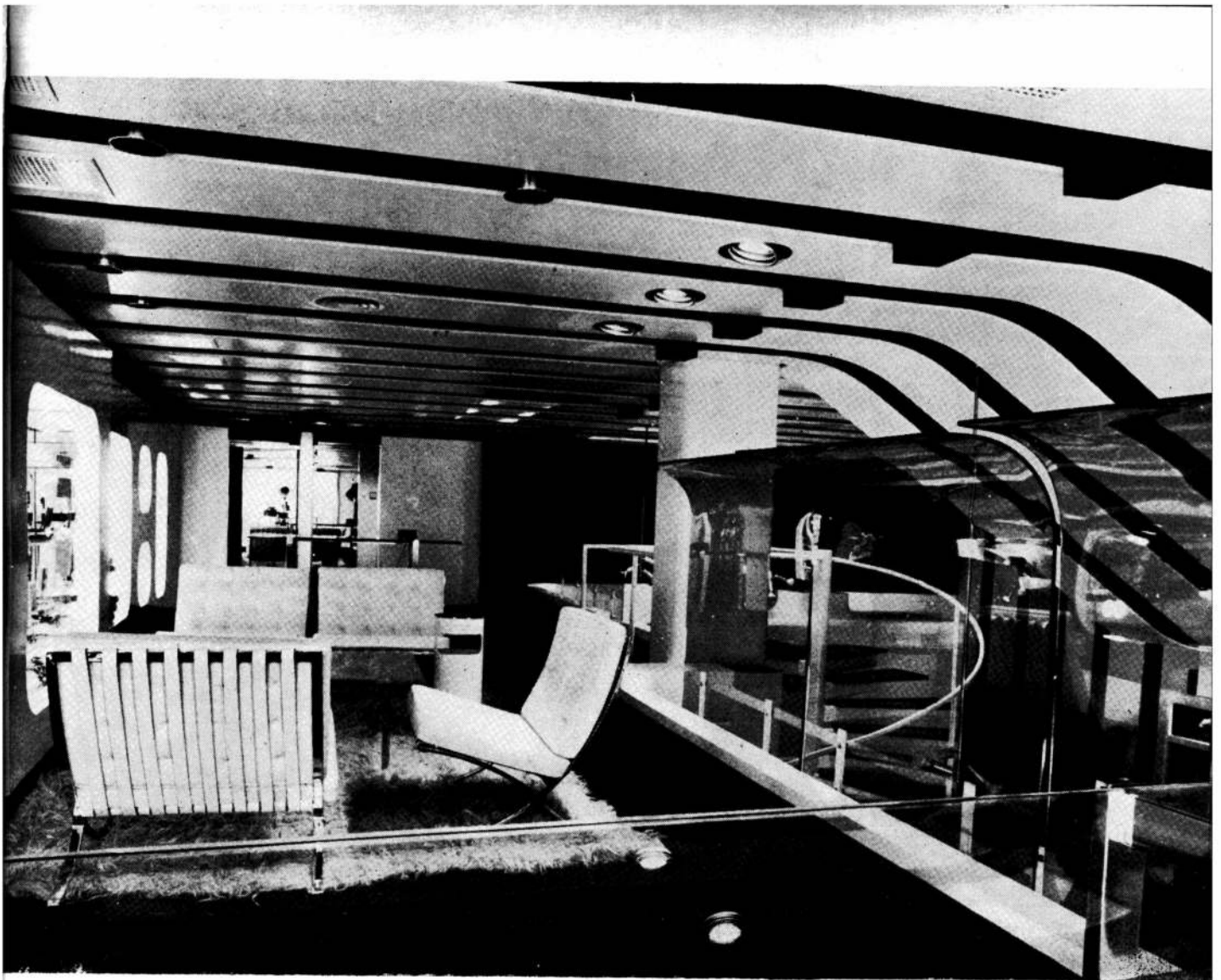
Por fin el programa exigía tres zonas



definidas: zona de ropa de confección, zona de trajes de medida, y taller de ejecución. Este último se resolvió en el subsuelo del local, totalmente independiente de la recepción del mismo.

La zona de confección ocupa la planta de acceso y se subdivide en camisería, en nivel $\pm 0.00m$. y trajes y sobretodos en cota $+ 0.44m$. Los probadores han sido resueltos de manera tal que, al aparecer como una verdadera cápsula, denuncie y ponga de manifiesto la escala y espacialidad del local.

La zona de "medida" se resuelve íntegramente en el nivel superior, buscando para ello un espacio que si bien se encuentre claramente articulado con el resto, rescate cierta intimidad buscada a través del sutil tamiz de los acrílicos transparentes. ●



El color aparece controlado en elementos de acrílico transparente en esta espera del nivel superior. Al costado: planta general de la obra: A: salón de camisería; D: sector de trajes y sobretodos; G: zona de medida (nivel superior grisado); 1 y 2, probadores; 3, caja; 4, acceso a taller de ejecución en subsuelo; 5, depósitos de artículos; 6, escalera.

Contratista:
Interior Forma S. A.



Versatilidad en ambientes directivos

Ubicación: Paseo Colón 357, Piso 11º, Capital Federal

La propuesta concebida por el arquitecto Francisco J. Bullrich y realizada por los arquitectos Adolfo A. Natale y Roberto M. Pizarro (h.) consistía básicamente en crear dentro del gran espacio existente tres ambientes bien localizados, realmente flexibles y que de algún modo pudiesen funcionar al mismo tiempo, ya sea como comedores individuales o bien como lugares especiales de estar y recepción general del directorio de la empresa.

A su vez todo este esquema de funcionamiento y distribución de ambientes es precedido por la clara localización de un hall de entrada, con guardarropa y depósito anexo, que permite una balanceada distribución de accesos particularizados para directores, invitados especiales y también para el personal de servicio y limpieza.

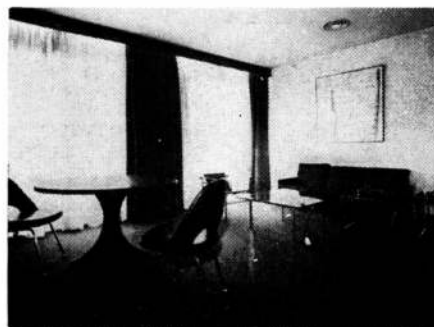
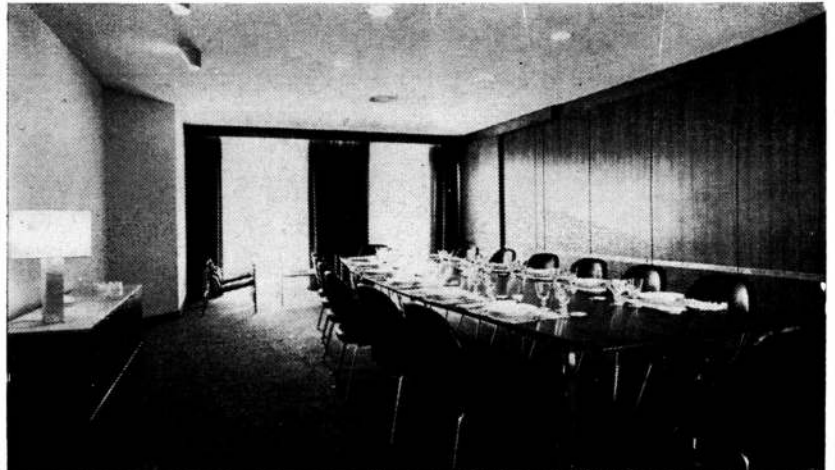
Al solo efecto de permitir una lógica y pretendida reunificación de todos esos ambientes con vistas a proyectadas recepciones del tipo "cocktail" se ha dispuesto un modulado tabicado de paneles de madera enchapados en peteribí; tratados acústicamente y desmontables, que permiten llegado el caso un espacio unificado y bien articulado. Enfatiza este criterio general de flexibilidad total, el cuidadoso tratamiento de los cielorrasos; donde fundamentalmente la iluminación de los locales adquiriría un valor primordial. Por ello se adoptó entonces la postura de invertir el sentido de la luz existente con respecto a los paños de cortinas ubicados sobre los amplios ventanales de frente y a su vez introduciendo como variante, sutiles galerías superiores de iluminación provistas de tubos fluorescentes que en definitiva quedan invisibles a las lógicas visuales interiores.

En cuanto a la elección de los colores y fundamentalmente del mobiliario, se realizó en función de la idea principal de crear un ambiente acorde con la ima-

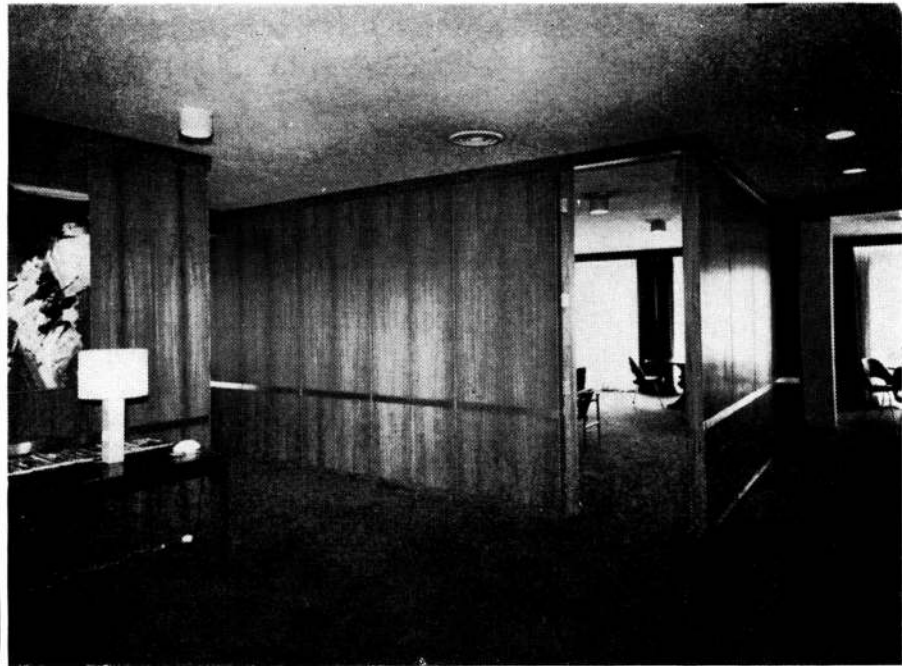
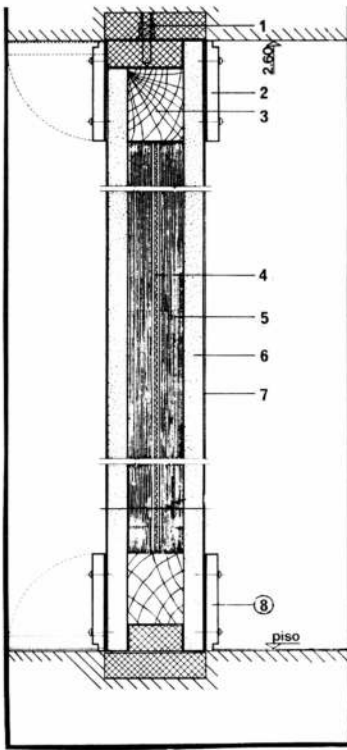
gen de una sólida empresa moderna.

El sistema de teléfonos que se utilizó es automático e independiente y los tubos son del tipo "grillo"; por lo tanto son también elementos funcionales incorpo-

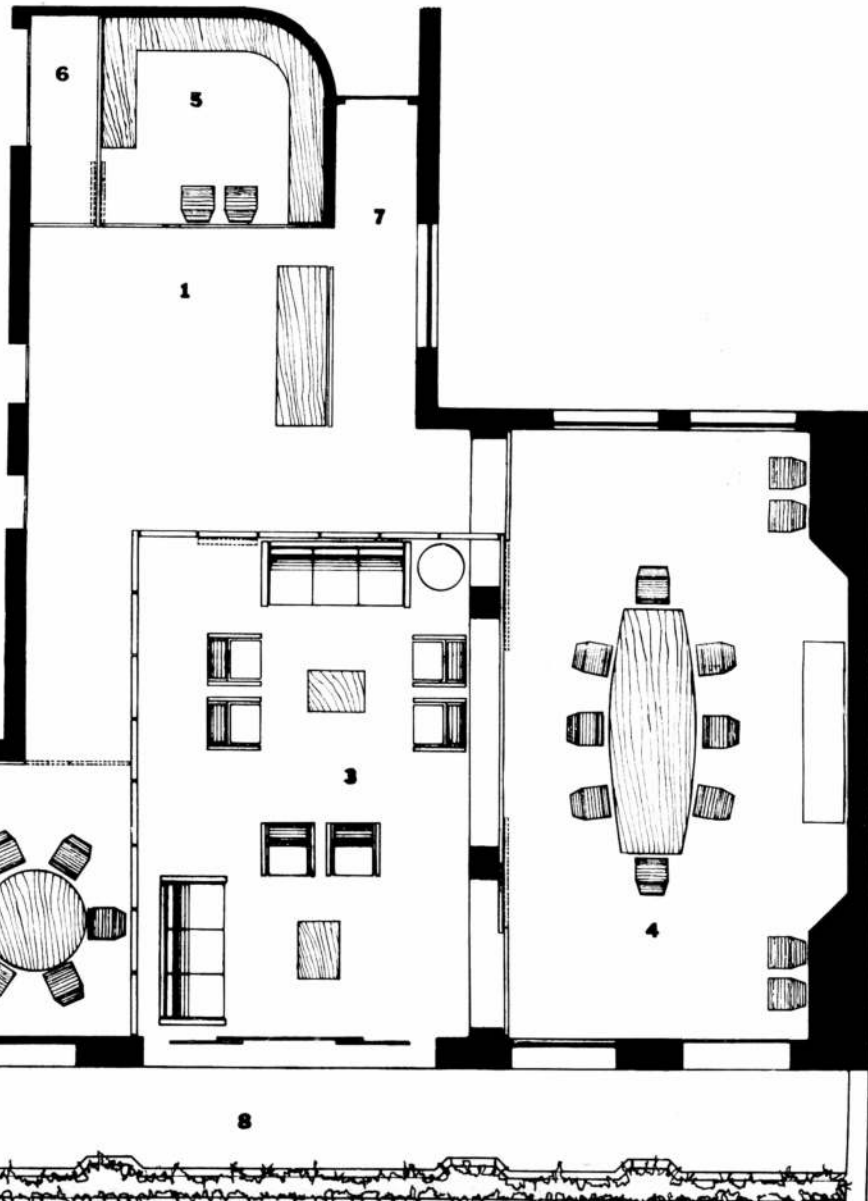
rados a la decoración ambiental, fundamentalmente por el nuevo y renovado diseño de los aparatos. Toda la decoración se completó con la elección de variados cuadros de artistas argentinos. ●



Arriba: en la sala intermedia se aprecia el tabicado modular de paneles de madera enchapados. Al centro: la sala mayor, preparado como comedor. Abajo: detalles de la sala menor que, al igual que las otras, da hacia el gran balcón terraza tratado con maceteros y flores.



Detalle del panel acústico divisorio y desmontable: 1, pieza metal de ajuste al techo; 2, cenefa de madera, enchapada en peteribí; 3, bastidor perimetral de madera; 4, lámina de plomo; 5, lana de vidrio; 6, madera aglomerada; 7, enchapado en peteribí; 8, zócalo, idem cenefa. Arriba, derecha: vista del divisor desde el hall de entrada. Abajo: planta general de la obra: 1, hall; 2, sala menor; 3, sala intermedia; 4, sala mayor; 5, depósito y guardarropa; 6, acceso cocina; 7, acceso secundario; 8, balcón-terracea.



Contratista:
Interior Forma S. A.

Participación argentina en la Exempla 71

Desde el 13 hasta el 21 de marzo último se realizó la Exposición Exempla 71 dentro del cuadro de la Feria Internacional del Artesanado y de las Industrias Afines en Munich.

Exempla 71 no es una exposición en la cual puede participarse mediante el pago del espacio, sino una muestra donde sólo se puede figurar por invitación de sus organizadores, ya que tiene por objeto mostrar el mejor nivel de artesanía proveniente de cualquier lugar del mundo.

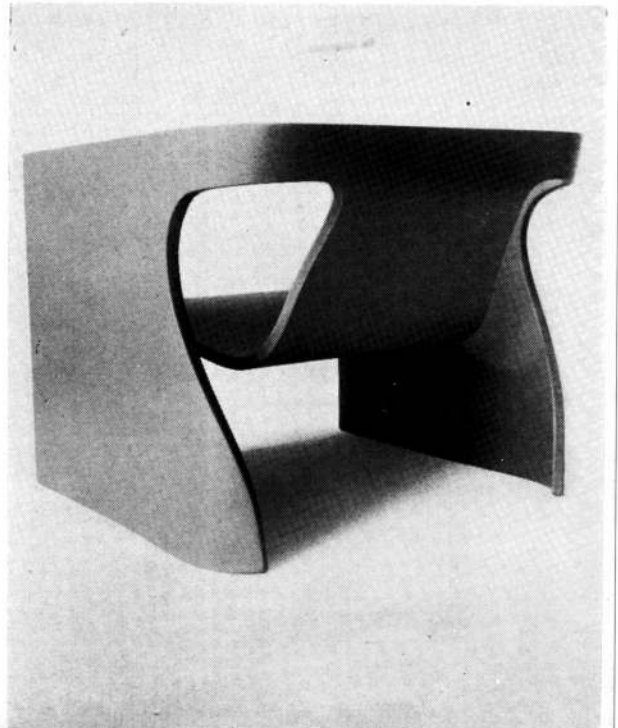
Para participar este año fueron invitados los siguientes países: Alemania Oeste, Argentina, Austria, Checoslovaquia, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Holanda, Hong Kong, Italia, Japón, Noruega, Polonia, Suecia y Suiza. Argentina se el único país de las tres Américas que figura en la muestra.

Los gastos de la exposición fueron pagados por los organizadores de Exempla 71, con la sola excepción del embalaje y el flete de ida de los objetos a exhibir. Es decir, los gastos pagos que cubre la exposición en favor del expositor comprenden el flete de regreso, el seguro de transporte hasta Munich, seguro de regreso y mientras dure la exhibición. Asimismo un

espacio de aproximadamente 100 m², para construir el stand, al cual se contribuyó con 4.000 marcos alemanes (aproximadamente 1.000 dólares).

La invitación a participar fue dirigida, personalmente, a Basilio Uribe, a quien se le solicitó la selección de productos argentinos. El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, por intermedio del Director de Asuntos Culturales Arq. Hernán La valle Cobo, prestó su apoyo y cubrió el flete de ida de los objetos y el monto de los seguros hasta tanto sean reembolsados por los organizadores de Exempla 71. Designó, además, a un alumno del último curso del Institut für Umweltplanung, sucesor de la Hochschule für Gestaltung, Andrés Dimitriu, argentino para tomar a su cargo el papel de comisario y apoyó con 6.000 d.m. (aproximadamente 1.500 dólares) la realización del stand.

Los objetos que se exhiben en Exempla 71 no pueden ser de naturaleza folklórica, ni en principio pueden considerarse como obras de arte. Deben ser productos capaces de produ-



cirse en pequeña serie con criterio semi-industrial. De ahí los productos elegidos por el Ing. Uribe para ser exhibidos en la muestra que fueron 5 alfombras tejidas a mano, diseñadas por Alberto Churba, realizadas por la Sra. Fedora Diorito y producidas por Dándolo y Primi; 1 sillón modelo Cinta 5 realizado en acrílico transparente, diseñado y producido por Alberto Churba con almohadón tapizado en algodón finlandés Marinnekkko; 3 mantas para viaje de lana de cabra cardada, teñida e hiladas a mano, presentadas por Enrique Freire y Noelí Pagliaro de Freire; y 6 obras de acrílico diseñadas por Rogelio Polesello para dividir ambientes de hogar u oficina, con efectos que distorsionan o multiplican las imágenes.

Los productos debían formar parte de un mismo sistema de objetos y agruparse bajo un título común. Se eligió "Land and space of the room" como título del conjunto que se ubicó a la entrada de una de las puertas principales.

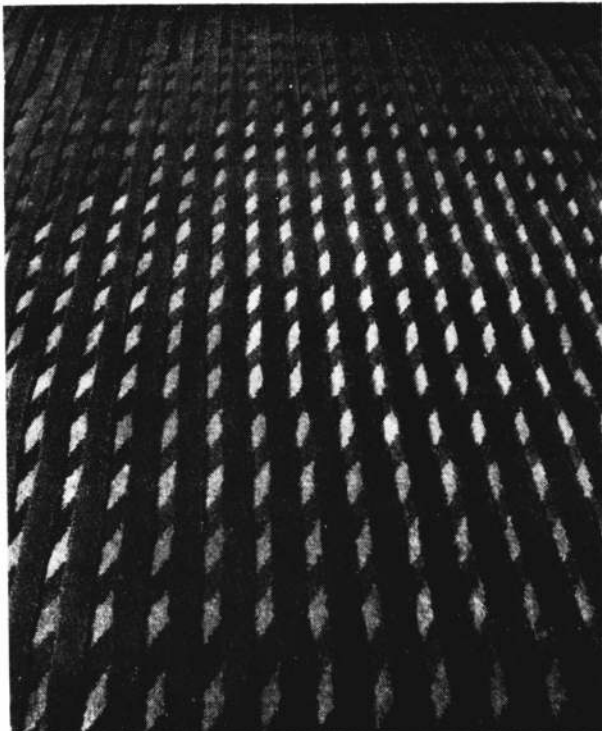
El blanco tiza fue elegido por el encargado del montaje, para que contrastara con la alfombra color antracita que

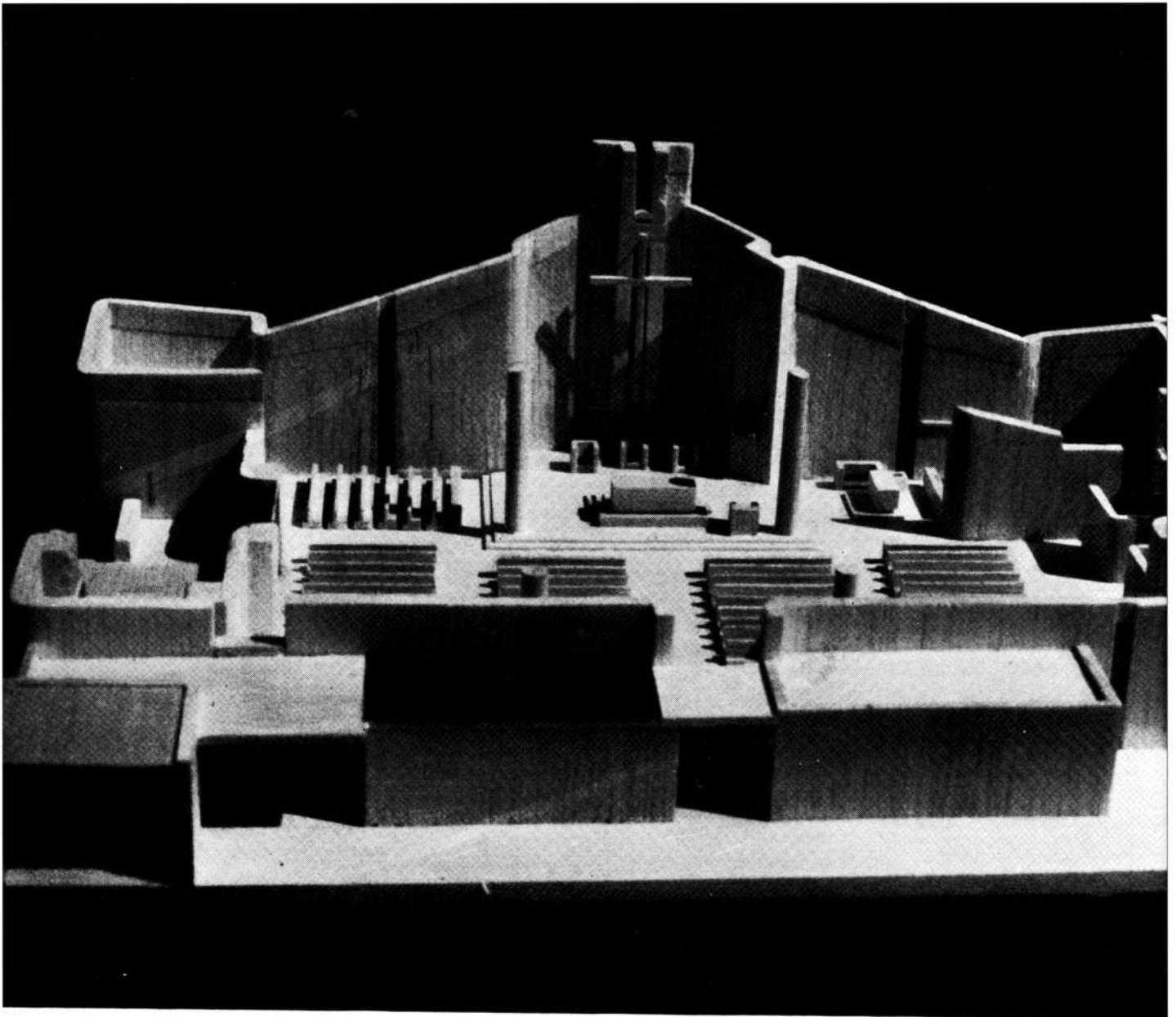
cubrió toda la superficie de Exempla 71, pero al mismo tiempo para que no entrara en competencia con las mantas, alfombras y acrílicos que mostraron desde la transparencia incolora hasta coloraciones intensas.

En las fotos que ilustran estas páginas se muestran un divisorio de Polesello, el sillón Cinta 5 de Churba y dos de las cinco alfombras diseñadas también por Churba y que obtuvieron la Medalla de Cobre en esta muestra. Estos diseños se llaman "Trama oculta" (de 2 por 3 metros) y "Círculos desplazados" (2,5 por 3,5 metros).

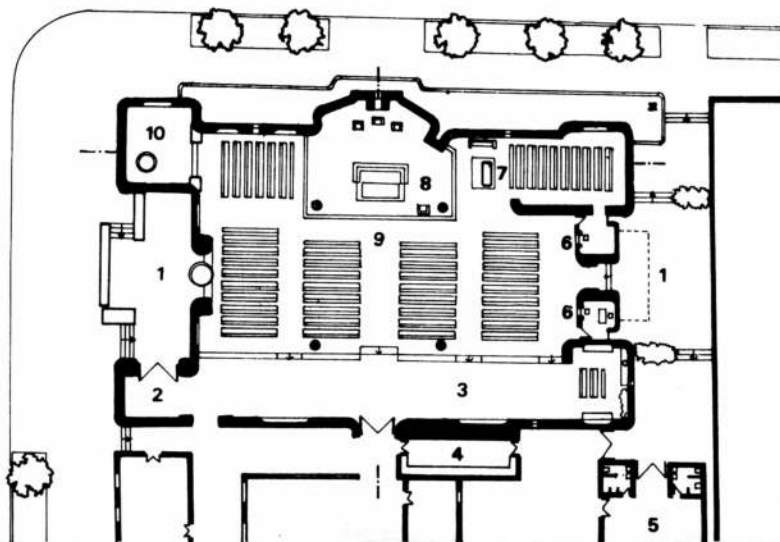
Según señaló Basilio Uribe, para valorar la magnitud de esta distinción baste decir que países de tradición artesanal del nivel de Suecia, Noruega e Italia alcanzaron la misma recompensa el año pasado, mientras que otros como España, este año no alcanzaron a recibir esta distinción.

Asimismo, hay que puntualizar que esta recompensa es doblemente meritoria si se tiene en cuenta que nuestro país no estuvo representado dentro del jurado internacional que dis- curre los premios. ●





Arriba: la maqueta de estudio.
 Abajo: planta general de la obra:
 1, atrios; 2, entrada; 3, circulación;
 4, sacristía; 5, salón de actos;
 6, confesionarios; 7, capilla
 diaria; 8, presbiterio; 9, nave;
 10, baustisterio. Escala aprox.
 1:500.



Remodelación de la Iglesia Catedral de Resistencia, Chaco

Proyecto y dirección:
Arq. Ernesto Galdeano

El proyecto fue realizado contemplando la conservación de la mayor parte de la estructura existente, ya que se trataba de una remodelación con fuerte restricción económica. Se mantuvieron los paramentos exteriores, los 10 gruesos pilares internos fueron reemplazados por cuatro columnas. El presbiterio se desplazó, del extremo longitudinal, al centro lateral izquierdo, en busca de una

mayor comunidad entre feligresía y celebrante.

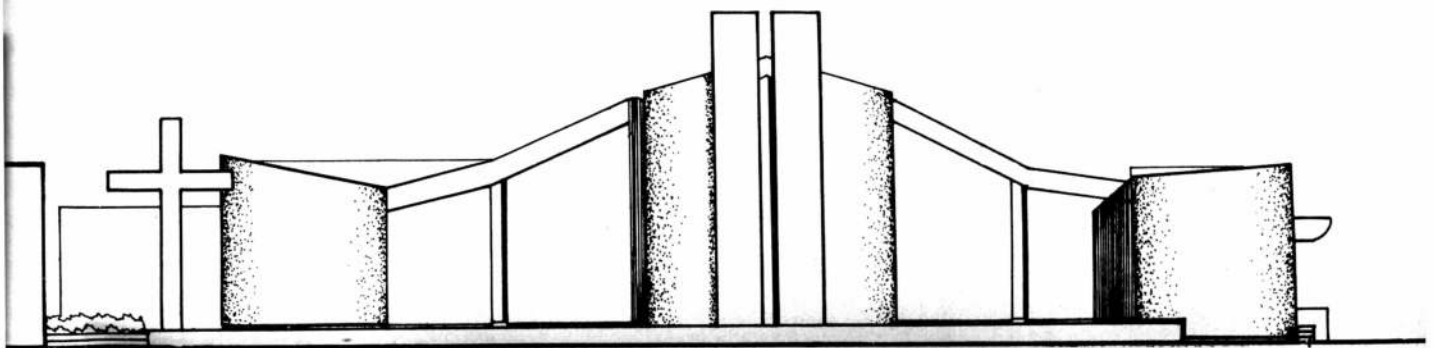
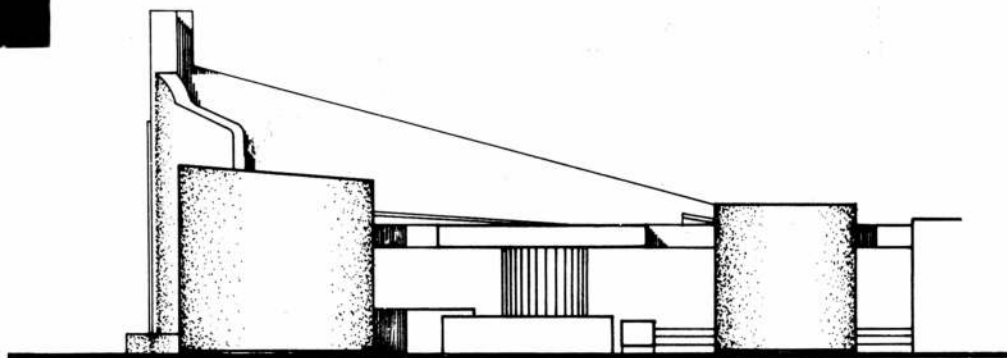
La circulación central se lateralizó para evitar las interferencias propias del movimiento de entrada y salida, elevándose el nivel para lograr una mayor definición entre ambos planos.

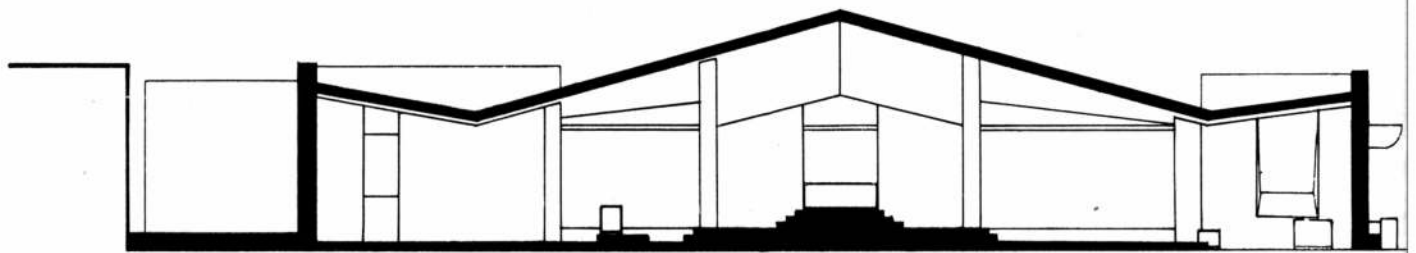
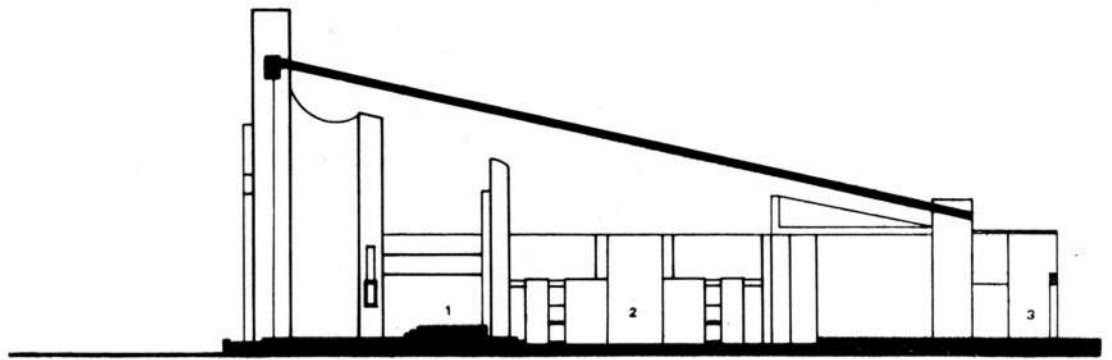
Se crearon dos atrios, frontal y posterior, y dos accesos. Se eligió un lenguaje arquitectónico sobrio y veraz: paramentos interiores, enrasados y desprovistos de molduras, encha-

pados en ladrillos comunes con junta de mortero; los cielorrasos de hormigón sin tratamiento posterior.

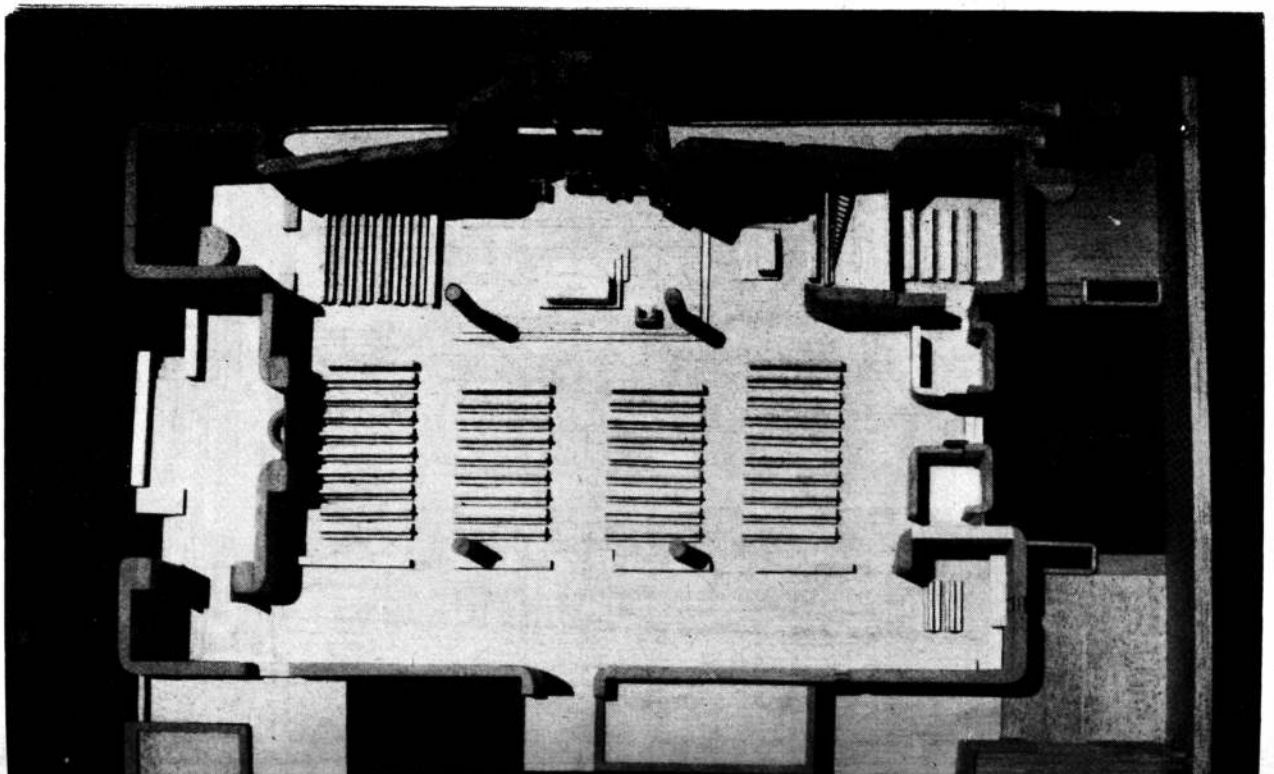
Los pisos interiores de adoquines de madera de urunday de 4" x 4" x 3" buscan un mejor comportamiento acústico del conjunto. El exterior, desprovisto de las dos torres cuadradas existentes, se ha proyectado realizarlo con revoque común salpicado a máquina y blanqueado. ●

Vistas de fachadas





Cortes de la obra: 1, altar; 2, nave; 3, sacristía. Escala aproximada 1.250. Abajo, vista en planta de la maqueta de estudio.





Capilla de la Asunción

Proyecto y dirección: estudio de los arquitectos Aldo Jorge Gerosa y Heriberto Cummins

Ubicación: manzana entre calles Sarmiento, Burela, Anatole France y Bueras, en Gerli, provincia de Buenos Aires

La capilla de la Asunción, construida sobre una manzana de 12.300 metros cuadrados, rodeada por las calles Sarmiento, Burela, Anatole France y Bueras, en Gerli, provincia de Buenos Aires, integra un importante complejo escolar para los ciclos preescolar, primario y secundario*

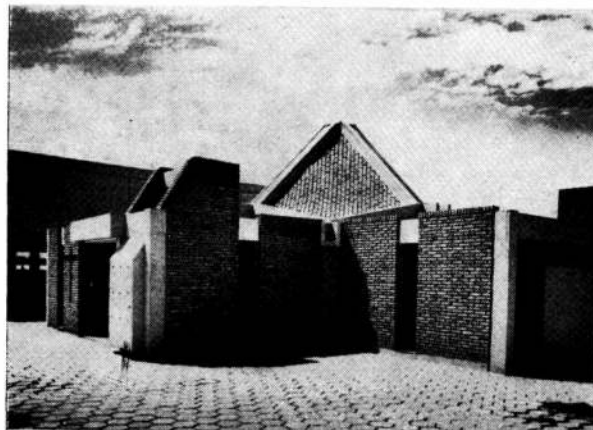
La concepción del conjunto, cuya primera etapa de 4.500 metros cuadrados de superficie cubierta ya ha sido terminada, es el resultado de un concurso privado de anteproyectos organizado por las religiosas de la Asunción. El primer y único premio, consistente en la elaboración

del proyecto definitivo y la dirección de la obra, fue obtenido por el estudio de los arquitectos Aldo Jorge Gerosa y Heriberto Cummins.

El planteo básico de los diseñadores fue establecer una íntima comunión entre el edificio destinado al culto y la población vecina. Así, el templo fue asentado sobre una dilatada plataforma sobreelevada que configura tanto un atrio de acceso como zona de esparcimiento para los habitantes del barrio.

Exteriormente, debido a la elección de los materiales empleados —mampostería de ladrillo y hormigón visto— y dada la austeridad de sus volúmenes, la capilla se identifica ple-

Arriba: vista desde el atrio, pensado como zona de esparcimiento para los habitantes del barrio. Abajo, otra vista de la entrada.



(*Ver en na 467, de octubre 1970, el colegio de la Asunción.

namente con su entorno; esta integración se acentúa más aún como consecuencia de haberse suprimido el campanario, que hasta no hace mucho tiempo era considerado imprescindible.

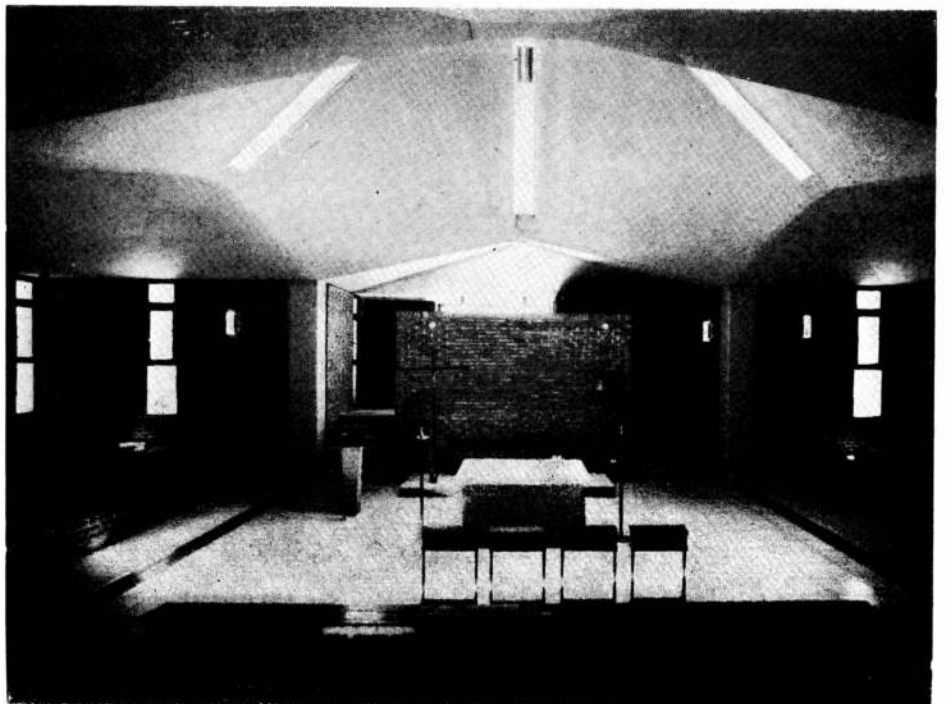
La resolución de su interior responde a la idea de centralización espacial. Tanto el ingreso a través del atrio como los ámbitos conformados por los otros tres "brazos" de la planta en cruz griega —con pisos escalonados y bancos de mampostería— están en función de la zona del altar, que se dispuso en el centro de gravedad del conjunto.

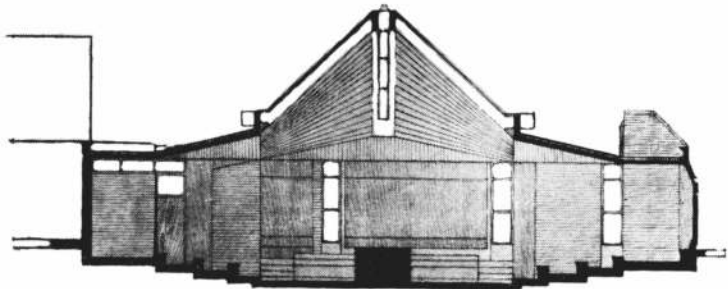
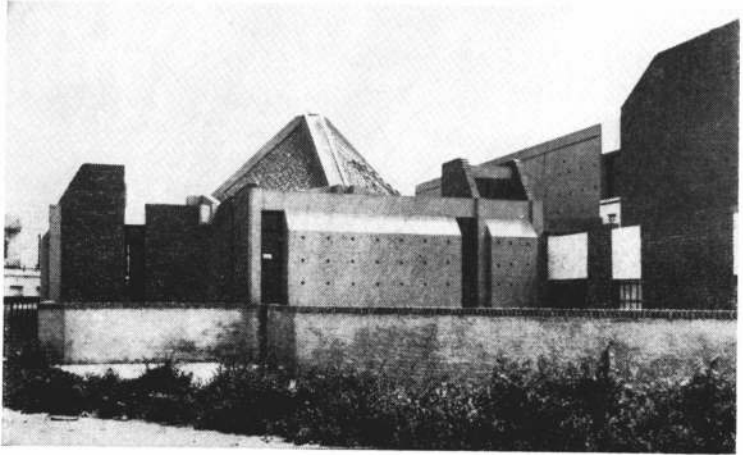
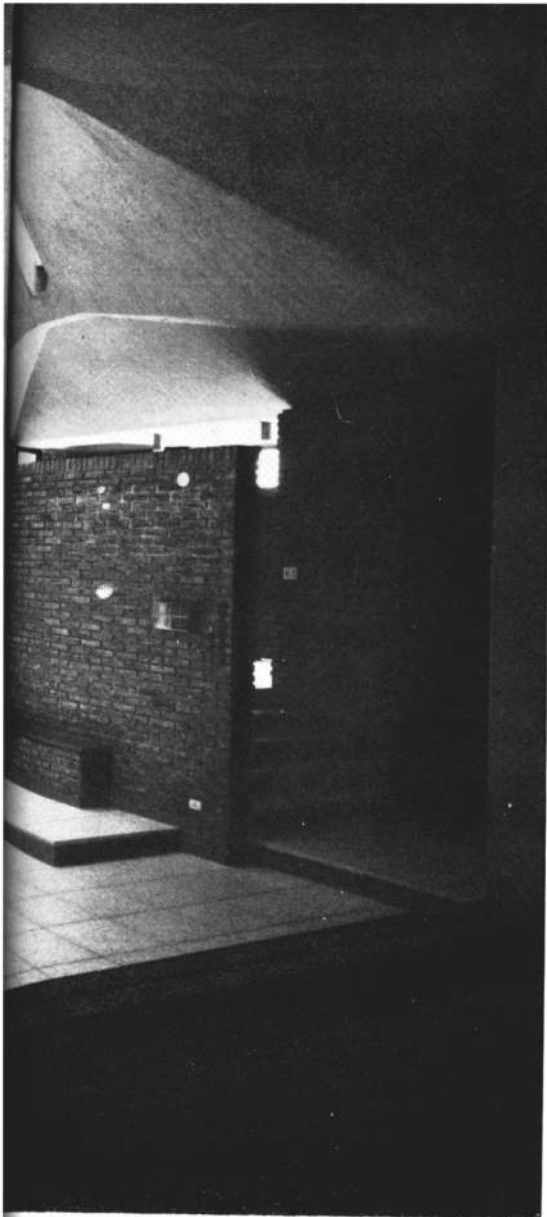
La entrada es indirecta. El asistente penetra a través de un recinto donde, por encima del muro bajo que es respaldo de la Sede y apoyo del Sagrario, visualiza la espacialidad interna, aunque sin definición todavía. Más tarde, luego de haber descendido las pequeñas escaleras que circundan la sede, éste capta el conjunto de su totalidad.

Dentro de este gran espacio han sido conformados otros más pequeños, como ser confesionarios iluminados naturalmente mediante troneras que, por ser de tipo abierto, evitan el aislamiento de los fieles.

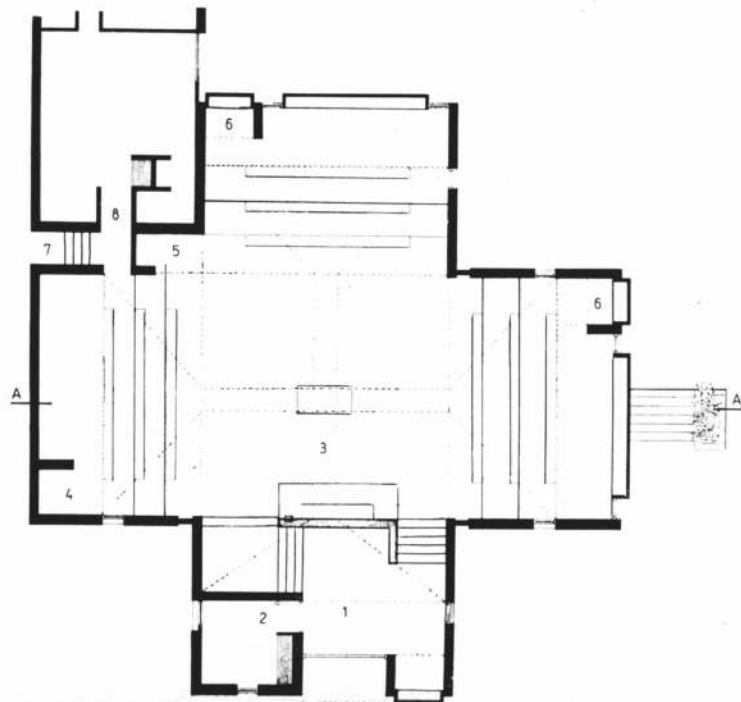
Cuatro sectores de paraboloides hiperbólicos de hormigón a la vista vinculados en la cúspide por un marco rígido cubren el sector central, contribuyendo a enfatizar el espacio del altar. Este último es un prisma macizo de granito negro, de vigorosa textura ya que fue instalado tal como fue extraído de la cantera de San Luis, habiendo sido pulido exclusivamente en su plano superior. Apoyado directamente sobre un solado liso de color blanco, se destaca precisamente por el fuerte contraste tonal.

Láminas acrílicas azules dispuestas entre las vigas de bcr de recto y en pendiente de los paraboloides hiperbólicos y planchas acrílicas color caramelo en alargadas ventanas laterales, aseguran una eficiente iluminación natural, confiriendo además, por sus cambiantes tonalidades, calidez y dinamismo en las superficies interiores.





Arriba (foto grande): el interior se resolvió con idea de centralización espacial. (página opuesta): la zona del altar enfatizada por la cubierta y las troneras abiertas, que brindan eficiente iluminación natural. Fotos superiores: la capilla se identifica con el entorno, tanto por la austeridad de sus volúmenes como por los materiales de ejecución. Derecha: corte y planta general de la obra: 1, entrada; 2, reserva del oficiante; 3, altar y sede del sagrario; 4, órgano; 5, imagen de la Virgen; 6, confesonario; 7, ingreso al salón de actos del colegio; 8, ingreso a dependencias del párroco. Escala 1:200.



Contratista:
Industrias Elastom S. A. I. C.



Capilla en Escuela Penitenciaria

Proyecto: Arq. Alfredo G. Fornaciari con colaboración División Construcciones de Servicio Penitenciario Federal. Ubicación: Km. 4,5 ruta Newbery, en Ezeiza, Bs. As.

Como premisa se tuvo en cuenta la necesidad de contar en breve plazo con la obra terminada, adoptándose para lograrlo como sistema constructivo una estructura de madera laminada (ejecutada totalmente en talleres). La distribución y relación de los espacios responde a las necesidades de su función como capilla del Establecimiento y a las del movimiento litúrgico actual, posibilitando tanto interior como exteriormente las ceremonias de acuerdo con las nuevas normas.

Adoptada la planta rectangular, la idea dominante consistió en aprovechar todas las posibilidades que brinda la estructura de madera laminada, destacándola expresamente, al igual que el entablado de madera lustrado natural, que cumple interiormente la función de cielorraso mientras sirve estructuralmente de plano de apoyo a la base de la cubierta consistente en un aislante térmico (poliuretano rígido expandido).

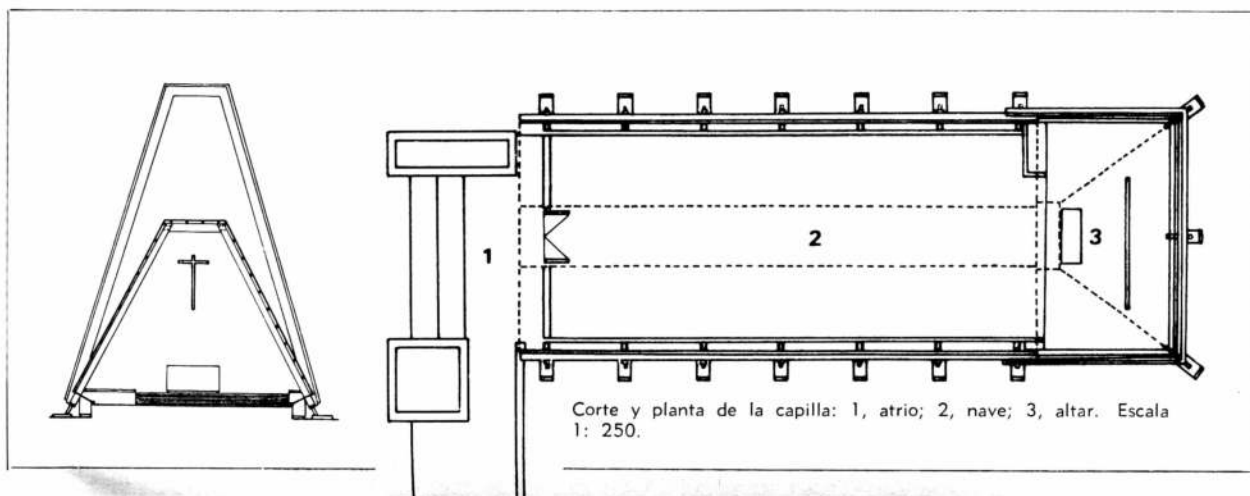
La iluminación natural de la nave penetra a través de dos bandas vidriadas comprendidas entre el nacimiento de la cubierta y el borde perimetral del solado cerámico de la misma. Igual recurso se utilizó para la iluminación artificial que ingresa únicamente desde el exterior a través de la misma superficie vidriada, producida por sendas líneas de reflectores, colocados a nivel del terreno exterior. La zona del presbiterio es iluminada naturalmente a través de la superficie comprendida entre los distintos niveles de la cubierta, mientras un potente reflector colocado en el nivel superior derrama un haz de luz que centra la atención sobre el altar, bloque de mármol, blanco amartelinado, punto de fuga del espacio interior.

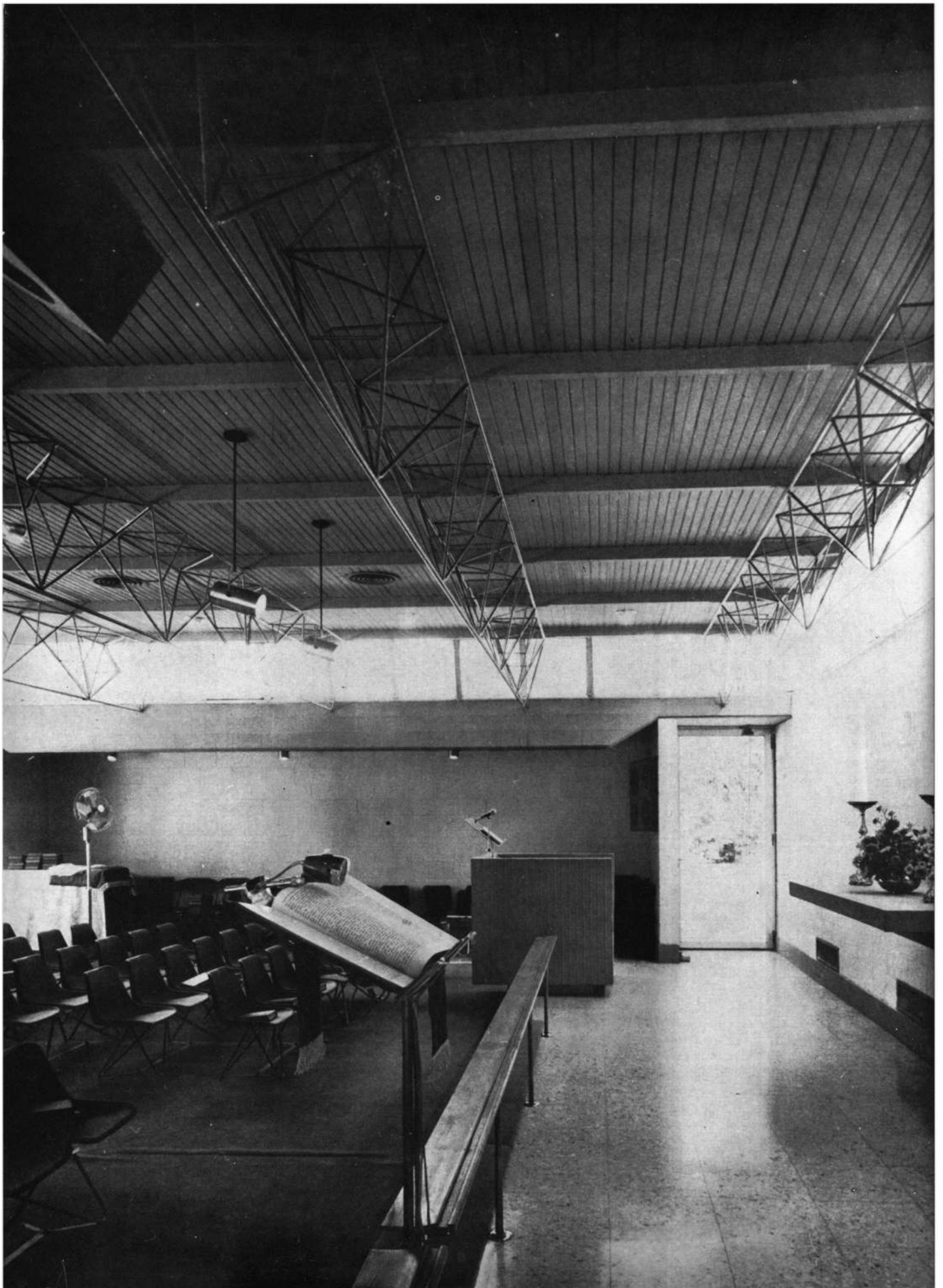


Como espacio exterior, implantándose al medio una plataforma elevada se constituye en introducción a la nave, confor-

mando el atrio una amplia superficie con solado de baldosones de piedra lavada, previsto para celebrar misas y actos re-

ligiosos al aire libre, acentuando su doble función por la implantación de una dinámica cruz de metal esmaltada. ●





Capilla Metodista

Proyecto y dirección: estudio Luis Hevia Paul, Irene van der Poll
Ubicación: Santa Fe 837, San Isidro

La First Methodist Church, rama San Isidro, necesitaba ampliar su sede con una superficie que diera cabida a:

1) Servicios religiosos dominicales con capacidad para cien personas sentadas, altar, pila bautismal y doce personas de coro;

2) Servicios religiosos especiales (festividades), donde la capacidad se debía llevar al máximo utilizando la casa existente como continuación de la capilla;

3) Servicios religiosos en verano, durante los cuales pudiera colocarse el altar en el jardín; y

4) Reuniones de cualquier otro tipo que hiciera la comunidad, en que los asistentes permanecieran de pie.

La capilla, por las razones anteriores, debía ser continuación del hall central de la casa y estar situada en un lugar determinado del jardín, que además estaba cuidadosamente trazado con hermosos árboles y arbustos.

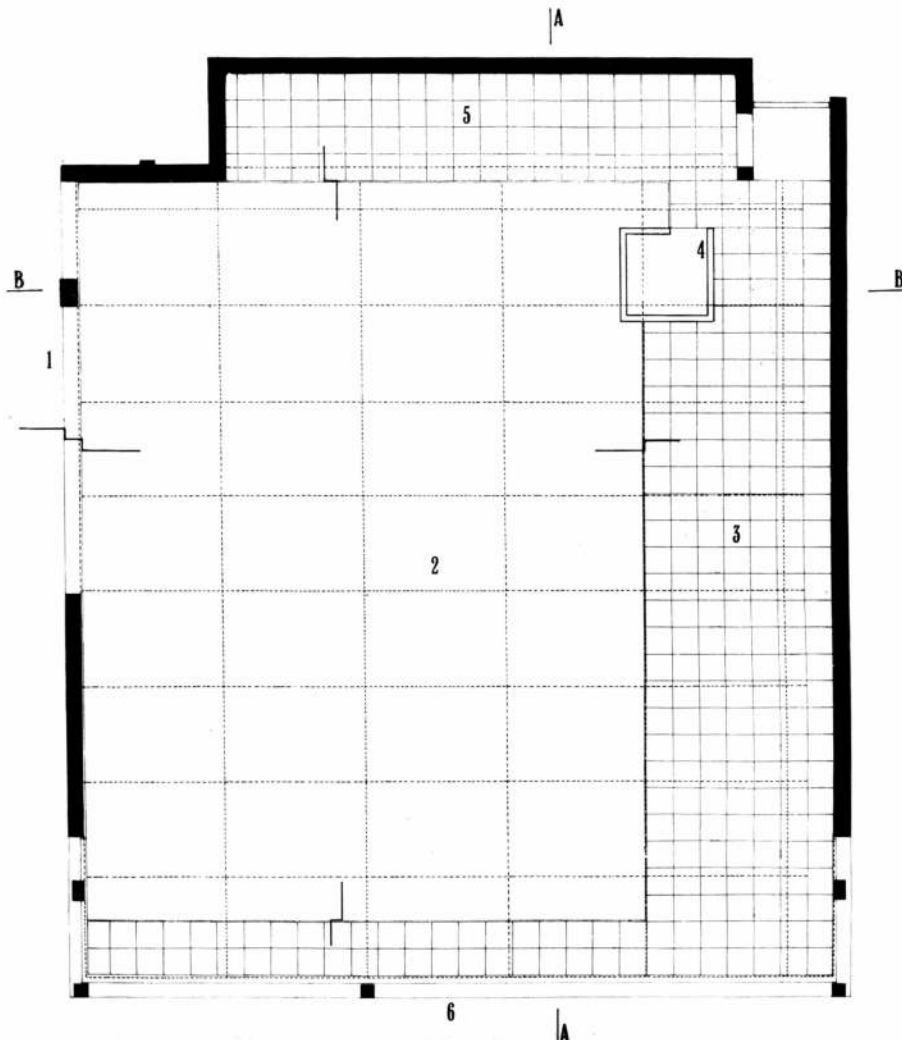
El trabajo fue encomendado por el señor F. W Boits, entonces Vicepresidente de la Empresa Constructora Field Argentina, que donaba una parte de los trabajos y muchos de los materiales de la capilla. Esto determinó, juntamente con los datos económicos, el criterio constructivo de la obra, ya que se trató de usar el máximo de elementos que produjera esa empresa, los que pudiera producir y los que pudiera conseguir a precios especiales por sus relaciones con otras firmas.

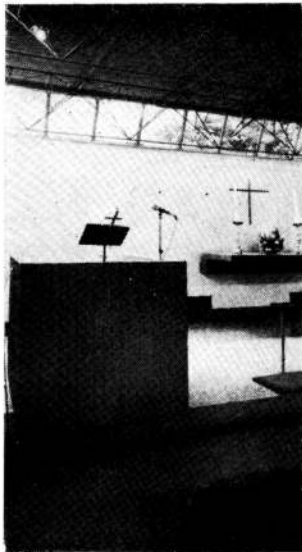
La idea principal fue hacer sentir que la capilla era como un **jardín de invierno**, que el servicio se hiciera en un jardín cubierto con presencia de cielo y árboles.

La solución fue un cuadrado, con la extensión del coro y con un "enchufe" totalmente de vidrio que lo une a la casa. Este enchufe no es sólo el pasaje de unión funcional sino que sirve de pasaje de unión formal, usando para detallarlo un sistema clásico de claraboyas, que lo emparenta con la casa existente. Especialmente la idea más fuerte era que fuera un "lugar" determinado por elementos que no pesaran como construcción. Esto se buscó mediante el criterio de las ventanas inclinadas junto al techo, que hacen pensar que éste no tiene peso ya que las cabriadas (que cubren los 12 metros de luz) juegan más como un dibujo que como un soporte, y con el esquema de colores, que partió de emparentar la capilla con el



Página opuesta: las aberturas en techo y ventanales permiten el disfrute del hermoso jardín circundante (arriba). Abajo: planta general: 1, comunicación con la casa; 2, cuadrado central de la nave; 3, altar; 4, púlpito; 5, coro; 6, ventanal que da al jardín. Escala 1:100.





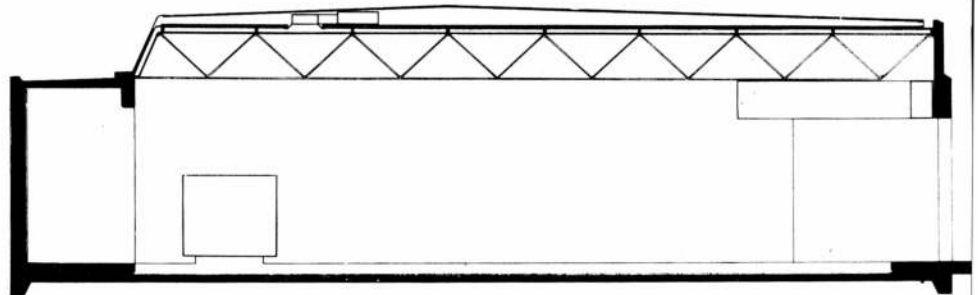
jardín, trabajando con una extensa gama de verdes que van desde uno muy claro y amarillento en la alfombra (realmente se quiso que fuera continuación del pasto) y las cabriadas, hasta verdes oliva casi neutros en zócalos de cemento liso.

La unión con el jardín se bus-

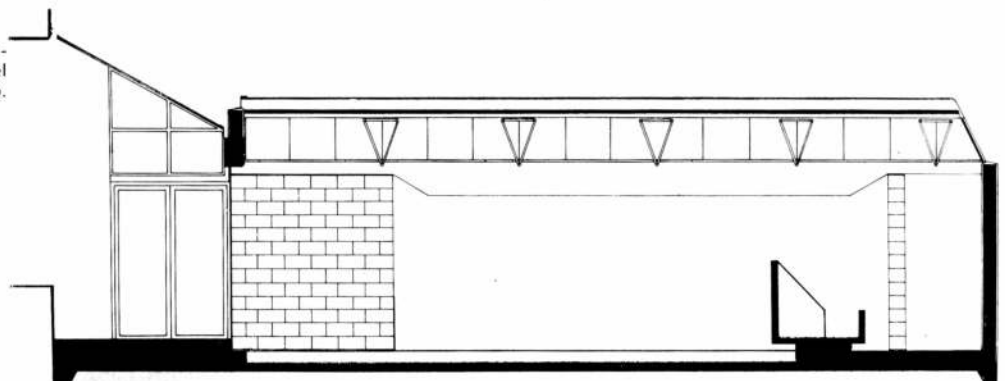
có por medio de las ventanas altas y el gran ventanal lateral que permiten visualizar el cielo y los árboles. El gran cuadrado central hundido un escalón hace sentir una mayor participación con el entorno.

Como la obra era pequeña, se planteó una construcción muy

exacta con absoluta precisión del dibujo de planos (no era posible cortar los bloques de hormigón) y con detalles como para facilitar su "armado" por piezas. En el uso de materiales y en los colores de pintura se trató de enfatizar la intención señalada en el programa. ●



Las cabriadas juegan como dibujo y fueron impuestas por el criterio constructivo adoptado. Derecha: cortes de la obra.



NOVEDADES CONTEMPORA

DETALLES DE CARPINTERIA METALICA

por Víctor Hugo Soto

Util para profesionales, estudiantes de arquitectura, talleres de carpintería metálica.

Láminas con encuadernación de broche plástico que permite sacarlas fácilmente para su cómoda utilización. Puertas. Ventanas. Ventiluces. Marcos. Balcones. Taparrollos. Portones de Garajes. Puertas Telescópicas y muchos otros detalles prácticos de carpintería metálica.

Precio: \$ 11.—

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

1ra. Serie

por Severino Pita

Con 49 láminas con novedosa encuadernación de plástico que permite sacarlas para su práctico uso, contiene: La madera y sus propiedades. Perfiles mínimos para ventanas. Todos los tipos de ventanas con o sin cortinas de enrollar, persianas y mosquitero. Marcos vidriados. Persianas. Cortinas de enrollar. Taparrollos. Láminas a escala con todos los detalles constructivos.

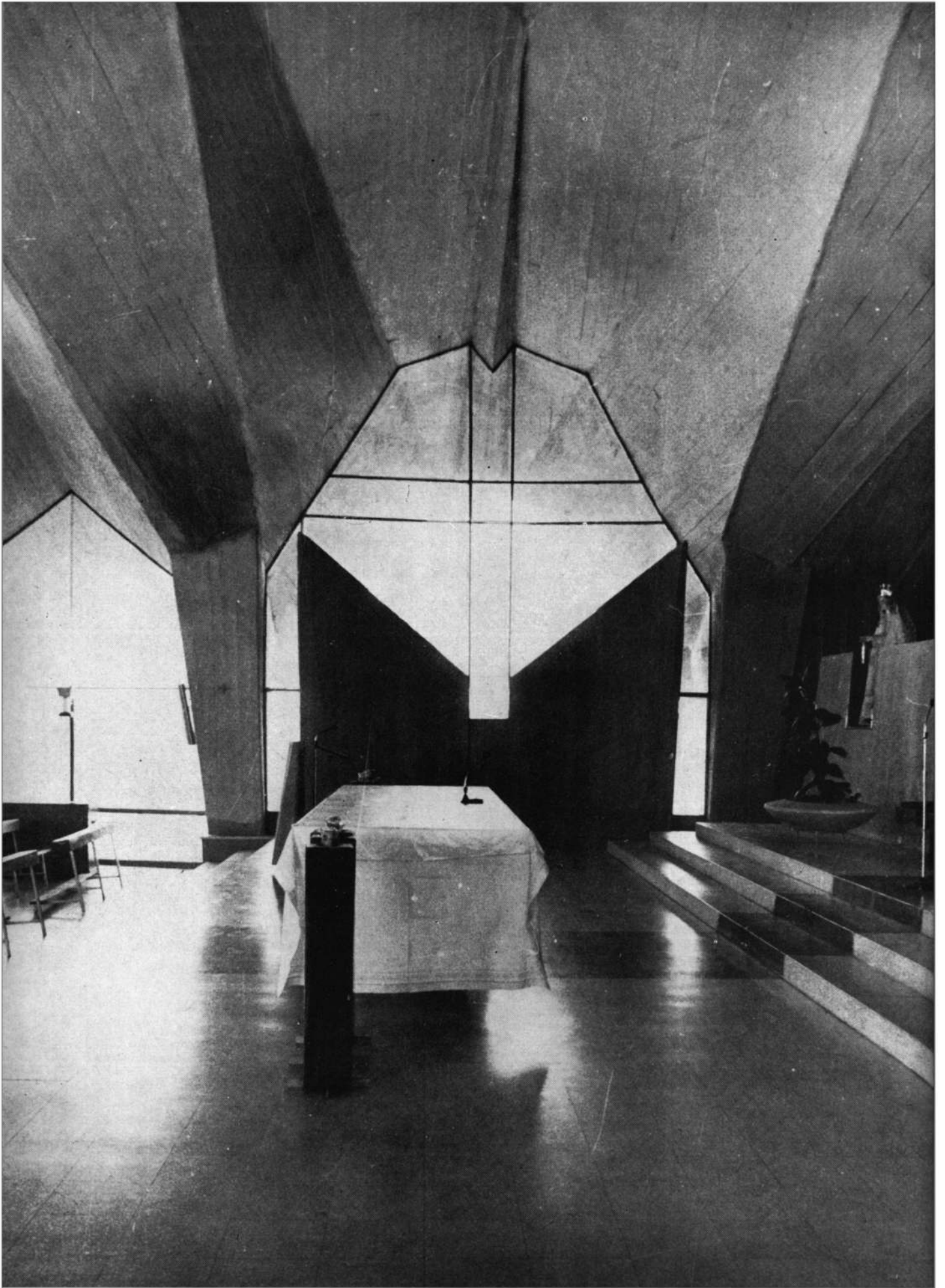
Precio: \$ 30.—

Para envío agregar \$1.— (Pesos ley 18188). Cheques a la orden de Editorial Contémpera S. R. L. pagaderos en Bs. As.

En las librerías o la

Editorial Contémpera S. R. L.

Sarmiento 643 - Bs. As. - Tel. 45-1793 y 2575





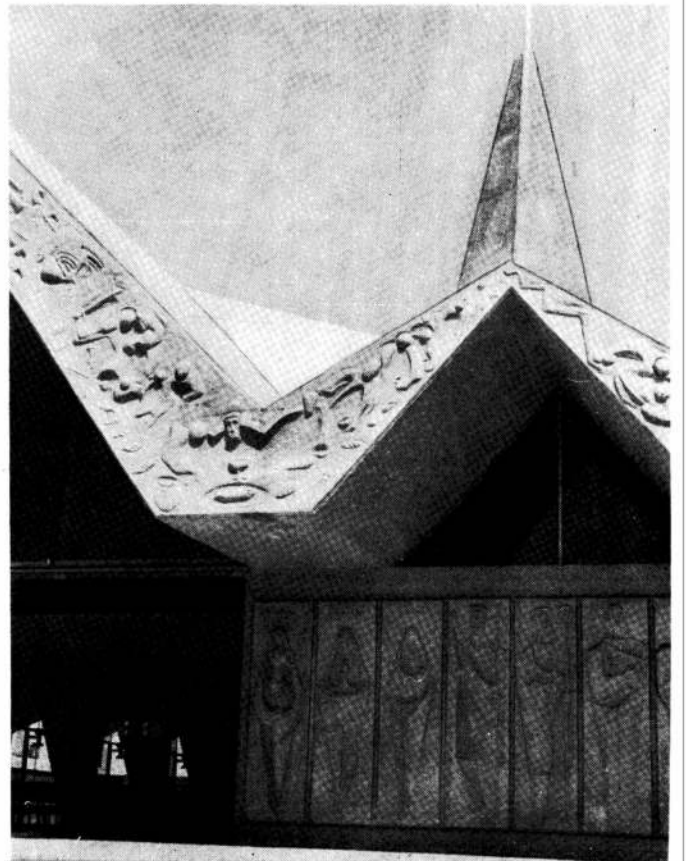
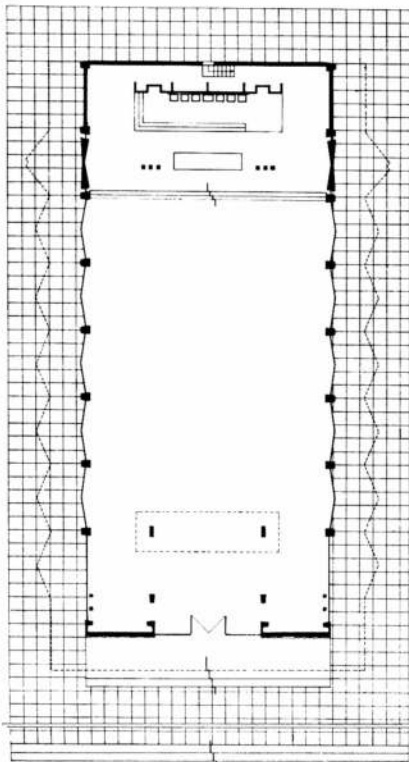
**Iglesia en
Arroyito, Córdoba**

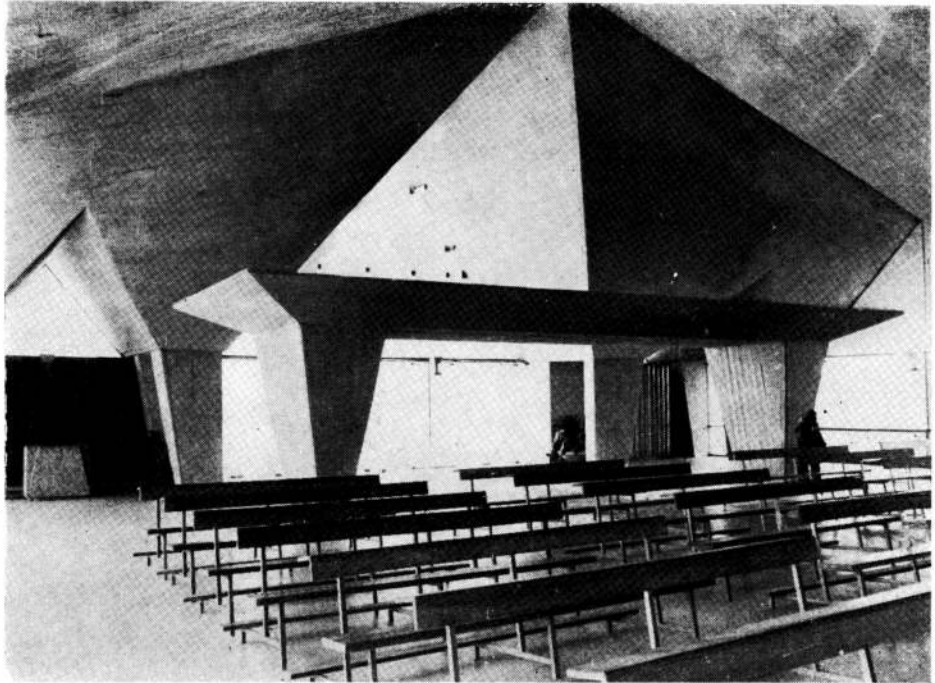
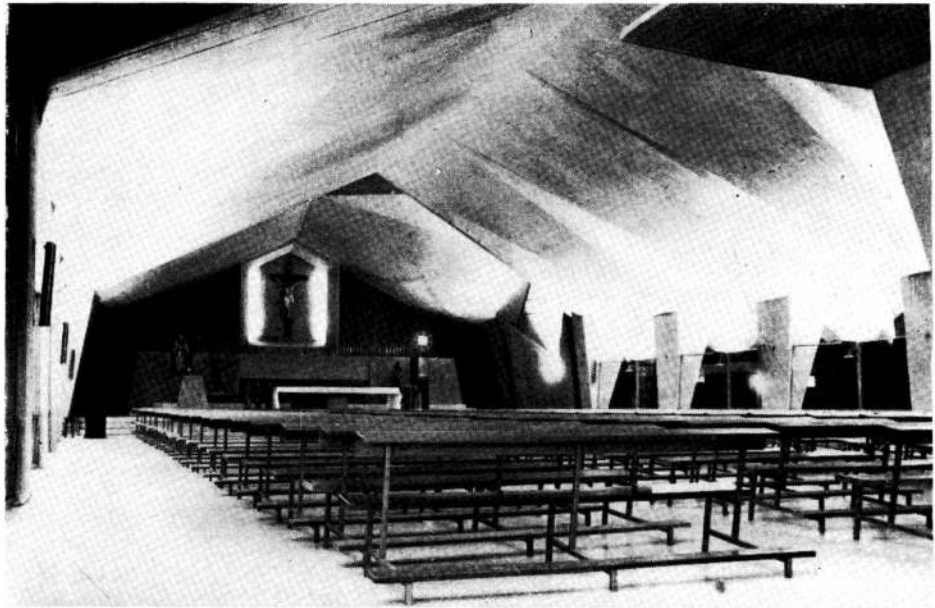
Proyecto y dirección:
arq. Osvaldo Pons





La iluminación nocturna destaca los relieves moldeados en el mismo encofrado de la estructura. Abajo: planta de la obra. Escala 1: 500.





En la localidad de Arroyito, sobre la ruta que sale de la ciudad de Córdoba y la vincula con San Francisco, en el Este de la provincia, se ha construido esta iglesia, dedicada al culto católico.

La población ha alcanzado cierto desarrollo en los últimos años, destacándose en ella una industria característica ocupada en la elaboración de golosinas en las que se utilizan productos lácteos de la zona.

El templo se distingue por su concepción arquitectónica que enfatiza la estructura vista de hormigón armado. En el frente y aleros se encuentran relieves obtenidos con el mismo encofrado, moldeados en chapa de aluminio y que representan imágenes religiosas.

Los pórticos que forman la nave se articulan en las bases de las columnas y adquieren rigidez por medio del plegado de las losas.

De la misma forma la estructura de la torre se levanta a 34 metros del suelo simplemente por el plegado de las losas que encierran su espacio.

A su vez, el espacio exterior fluye a través de los cristales templados que lo definen, penetrando al interior de la nave sin distraer ni alterar sus funciones, que deben desarrollarse en un lógico recogimiento.

En el crepúsculo se exaltan los rasgos del edificio mediante una adecuada iluminación. ●



Contratista:
C.I.V.E. SAIC



Templo Cristiano Evangélico

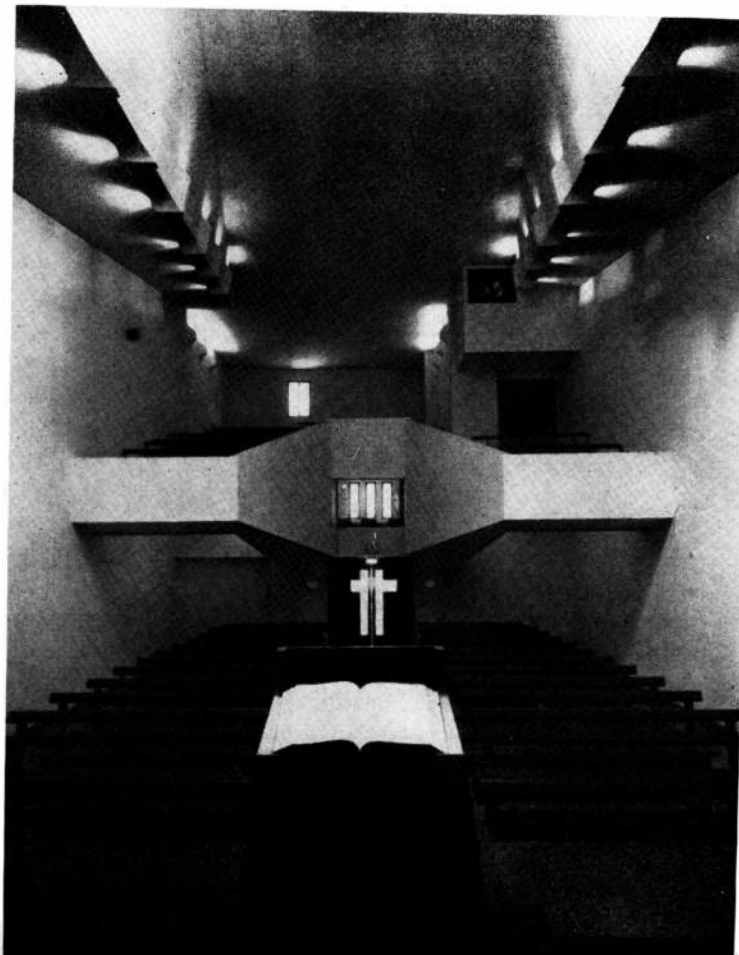
Ubicación: Irigoyen 31 - Capital Federal
Proyecto y dirección: Arq. David Ronald Massuh
Hormigón Armado: Vanecek y Fissicaro, ingenieros
Empresa Constructora: Pedro A. Tolfo
Iluminación: Deledicque, Nilus y Asociados
Sonido: Afif Chaikh, ingeniero

La Iglesia Cristiana Evangélica de Villa Luro ha construido su templo satisfaciendo un extenso programa de necesidades en un pequeño solar a pocos metros de la calle Rivadavia al 10.000, recibido como donación de uno de sus fieles. Los conductores de esta iglesia, hombres modernos y con un sentido actualista de la vida, persiguen un objetivo: que el templo sea el lugar donde Dios presida los servicios religiosos como también las actividades culturales, sociales y de esparcimiento que realiza la feligresía dentro del espíritu y los principios bíblicos. Tal programa y las reducidas dimensiones del terreno (8,66 m x 23,50 m) determinó la disposición en altura de los locales.

El pequeño atrio, concebido como prolongación natural de la vereda, se separa de ella por un doble portón de chapa de hierro calada. Desde allí se accede a la secretaría que es también biblioteca, a los sanitarios y escaleras que conducen a los pisos altos y desde luego, al recinto donde tienen lugar los oficios religiosos.

El salón de culto ha sido proyectado en planta baja y pull-

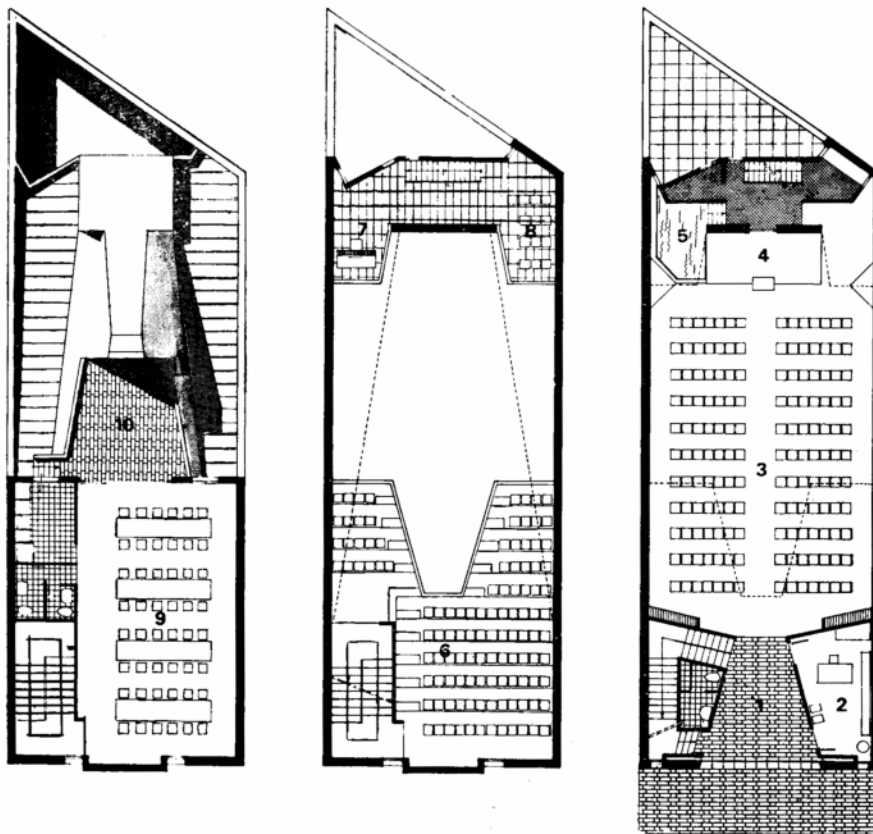
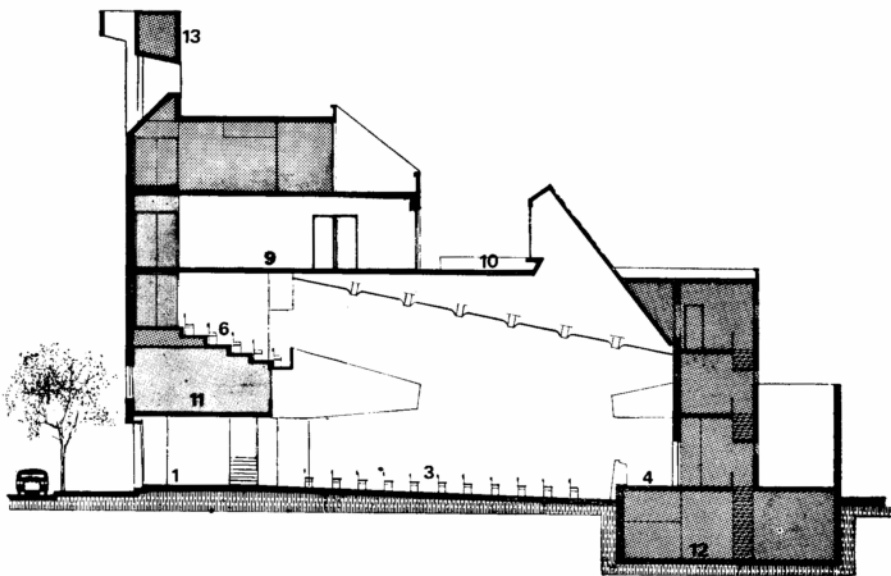
(Pasa a pág. 50)



Página opuesta: la composición del frente responde a un plano vertical que remata en un volumen que contiene al tanque de agua. Arriba: la iluminación artificial se logró mediante artefactos embutidos. Abajo: el órgano y el coro forman dos bandejas que avanzan sobre el salón del culto.



Corte longitudinal y plantas del templo: 1, atrio; 2, secretaria-biblioteca; 3, salón del culto; 4, púlpito; 5, baptisterio; 6, pullman; 7, órgano; 8, coro; 9, reuniones juveniles; 10, terraza; 11, nursery; 12, sala de máquinas; 13, tanque. Escala 1:250.



(Viene de pág. 49)

man, ocupando todo el ancho del terreno. De este modo se ha obtenido una capacidad suficiente para los fieles y se ha logrado una amplitud espacial remarcable, efecto acentuado por la altura y forma de la cubierta.

Una gran abertura cenital señala en planta la ubicación del púlpito o plataforma de predicación, punto importante de la composición arquitectónica por cuanto el culto evangélico así lo exige.

Lateralmente y en un nivel más bajo se ubicó el baptisterio con 6 m² de capacidad ya que el bautismo se hace por inmersión y en general a personas mayores de 14 años de edad. La realización de este ritual hizo necesario el disponer de locales de vestuarios y sanitarios que están ubicados detrás del púlpito.

El órgano y el coro conforman dos bandejas en un entresijo que avanzan hacia el salón de culto por ambos costados. Tres locales para reuniones infantiles, una sala de máquinas y dos locales de depósito completan el cuerpo posterior del edificio.

Adelante, sobre el atrio y en un entresijo se proyectó la nursery o sala para madres, las que están aisladas para que los bebés no perturben las reuniones de culto. Sin embargo, éstas pueden seguir el oficio religioso visualmente a través de un amplio cristal que da al gran salón y auditivamente por medio de parlantes dispuestos a tal efecto.

En el segundo piso funciona un salón para reuniones de jóvenes y que sirve también como lugar de esparcimiento y refrigerios vinculado a una pequeña terraza.

Por último, en lo alto y sobre la calle está la vivienda para el pastor o encargado de la iglesia, la que dispone de living-comedor y dos dormitorios.

El proyecto responde, en su tratamiento, a las normas de sencillez y humildad que caracteriza a los evangelistas; por ello se ha usado revoque a la cal, yeso y revestimiento cerámico en algunos casos. La composición del frente, en base a un plano vertical que remata en un volumen que encierra el tanque de agua, se repite en el interior en un muro de H²A² estructural y revestido con cerámico color habano que cruza la abertura cenital. El juego de planos y volúmenes que constituyen el pullman, el órgano y el coro, así como la forma del techo logran una dinámica que equilibra la sobriedad blanca de los revoques.

La iluminación artificial de los locales, los que además disponen de luz natural, se realizó mediante artefactos embudidos y que surgen como apéndices de los muros o de los cielorrasos.

En la abertura cenital del salón así como en el remate del frente se colocaron equipos de

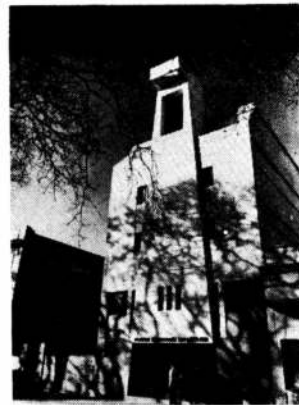


iluminación de gas de sodio de 1.500 w. para lograr un efecto similar al que da la luz solar.

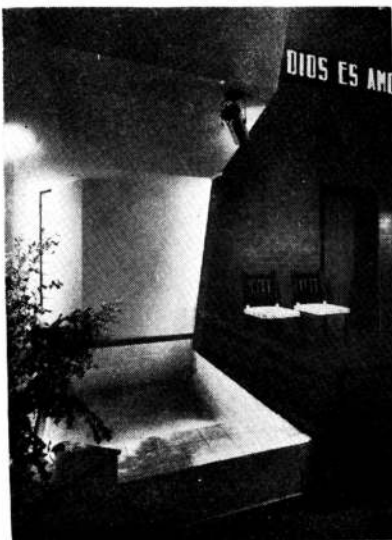
Se ha contemplado también la instalación de calefacción, música ambiental, micrófonos y parlantes, efecto de luces y una cabina para proyecciones cinematográficas o de diapositivas.

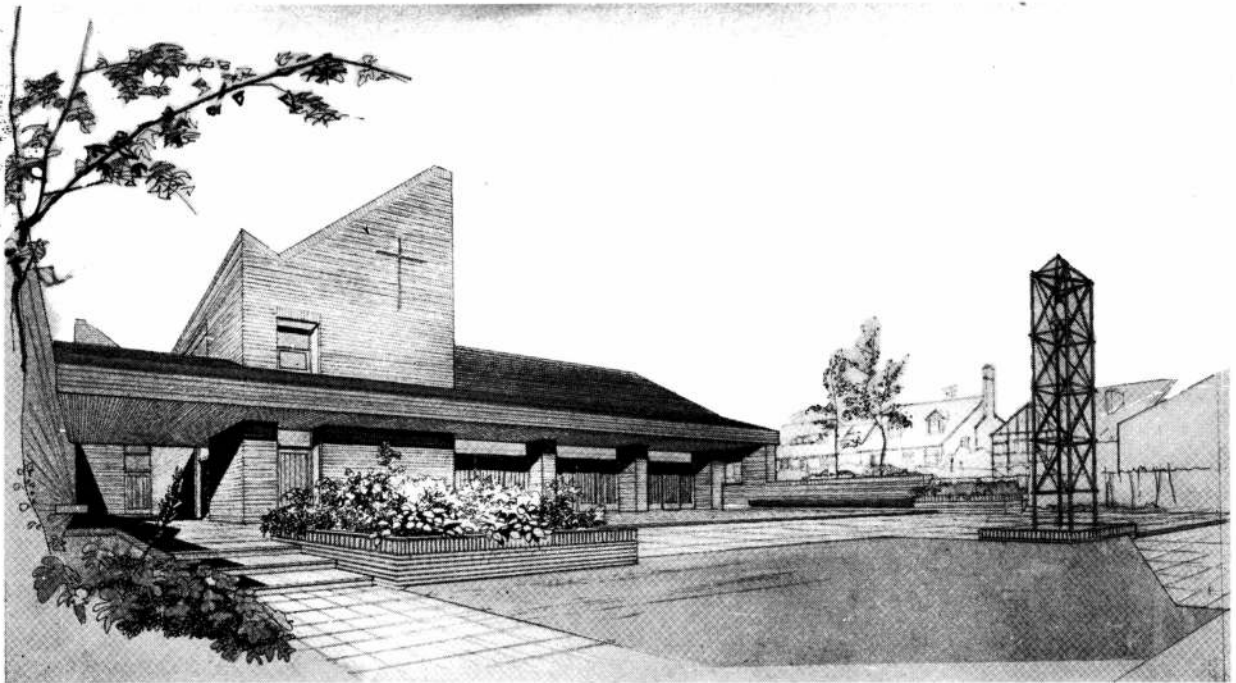
La estructura de H⁹A⁹ solucionó el problema del local sin columnas mediante una cubierta plegada en el sentido longitudinal, la que se apoya en el muro central de la composición interior.

La ubicación de la iglesia, frente a una plazoleta hace que ésta actúe como desborde natural de personas. ●



Arriba: vista desde el coro:
 Abajo, izquierda: la pila del baptisterio está ubicada junto al altar. Abajo, derecha: la madres ocupadas en la nursery pueden seguir el oficio religioso a través de un cristal.





Capilla Santo Domingo de Guzmán

Ubicación: Acassuso,
Pcia. de Buenos Aires
Proyecto: Arqs. Héctor Excurra,
Jorge T. Salas, Alejandro Madero,
Jorge Devoto, Alberto G. Bellucci

La nueva capilla —que reemplazará al galpón precario levantado por la comunidad durante la Gran Misión de 1960 y del cual se conservará como símbolo el campanario metálico— fue diseñada respetando las conclusiones de una encuesta realizada entre los usuarios.

Fue objetivo fundamental la construcción en etapas: a) casa del cura, b) salón de reuniones, c) altar y espacio sagrado. Recién en esta última etapa se elimina el galpón existente.

Justamente la necesidad de contar con un lugar apto para realizar reuniones extraculturales, combinada con los recursos disponibles y las restricciones del terreno llevaron a diseñar una nave bivalente (cuadrado de 15 m de lado aprox.) capaz de independizarse mediante hojas corredizas del "espacio sagrado", de presencia y funcionamiento ininterrumpidos.

La disposición de los elementos culturales se ajusta a las normas litúrgicas, y su caracterización expresiva se acentúa por la sobriedad ornamental y tónica del ambiente circundante. El énfasis mayor se reserva a la zona del Sacrificio donde se produce una alteración en las proporciones y en la incidencia luminosa.

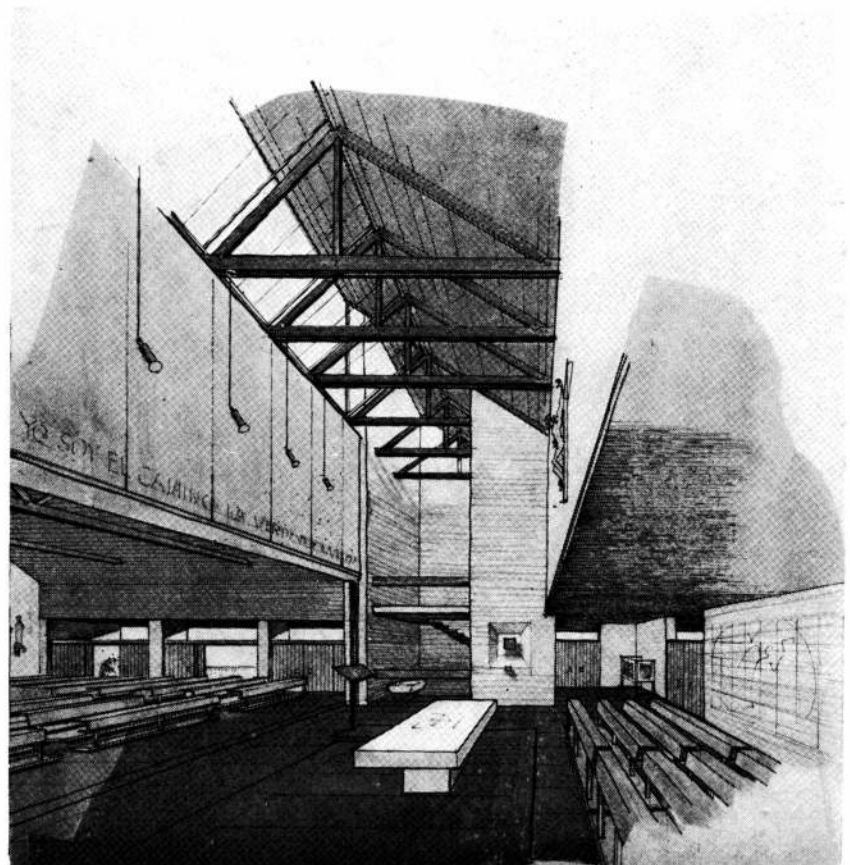
La construcción busca apartarse del considerable tránsito vehicular creando un diafragma de vegetación apto como atrio de reuniones dominicales, co-

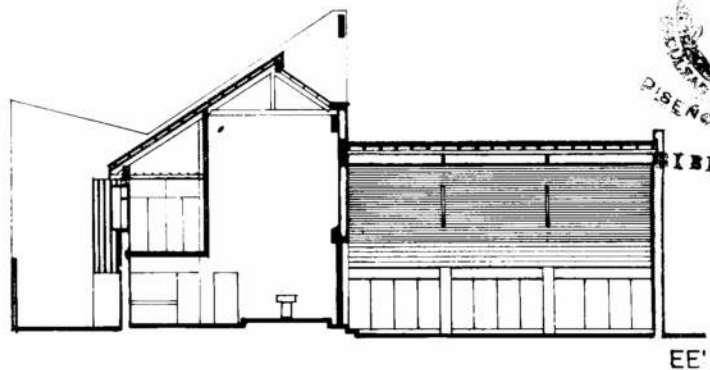
mo expansión de la capilla —entre octubre y marzo aumenta considerablemente el número de fieles— y lugar de las tradicionales reuniones al aire libre.

La imagen externa tiende a la integración con la arquitectura del lugar (ladrillo visto, cubierta de tejas, carpintería de madera, vegetación) sin renunciar a su caracterización significativa. El proyecto fue realizado por arquitectos pertenecientes a la comunidad vecinal de Acassuso.●

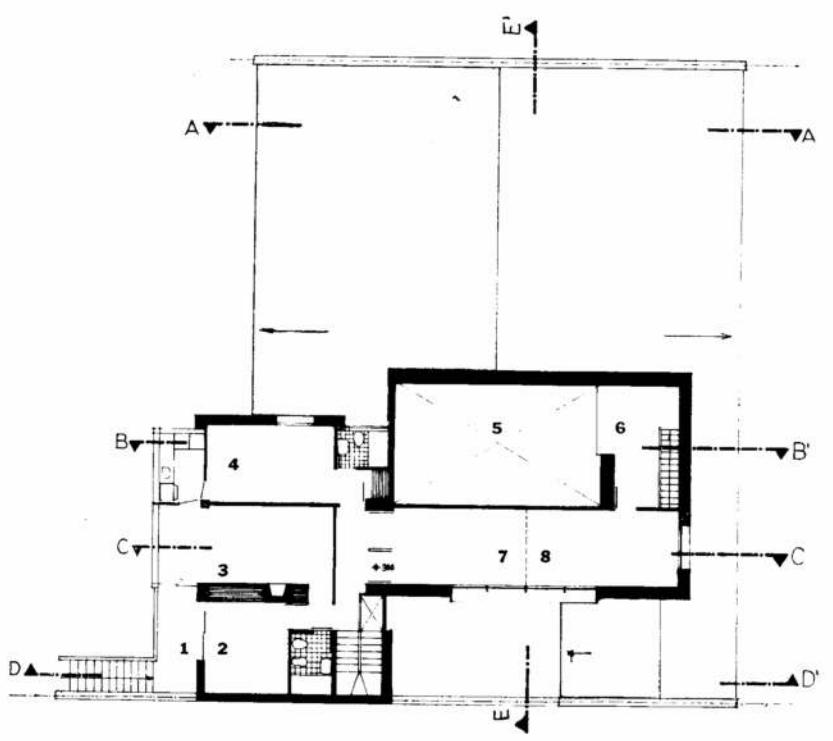
Frente al atrio se conserva la torre metálica del campanario erigido en 1960

Se dio particular énfasis a la zona del Sacrificio, donde se produce una evidente alteración en las proporciones de la nave



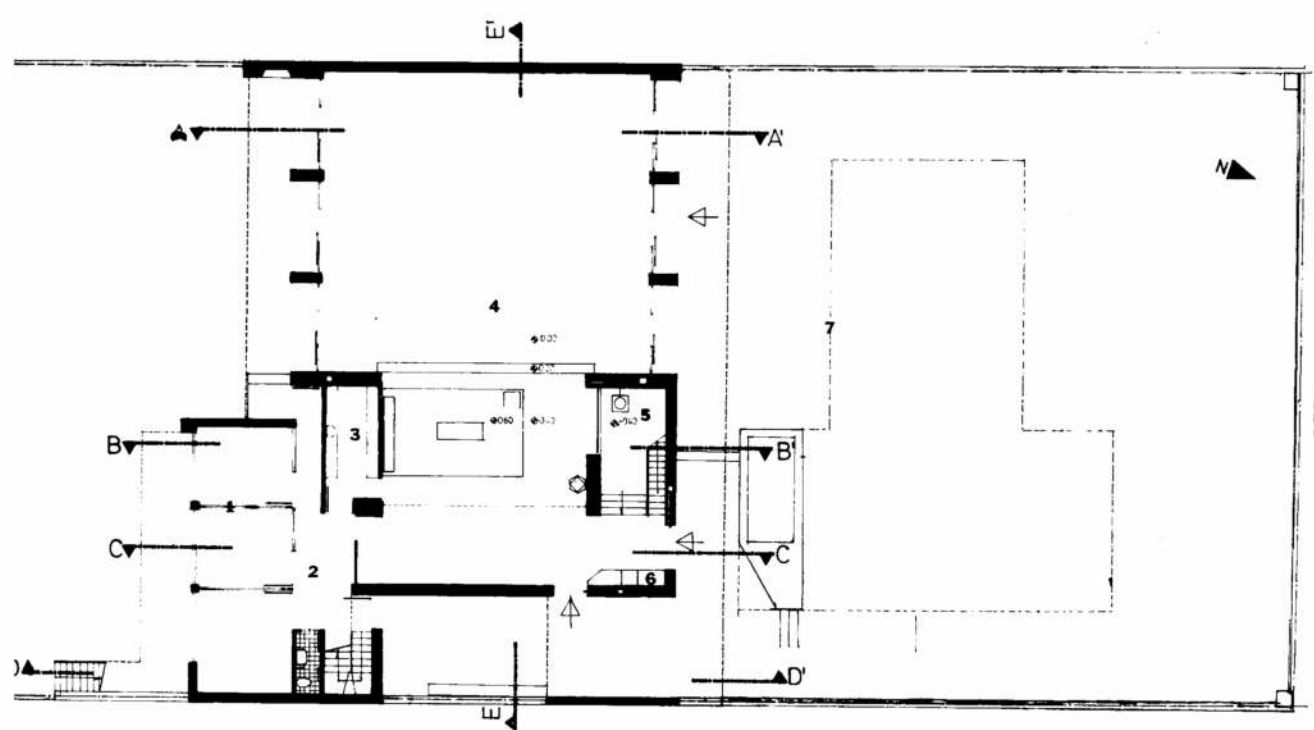


EE'



Abajo: planta baja: 1, salones unificables; 2, hall; 3, sacristía; 4, nave salón; 5, pila bautismal; 6, confesonario; 7, atrio. A la izquierda: planta alta: 1, salón terraza; 2, dormitorios; 3, living comedor; 4, habitación casero; 5, vacío sobre altar; 6, coro; 7, sala 1; 8, sala 2. Arriba: corte E-E. Escala 1:250.

P. ALTA



PERU

VICTORIO MOLTRASIO E HIJOS

S. A. I. C. I. y F.

MOSAICOS

MOSAICOS CON ESCALLAS
DE MARMOL
LOSETAS Y ESCALERAS
EN MARMOL RECONSTITUIDO

Distribuidores:

MAYOLICAS "SAN LORENZO"
AZULEJOS DECORADOS
MAYOLICAS "IGGAM"
MOSAICOS CERAMICOS

Av. Federico Lacroze 3335 - T. E. 54-1868/0158

Buenos Aires



CORTINAS

TOMIETTO

CORTINAS METALICAS
PUERTAS DE ESCAPE ENROLLABLES
CERRADURAS DE SEGURIDAD
ELEVADORES ELECTRICOS

TABLILLA
DOBLE NERVIO

Modelo exclusivo
Pat. N° 2830



TOMIETTO S. C. A.

SANABRIA 2262/78 - Tel. 67-8556/69-4851/6591 - Buenos Aires
Sucursal MAR DEL PLATA: Avenida Luro 7467 - Tel. 3-6761

Centro Gubernamental de La Plata (Bs. As.)

Con el patrocinio del Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires, el Ministerio de Obras Públicas de la Pcia. de Bs. As., por intermedio de la Subsecretaría de Urbanismo y Vivienda, llamó a Concurso Nacional de Anteproyectos para la construcción del siguiente grupo de edificios:

1) Para la **Gobernación**: Asesoría General de Gobierno - Asesoría Provincial de Desarrollo - Asesoría del Consejo de Administración Provincial - Dirección de Turismo; 2) **Ministerio de Gobierno**; 3) **Ministerio de Asuntos Agrarios**; 4) **Dependencias Municipales**: Secretaría de Obras Públicas - Secretaría de Hacienda - Bienestar Social - Gobierno; 5) **Fiscalía de Estado**; 6) **Honorable Tribunal de Cuentas**. Estarán emplazados en la calle 12, a ambos costados del Palacio Municipal, delimitado por las calles 51 y 53. Es su Asesor el Arq. Carlos Bavala.

PREMIOS: 1º \$ 60.000.-; 2º) \$ 30.000.-; 3) \$ 15.000.-; 4º) \$ 8.000.- y 5º) \$ 4.000.- El Concurso se abrió el 20 de enero y cerró el 20 de abril.

Centro Cívico de San Juan

El Consejo Nacional de Construcciones Antisísmicas y de Reconstrucción de San Juan (CONCAR) y la Sociedad de Arquitectos de San Juan, llaman a concurso nacional de anteproyectos para la sistematización urbano-edilicia del Centro Cívico de San Juan y anteproyectos de la Casa de Gobierno y Ministerios de Economía, Asuntos Sociales y Gobierno, en su primera etapa. El plazo de presentación vence el 15 de julio de 1971.

PREMIOS: 1º) \$ 68.000.-; 2º) \$ 20.000.-; 3º) \$ 14.000.-; 4º) \$ 10.000.-; 5º) \$ 6.000.-; 6) \$ 1.500.- y diez menciones de \$ 1.500 cada una. Valor de las Bases \$ 30.-.

Embajada en Asunción (Pguay.)

Organizado por la Dirección Nacional de Arquitectura de la Secretaría de Estado de Obras Públicas y Transporte para Arquitectos con título expedido o revalidado por Universidades Nacionales de Argentina y que están inscriptos en el Registro Permanente de Profesionales de la Actividad Privada en relación con la Obra Pública, creado por Decreto N° 6176/63 con sede en la calle 25 de Mayo 459, 7º p., Of. 702, Capital.

El Concurso cerró el día martes 20 de abril último.
PREMIOS: 1º) \$ 40.000.-; 2º) \$

20.000.-; 3º) \$ 10.000.-; 4º) \$ 5.000.-; Primera Mención \$ 3.000 y Segunda Mención \$ 2.000. El jurado lo integran: dos representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto; dos representantes de la Federación Argentina de Arquitectura; un representante de la Dirección Nacional de Sociedades de Arquitectos y un representante de los participantes.

Centro Cultural de Formosa

La Municipalidad de la Ciudad de Formosa ha encomendado a la Sociedad Central de Arquitectos la organización de un Concurso Nacional de Anteproyectos para la construcción del Centro Cultural de Formosa.

Esta Sociedad designó Asesora de este Concurso a la Arqta. Odilia E. Suárez. El certamen se inició el 10 de marzo ppdo. y cerrará el 30 de mayo venidero. El precio de las Bases se ha fijado en \$ 10.- para los socios de las entidades adheridas a la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos y en pesos 30.- para los no socios.

Se ha estimado el valor de la obra en \$ 1.500.000.- y en consecuencia los premios establecidos son los siguientes:

PRIMER PREMIO: \$ 8.000.-; SEGUNDO PREMIO: \$ 4.500.-; TERCER PREMIO: \$ 2.000.-; CUARTO PREMIO: \$ 1.500.-.

El edificio no debe sobrepasar una superficie cubierta total de 3.500 m².

Las Bases de este Concurso se encuentran a disposición de los interesados, en la Sede de la S.C.A., Montevideo 942, Capital, en su horario de 14 a 21 horas, y en todas las entidades afiliadas a la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos.

Centro Cívico de Firmat

El Jurado fue integrado, por el Gobierno Provincial, Arq. José María Romeu; por la municipalidad de Firmat, el Sr. Roque Vasalli; por los participantes, Arq. Odilia E. Suárez y por el Centro de Arquitectos de Rosario, el Arq. Oscar Stoddart.

Primer Premio: Arq. Victoria Braunstein, Arq. Irene Joselevich, Arq. Bruno Viganó, Arq. Alfredo Joselevich (asesor) **Segundo Premio:** Arq. Juan Molteni, Arq. Beatriz M. Ruíz, Arq. Hugo Sardi, Arq. Héctor Tomás. **Tercer Premio:** Arq. Guillermo H. Barbero Jorge Alberto González y Arturo Alberto Pozzo. Colaboradores: Sr. Guillermo Fava, Arq. Alberto J. L. Podestá y Sr. Miguel Angel Rebollo **Cuarto Premio:** Arq. Ernesto R. Acher, Víctor A. Bossero, Margarita M. Charriere, José P. Román, Felipe J. Tarsitano y Adriana E. Vintas.

Estación de ómnibus en Juárez (Bs. As.)

Primer Premio: Nº 803, Arqts. Jorge Carlos Sica y Roberto Omar Ramírez; **Segundo Premio:** Nº 812, Arqts. Eduardo Mace-ratesi y Rodolfo Sorondo; **Tercer Premio:** Nº 807, Arq. Vicente Oscar Del Hoyo y **Cuarto Premio:** Nº 816 Arqts. Carlos Bes-famille, Eduardo Charosky y Mederico Faivre. El Jurado lo integraron: el Arq. Rolando Gio-ja y el Ing. Mario Brazzola, en representación del Ente Promotor; el Arq. Roberto Capelli, por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires; el Arq. Jackie Monzón, por la Feder-ación Argentina de Socieda-des de Arquitectos y el Arq. Mario F. Soto, por los partici-pantes. Asesoró el Concurso la Arquitecta Elena M. Feher. Or-ganizó el Concurso el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires. Se recibieron 32 trabajos, 25 en la S. C. A., 4 en La Plata 2 en Rosario y 1 en Tucumán.

Hospital Provincial de Rosario (S. Fe)

Primer Premio: Arqts. Flora Manteola, Ignacio Petchersky, Javier Sánchez Gómez, Josefa Santos, Justo J. Solsona y Ra-fael Viñoly; **Segundo Premio:** Arqts. Ignacio Lopatin, Jorge Tallone y Jorge Korn; **Tercer Premio:** Arqts. Mederico Faivre, Graciela Viarengi y Sres. Jorge Hampton, Marco Pasinato y Car-los Vairengi; **Cuarto Premio:** Arqts. Miguel Baudizzone, Jorge Erbin, Jorge Lestard Eitel F. Traine y Jaime Varas; **MENCIO-NES, SIN ORDEN DE PRIORI-DAD:** Equipo de los Arqts. Clo-rindo Testa y Héctor Lacarra; Equipo de los Arqts. Héctor Cóp-pola, Ricardo Rosso, Marta Franzetti, Tatiana Karba y María I. Sisto; Equipo de los Arqts. Rufino E. de la Torre, Aníbal Moliné, Alberto Santanera, Adrián Caballero, Daniel Vidal y Armando Torio; Equipo de los Arqts. Eduardo Rejkind y Ale-jandro Bonomo; Equipo de los Arqts. Antonio Antonini, Juan Llauro, Gerardo S. F. Schon, José Urgell y Eduardo Zamborain.

El Jurado lo integraron: Por la Secretaría de Estado de Sa-lud Pública, la Arq. Astrid Bö-gedam de Debuchy, Coordinado-ra General del Programa Nacio-nal de Planeamiento Físico y Arquitectura; por el Departamen-to de Programación Física y Arquitectura Delegación Regio-nal Pampa Húmeda de la Se-cretaría de Estado de Salud Pú-blica y del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social de la Provincia de Santa Fe, el Arq. César Luis Carli; por los participantes, el Arq. Juan M. Borthagaray y por el Centro de Arquitectos de Rosario, el Arq.

Jorge Seghezzo. Se recibieron 21 trabajos.

Consejo P. de Ingeniería de Bs. As.

Organizado por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires. **Primer Premio:** Nº 579, Arqs. Eduardo Bekins-chtein, Julio Ladizesky, Gracie-la Leyboff; Asesor Estructural: Ing. Jaime Lande. **Segundo Pre-mio:** Nº 584, Arqs. Enrique Ba-res, Santiago Bó, Rodolfo Mor-zilli y Carlos Ucar; Asesor Es-tructural: Ing. Aldo Pérez de Vargas. **Tercer Premio:** Nº 575, Arqs. Juan José Szewe y Sergio Fryd; Asesores Estructurales: Ings. Raúl Husmi y Claudio Macchi. **Cuarto Premio:** Nº 572, Arqs. Enrique Cottini, Roberto Fagin, Miguel Galliverti y Hernán Gómez Quinteros; Asesor Estructural: Arq. Luis Curcio. El Jurado estuvo integrado por el Arq. Roberto Ramírez y el Ing. Francisco Belverde, en repre-sentación de la Entidad Promoto-ra; el Arq. Daniel Costa por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires; el Ing. Lazar Aronín, por el Centro de Ingenieros; el Arq. Néstor Nogueira, por la Federación Ar-gentina de Sociedades de Ar-quitectos; y el Arq. Mario Soto, por los participantes. Asesoró el Concurso el Arq. Carlos Ma-laret. Se recibieron 23 trabajos, 15 en la Capital Federal: 11 en La Plata. 1 en Mar del Plata y 1 en Bahía Blanca.

Centro Cultural de Mendoza

Patrocinado por la Sociedad de Arquitectos de Mendoza. **Primer Premio:** Arquitectos Miguel Baudizzone, Jorge R. Erbin, Eite F. Traine y Alberto J. Varas; **Segundo Premio:** Arq. Francisco J. Bullrich; **Tercer Premio:** Ar-quitectos Ubaldo Sorrarain y Destrade (de La Plata); **Cuarto Premio:** Arquitectos Contini, Fa-gín, Galiverti y Quinteros; **Quin-to Premio:** Arquitectos Juan Manuel Llauro José Antonio Ur-gell; **Primera mención:** Arquitectos Antonio Antonini, Gerardo S. F. Schon y Eduardo Zemborain; **Segunda mención:** Arquitectos Juan Carlos Alvelo, Osvaldo Ra-món Armellini, Raúl O. Grego y Ricardo G. Tapia.

Asesoró el Concurso el Arq. Enrico Tedeschi. El jurado lo integraron, en representación del Ente Promotor el Arq. Mario Day Arenas y el Ing. Juan Car-mona; por los participantes la Arq. Odilia E. Suárez; por la Federación Argentina de Socie-dades de Arquitectos, Arq. Eduardo Hallberg y por la So-ciedad de Arquitectos de Men-doza, el Arq. Luis R. Casnati. Se recibieron en total 27 ante-proyectos, de los cuales 18 fue-ron recibidos en esta.



CELOCROM CORROLESS

único estabilizador que con-vierte el óxido de hierro en magnetita estable. Posee una fórmula de avanzada que ha logrado un resultado definiti-vo contra la corrosión. Ahorra la previa desoxida-ción total, ya que basta con desprender el óxido suelto, pudiendo además aplicarse sobre superficies nuevas y limpias.

CELOCROM

S.A.I.C.I.
MAIPU 859 • PISO 109 • TEL. 392-4630/7900 • CAPITAL FEDERAL

Instalaciones de alarma, robo e incendio

Señales luminosas

Relojes eléctricos

Control de serenos

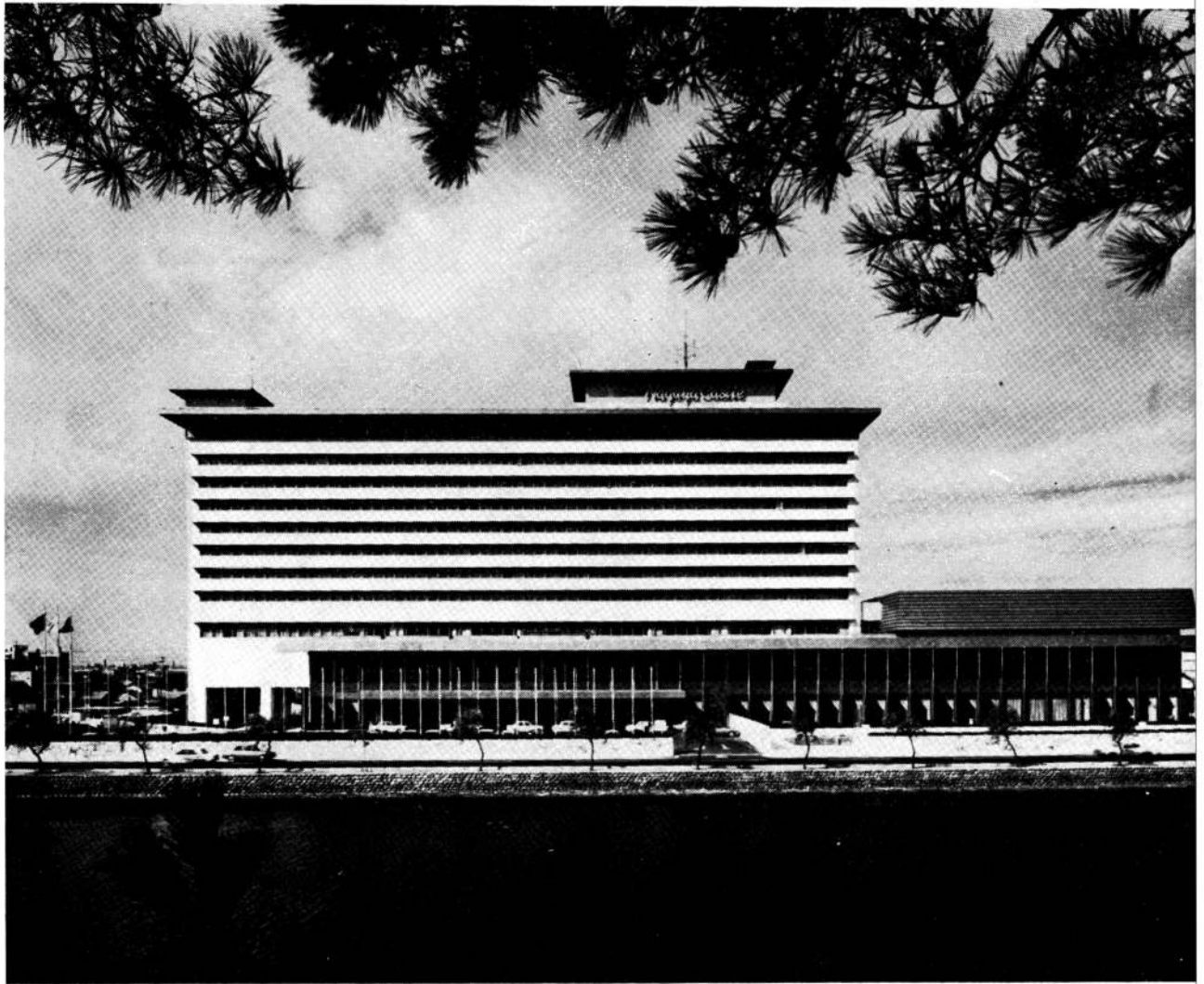
Señales de tránsito para garage

Equipos para luz de emergencia

Busca personas

DYMKE & LINDQVIST S.A.I. y C.
APARATOS PARA TELECOMUNICACIONES

Díaz Vélez 3973 - Buenos Aires
Teléfonos 87-3112/3093



El lago y los antiguos árboles del parque que pertenece al Castillo de Nagoya armonizan serenamente con la moderna apariencia del nuevo hotel

Hotel en Nagoya, Japón

Proyecto y construcción: Takenaka Komuten Co. Ltd.

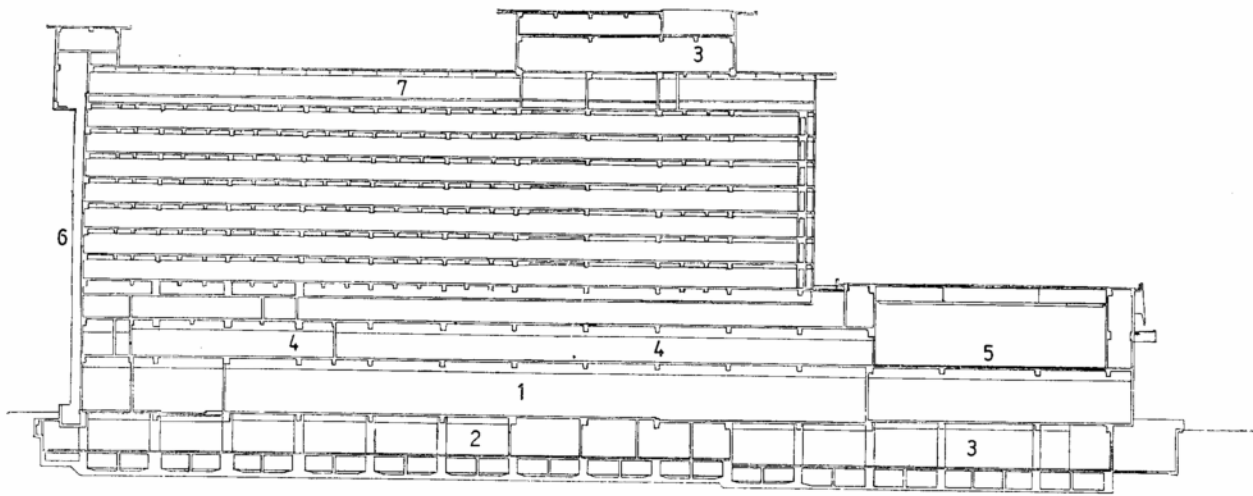
La utilización de diversos elementos prefabricados de hormigón permitió terminar en 18 meses la construcción de este hotel, situado cerca del Castillo de Nagoya, uno de los más famosos edificios medievales del Japón. El hotel ha sido recientemente inaugurado y fue diseñado y construido por la firma Takenaka Komuten Co. Ltd.

La obra está emplazada sobre el foso Oeste del castillo, ocupando una superficie cubierta de 28.600 m² dentro de un terreno de una hectárea y cuarto. El hotel cuenta con planta baja y diez pisos lujosamente equipados, en los que se han dispuesto 254 habitaciones con capacidad para 370 personas distribuidas así: 138 individuales, 99 dobles con una cama; 9 dobles con dos camas; 5 suites y 3 ambientadas al estilo japonés. Además, hay un

gran salón para banquetes con capacidad para 300 personas e instalaciones para conferencias.

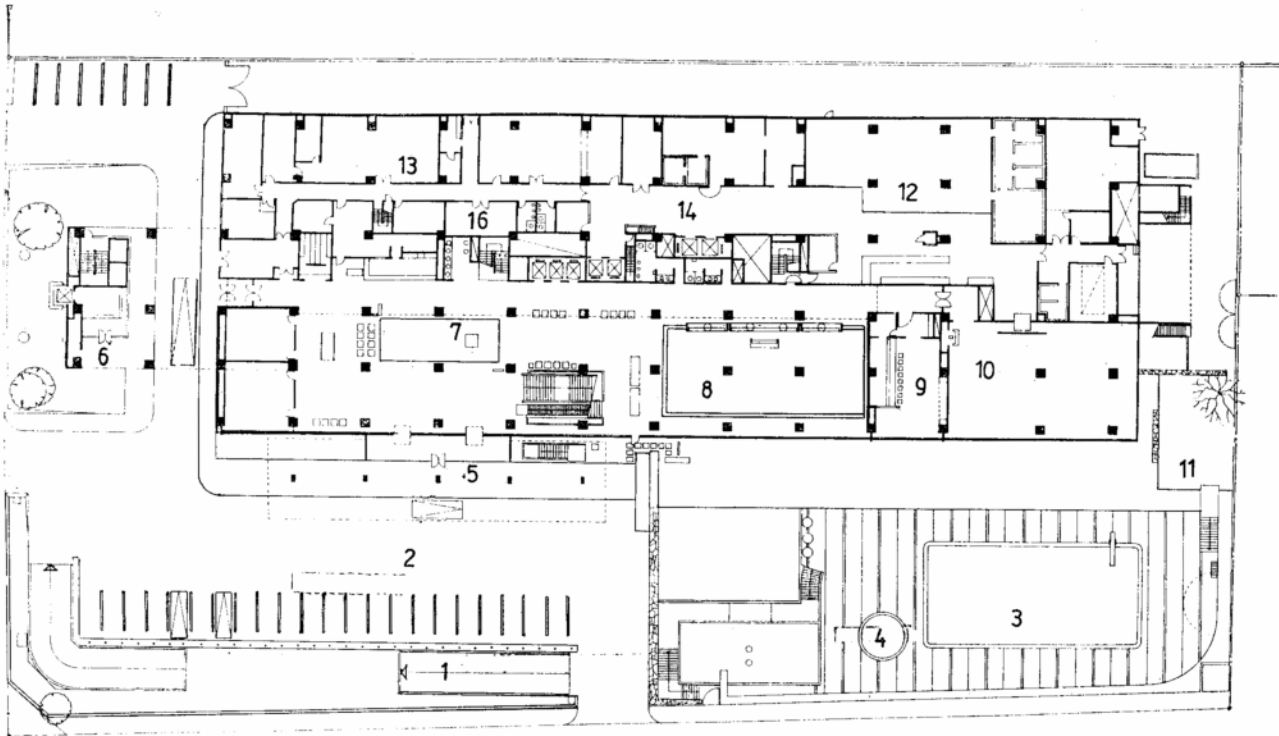
Con una altura máxima de 40,35 metros, el edificio tiene a todas sus habitaciones orientadas al Este para que sus huéspedes gocen de la vista del castillo y su parque. Asimismo, un ascensor que corre adosado a una de las alas del edificio, permite a sus ocupantes el acceso a la cafetería de la terraza. Como el elevador tiene tres de sus lados encristalados totalmente, se brinda una emotiva sensación al ascender disfrutando de la belleza de los alrededores.

Entre otras comodidades, se dotó al hotel de una gran piscina al aire libre, de un gran parque y de una playa de estacionamiento con capacidad para 400 vehículos. Un centenar de valiosas obras pictóricas decoran los interiores. ●



Corte transversal del edificio: 1, vestíbulo; 2, área de estacionamiento; 3, sala de máquinas; 4, salones para banquetes; 5, sala para conferencias internacionales; 6, ascensor-observatorio; 7, cafetería panorámica. Escala 1:750.

Planta baja: 1, acceso al estacionamiento subterráneo; 2, área de estacionamiento; 3, natatorio; 4, piscina para niños; 5, entrada principal; 6, acceso a la cafetería panorámica de terraza; 7, hall; 8, descanso; 9, bar; 10, comedor; 11, cafetería en jardín; 12, cocina; 13, office; 14, área de servicio; 16, depósito. Escala 1:750.





El hall principal del hotel está decorado por murales de mosaicos en color realizados por Kazu Wakita.

En la noche, el castillo medieval de Nagoya se ilumina y permite una vista espectacular desde la cafetería de la terraza del hotel.



| | |
|-------------|----------|
| BIBLIOTECA | |
| F. A. D. U. | |
| FECHA | 02/03/09 |
| ORIGEN | Donde |

david
jerusalinsky

Maipú 728/731

392-2462/9634

INSTALACIONES INTEGRALES
DE EMPRESAS
MOBILIARIO DE OFICINAS
TABIQUES MODULARES

esta empresa realizó mobiliario para la Caja de Jubilaciones, Subsidios y Pensiones del Personal del Banco de la Provincia de Buenos Aires.

INDUSTRIAS  **elastom**® S.A.I.C.

TECHADOS Y REVESTIMIENTOS



Hemos intervenido en la obra Capilla de la Asunción publicada en este número.

Administración, Fábrica y Ventas

GENERAL IRIARTE 3938/46 - Tel. 91-5795 / 91-3227 - Bs. Aires

**CORTINAS DE
ENROLLAR
"REGULABLES"**

**MADERA "PINO NOBLE"
IMPORTADA DE U. S. A.**

CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionadas

PINO CLEAR NORTEAMERICANO

(secado a horno)

ALERCE CHILENO

PALO BLANCO del país (calidad especial)

"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

Suc. JUAN B. CATTANEO S.R.L.

CAPITAL \$ 6.000.000.-

GAONA 1422/32/36 T. E. 59-1655 y 7622

ediciones de arquitectura, urbanismo, decoración, jardinería.

DISEÑO DE NUCLEOS URBANOS

Por Frederick Gibbert. Escenología y plástica. Indispensable para el urbanista, el arquitecto, el sociólogo y el estudiante. 322 páginas.

Encuadrada \$ ley 18.188 .. 21.—
m\$.n. .. 2100.—

LA VIVIENDA DEL MAÑANA

(4ª edición), por los arquitectos George Nelson y Henry Wright. Brillante estudio sobre arquitectura residencial, 232 hermosas fotos de interiores y exteriores de casas familiares. 220 páginas.

Encuadrada \$ ley 18.188 .. 4,40
m\$.n. .. 440.—

LA ESCALERA

(3ª edición), por el Arq. Alberto A. Sabatini. Cómo proyectarlas correctamente con ilustraciones y 16 tablas que ahorran el trabajo de calcularlas y agilizan las soluciones. 104 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 6,50
m\$.n. .. 650.—

VIVIENDAS PARA HOY Y PARA SIEMPRE

(2ª serie). Fachadas y planos de 38 viviendas argentinas diseñadas por arquitectos, 7 proyectos de casas mínimas con presupuestos actualizables mediante un número índice y ocho páginas de jardines con planos y nóminas de plantas. Además normas para diseñar casas con buena distribución interna y principales disposiciones municipales, honorarios y otros datos de interés para los futuros propietarios. Tapa y 8 páginas a cuatro colores.

Rústica \$ ley 18.188 .. 13.—
m\$.n. .. 1300.—

LA CHIMENEA Y PARRILLAS

(6ª edición). Por Norberto M. Muzio. Con 190 fotografías y dibujos con ejemplos de chimeneas y parrillas, planos y detalles para su construcción. Cómo solucionar defectos de construcción. 104 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 8,50
m\$.n. .. 850.—

MANUAL PARA EL CULTIVO DE FLORES

por T. H. Everett. Extraordinaria síntesis de base científica y aplicación sorprendentemente práctica: 500 fotos y 160 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 15.—
m\$.n. .. 1500.—

MANUAL DE JARDINERIA

(2ª edición), por T. H. Everett. Síntesis de conocimientos teóricos y prácticos sobre la materia, dada en 150 páginas ilustradas con 400 fotos, dibujos y tablas con nóminas de plantas y sus usos.

Rústica \$ ley 18.188 .. 15.—
m\$.n. .. 1500.—

ANTECEDENTES DE LA ARQUITECTURA ACTUAL

Por Fina Santos y otros. 13 ensayos sobre la genealogía de nuestra actualidad arquitectónica, con 240 fotos. 120 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 4.—
m\$.n. .. 400.—

T. V. A.

por el Arq. José M. Pastor. La urbanización del Valle del Tennessee. La transformación de la vida de millones de personas que habitan el valle del río, por la más estupenda aventura de planificación democrática. 224 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 3,50
m\$.n. .. 350.—

EL HIERRO EN LA DECORACION

(2ª edición, renovada). Ideas para muebles, rejas, accesorios decorativos y otros elementos en los que se usa hierro y que siempre están en actualidad. Más de 140 fotografías en un volumen de 108 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 13.—
m\$.n. .. 1300.—

LAS CUATRO ESTACIONES EN IKEBANA

por Ofelia Sanae Ishy de Tsuji.

Rústica \$ ley 18.188 .. 4.—
m\$.n. .. 400.—

IKEBANA

por Ofelia Sanae Ishy de Tsuji (3ª edición), (arreglo floral). El arte del Ikebana, pleno de tradición e historia, condensado en un hermoso volumen ampliamente ilustrado.

Rústica \$ ley 18.188 .. 4.—
m\$.n. .. 400.—

DETALLES DE CARPINTERIA METALICA

por Víctor Hugo Soto. Láminas con encuadración de broche plástico que permite sacarlas fácilmente para su cómoda utilización. Puertas, Ventanas, Ventiluces, Marcos, Balcones, Taparrollos, Portones de Garajes, Puertas Telescópicas y muchos otros detalles prácticos de carpintería metálica.

El ejemplar \$ ley 18.188 .. 11.—
m\$.n. .. 1100.—

CERCOS Y PORTONES

por Severino Pita. Todos los tipos de cercos de madera, hierro, ladrillo, piedra y portones de madera. Láminas constructivas y leyendas aclaratorias. 200 fotos y 96 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 .. 5.—
m\$.n. .. 500.—

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

1ra. Serie

por Severino Pita. Con 49 láminas con novedosa encuadración de plástico que permite sacarlas para su práctico uso, contiene: La madera y sus propiedades. Perfiles mínimos para ventanas. Todos los tipos de ventanas con o sin cortinas de enrollar, persianas y mosquitero. Marcos vidriados. Persianas. Cortinas de enrollar. Taparrollos. Láminas a escala con todos los detalles constructivos.

El ejemplar \$ ley 18.188 .. 30.—
m\$.n. .. 3000.—

EFFECTUE SU PEDIDO A:

EDITORIAL CONTEMPORA S.R.L.
SARMIENTO 643 45-1793-2575 BUENOS AIRES

ARQUITECTURA SACRA Y CONCILIO

Nuevos problemas de distribución espacial



SIEMBRO

Guillermo H. Randle S. J., S. I. A. P.

Ex profesor de Teología sacramental (1967-69) y Delegado Rectoral de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Córdoba. Recientemente en el Departamento de Planeamiento de la Universidad Nacional del Nordeste, Resistencia, Chaco.

El problema de la arquitectura sacra es complejo porque el arte es ya un misterio y la liturgia otro tanto.

Nuestro primer paso al abordar el tema es delimitarlo, por ser variado y rico como para redactar un libro. Más aún, al optar en razón del corto espacio, por un enfoque práctico y orientador en materia de distribución espacial, nos vemos obligados a integrar muy de paso los fundamentos de orden teológico que hacen en realidad tanto o más a la arquitectura sacra que lo arquitectónico mismo, en el sentido que la unidad arquitectónica del edificio se explica por la unidad de pensamiento teológico. Así también nos vemos obligados a dejar de lado tópicos tan interesantes como la fenomenología de lo sacro en la historia de la arquitectura, esto, es la aparición constante de los templos a lo largo de la historia de la humanidad, el sentido de su evolución espacial o la sacralidad de la arquitectura.

Nos anima, con todo, el hecho de dirigirme a quienes al menos intuyen que una iglesia no es "un espacio grande donde quepa mucha gente para ver", puesto que no podemos negar que a partir de fines de la década del 40 se ha ido difundiendo una cierta cultura litúrgica en el ambiente arquitectónico, lo cual le permitió ir plasmando, aun antes del Concilio Vaticano II, ejemplos de un verdadero retorno a las fuentes de la vida cristiana, donde el altar volvió a ocupar el foco alrededor del cual tornó a centrarse la asamblea.

Algunos tópicos, tales como el bautisterio, son de más reciente reconsideración y tan es así que el foco-altar tuvo que reubicar su primacía en relación a este otro foco-bautisterio, de tal manera que la resultante fue repensar el espacio sacro no ya sólo como girando o dirigiéndose hacia el altar sino más bien como generándose a partir de la relación entre estos dos polos.

Vemos pues que el ideal del arquitecto no puede limitarse a los aspectos técnicos, estéticos y funcionales de la iglesia. Debe aspirar a una forma que sea imagen al mis-

mo tiempo, del misterio que en ese espacio va a realizarse: la ofrenda y la consagración, el sacrificio eucarístico. Imagen de aquel lugar donde el Cordero se ofrece perpetuamente al Padre; o imagen de la encarnación del paso de Dios entre los hombres, la iglesia cristiana debe expresar un misterio. Problema que, nuevamente vemos, es teológico tanto o más que arquitectónico.

No podrá por tanto el arquitecto, expresar esa plenitud sino poniéndose en contacto con fuentes de inspiración que no están sometidas a los vaivenes del tiempo y de la psicología humana. Nada quita esta premisa que, forzosamente, el verdadero creador de formas sea hijo de su siglo y eleve a la categoría de estilo y forma viva lo que son sentimientos del tiempo y apetencias de la época. Pero todo ese testimonio de una era de la humanidad nada vale en el templo cristiano si, por encima de todo, el artista no ha comprendido y sentido la sublime realidad perennemente invariable, de la manifestación de Dios sobre el altar.

Antes de pasar a tratar puntos específicos, queremos dejar aclarado que el Concilio no da recetas sino criterios que orienten la imaginación creadora del arquitecto, hacia espacios que simbólica, funcional y estéticamente sean expresión, más que de una buena distribución de objetos —lo cual no pasaría de ser meramente una buena construcción—, de verdaderas relaciones entre personas, para lo cual los movimientos de comunicación y aislamiento, propios de su condición humana, no sólo deben ser aquí también tenidos en cuenta sino, más aún, revitalizados y respetados, a fin de que los fieles puedan volver a rodear el altar para participar comunitariamente en la asamblea eucarística, y, en espacios conectados, no "anexados" a ella, retirarse para recibir el sacramento del perdón, rezar a la Virgen o simplemente estar con el Señor en la capilla del Santísimo, duplicidad de movimientos en una palabra, que al plasmarse físicamente expresen un auténtico espacio, bello y útil, construido y vivido por el hombre.

Santuario o presbiterio

Al tratar el altar, si bien es cierto que da su razón de existir al edificio de la iglesia, por cuanto su presencia es la presencia simbólica de Cristo, con todo, sería incompleto seguir considerándolo. Luego del Concilio, como aislado dentro del presbiterio. En efecto, éste, mejor llamado santuario, se compone de tres elementos agrupados de tal modo que marcan los pasos del sacrificio de la misa: la sede o sitial del presidente de la asamblea y el ambón o lugar de la proclamación de la Palabra divina, para el primer paso o liturgia de la Palabra (lecturas, cantos, oraciones), y el altar para el segundo estrictamente o liturgia de la Eucaristía. Con todo, lo importante es apreciar, como ya lo adelantásemos, que la distribución más que de objetos en el espacio, es de personas que lo crean y se mueven dentro de él con funciones propias.

El criterio fundamental para esta distribución, expuesto por el Concilio, es por demás sencillo y parece resumir toda la preocupación de la arquitectura sacra actual en una sola expresión sobre la aptitud de los templos: ¿aptos para qué? Para dos cosas: para las acciones litúrgicas y para la participación de los fieles.

Veamos qué es lo que debemos tener en cuenta a fin de que esas acciones y esa participación encuentren su condicionante físico apropiado. En primer lugar aclaremos que no hay acción litúrgica total sin participación de los fieles, por tanto no podemos considerar como rubros absolutamente independientes acciones y participación. Esto trae como consecuencia para el diseño, que no podemos prescindir ni de unas ni de otra para crear su espacio, puesto que su relación es constante. Esta relación empero no conforma, como algunos creen sin más, el espacio sacro en toda su plenitud, ya que para ésto es preciso tener presente el otro foco de su generación espacial: el bautisterio, y eventualmente quizá también el espacio destinado al sacramento del perdón, en una palabra, todo lo que hace al espacio de la iglesia un espacio vivido, habitado, no soportado pasivamente.

Dijimos que las acciones litúrgicas y la participación de los fieles tienen entre sí una relación constante, y es esta relación la que nos describirá el lenguaje espacial para albergar a una comunidad que no se congrega sólo para ver y oír —lo cual reduciría el problema de la distribución a eliminar columnas que impidiesen la visibilidad y luego a utilizar gemelos de teatro y un sistema perfecto de altavoces— si no que,

como afirma el Concilio, la era de los muchos espectadores debe darse por concluida y por tanto el espacio sacro debe volver a facilitar la activa participación de todos.

Ahora bien, esta activa participación exige en primer lugar una debida proximidad entre los miembros del santuario y los fieles, pero sin confundirse, y en segundo lugar un espacio, especialmente amplio, para el acceso de los celebrantes desde la entrada de la iglesia —hacia donde ha de ubicarse la sacristía— como así también para la procesión de ofrendas y comunión.

El esquema básico más apropiado en planta será pues el que permita al pueblo el abordaje al altar por tres lados, sea en semicírculo, sea en "T". Quizá alguien se interrogue porqué no por cuatro lados. El motivo es que por el sacramento del Orden Sagrado el sacerdote está, entre otras funciones, para presidir la asamblea del pueblo de Dios. Pero además, por sentido común, quien dirige la palabra y los gestos a una multitud debe hallar a ésta al alcance de su mirada. Palabra y gestos que no sólo se dirigen desde el ambón, sino también desde el altar en comunicación franca con el pueblo, situación que imaginariamente traza un eje que ubica siempre al sacerdote como verdadero presidente de la asamblea. (fig. 1).*

El altar no cumple entonces como algunos creen, la función por así decir, de llenar el "vacío" que delimita de este modo a su frente, sino más bien de acusarlo como recepción de las procesiones de entrada, de ofrendas y de la comunión. Cosa que no ocurre cuando en un afán desmedido de participación el polo presidencial es absorbido en un anillo democrático, esto es, en un acceso al altar por los cuatro costados. (fig. 2).

En razón de la participación de los fieles debemos despedirnos pues definitivamente de la planta en rectángulo alargado o iglesia "escopeta" (fig. 3). Disposición que, además, no expresa sino de manera muy imperfecta el misterio de la asamblea. Es verdad que la Iglesia es el pueblo de Dios en marcha y a la espera del regreso del Señor. Pero, al mismo tiempo, ese regreso está ya inaugurado, y el Señor viene realmente a nosotros en su Palabra y en la Eucaristía. De aquí el ensanche que se procura al espacio reservado a la comunidad y la brevedad de la distancia ya en planta, ya en altura, entre ésta y el altar.

* nota: detalle éste no observado ni hecho notar en la básica obra, ya en algunos puntos superada, "El arte sacro actual" de Plazaola S. J., B.A.C., 1965. Cfr. figuras 41, 42, 43, 44, 68 y 69.

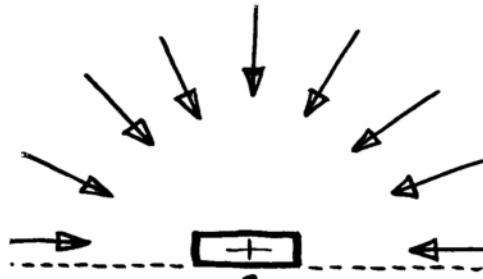


Fig. 1

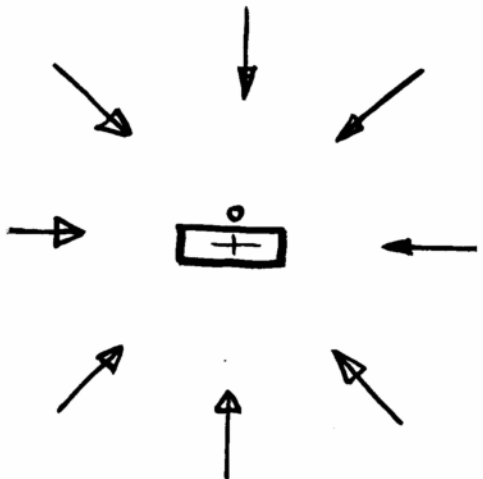


Fig. 2

La disposición en varios, pero poco profundos grupos facilita esta proximidad. Estos grupos debieran en lo posible orientarse hacia el altar como a su centro, no por esto necesariamente geométrico. Esta disposición no sólo es la que más aproxima al altar a los colocados en los equidistantes últimos bancos, sino también la que da mejor a la misa su carácter de banquete, y de banquete familiar, aun cuando sea obvio llamar la atención que una misa rezada junto a doscientas o trescientas personas nunca podrá alcanzar el nivel de intimidad y comunicación de otra rezada en un hogar.

La posición cerrada de la comunidad —sobre la que ya nos hemos interrogado— formando un círculo en torno al altar, se diría que es la mejor, sin embargo si la mesa del banquete está completamente ocupada, si la comunidad de comensales la rodea por todas partes, ya no queda sitio para aquel a quien se espera. Tal disposición no permite además, la adecuada distinción entre Cabeza (representante de Cristo) y Cuerpo (comunidad) ¿Cómo podría así la Cabeza presidir a todos, saludar a todos, dialogar con todos, hablar a todos cara a cara? (idem fig. 2). Eso sería buscar un medio, la proximidad física, descuidando su contexto y sus objetivos fundamentales. Un cierre del círculo reservado a la comunidad destruye la confrontación que debe existir entre el sacerdocio estricto y el pueblo cristiano. No queda expresada la importancia del ministro, que trae al pueblo el Evangelio de parte de Dios, y acaba por absorber el polo jerárquico en un anillo democrático.

La objeción subsiste cuando la comunidad se coloca no en forma circular sino en grupos por los cuatro costados. (fig. 4).

Así se han dispuesto bastante iglesias modernas por un afán legítimo de facilitar la participación de los fieles. Sin embargo, ésto no compensa el oscurecimiento del criterio teológico ya expresado.

Parece pues necesario abrir el anillo de la comunidad. Cuando ésta rodea al altar en semicírculo se hace patente la relación entre la zona de los ministros del culto y la comunidad. (idem fig. 1).

La distribución en tres grupos separados espacialmente, uno delante y dos a los lados, corresponde a la disposición en semicírculo, y tiene ventajas si se consigue que el contacto mutuo entre los sectores no quede menoscabado.

En una disposición asimétrica ya no se expresa perfectamente la configuración de convite, pero pueden resultar ventajas para la colocación del ambón si los fieles están situados por delante y a la izquierda del

altar, o girando el santuario 45°. (fig. 5 y 6). También en estos casos hay que procurar la conexión entre ambos grupos.

Nos quedaría por aclarar que, en los ejemplos de las fig. 1, 5, 8, 9 y 11, siempre que sea respetado el eje imaginario de la presidencia ministerial con relación a los fieles, pueden ubicar los tres elementos del santuario con toda libertad. (fig. 7 - 11).

Según observamos en estos esquemas, los dos momentos esenciales de la acción litúrgica: la Palabra y la Eucaristía, determinan dos polos netos para el ordenamiento del santuario. La tripolaridad de que hablan algunos autores —altar, presidencia con ambón y tabernáculo (Nussbaum), o altar, presidencia y ambón (Dickmann)— debe subordinarse a la bipolaridad esencial de la liturgia: Palabra y Eucaristía. La liturgia es pues un condicionante dinámico del espacio, y hoy conviene hacerlo particularmente sensible a los fieles, además, por su valor caquético.

Geoméricamente hemos zonificado en los esquemas el conveniente desarrollo de la celebración dibujando un triángulo en el que dos de los vértices (sede y ambón) se relacionan más próximamente entre sí que con el tercero (altar). Este, a su vez, tendría eventualmente una relación con un cuarto centro, la reserva eucarística. (fig. 11). El carácter dinámico que se traduce en los esquemas adjuntos puede hallar infinidad de realizaciones concretas pues permite gran variedad de distancias y posiciones, que no paralizan de ninguna manera la imaginación de los arquitectos. Es más, elementos como la sede y el ambón pueden ser de carácter móvil, de modo que en cada asamblea se puede mudar el emplazamiento de ambos elementos con respecto al altar, según el número y la colcccación de los asistentes.

Cualquier cambio de posición de uno de esos centros, necesario en un determinado proceso de diseño arquitectónico, fácilmente provocará un desplazamiento de los otros, pero siempre en una dirección preferente que deje a salvo la relación que deben guardar todos entre sí. El coro, sobre todo si se trata de un grupo numeroso y complejo y con instrumentos, conviene que se ubique no cerca del altar, pero sí enfrentando al pueblo, ya para dirigir sus cantos ya para participar también de esa manera en la acción litúrgica.

Cualquiera que sea la distribución espacial que se elija, hay que cuidar la articulación jerárquica de la iglesia, discriminando bien estos dos volúmenes: uno grande para la comunidad de los fieles, y otro menor cuantitativamente, pero más destacable cualitativamente, para los liturgos, como ya



Fig. 3

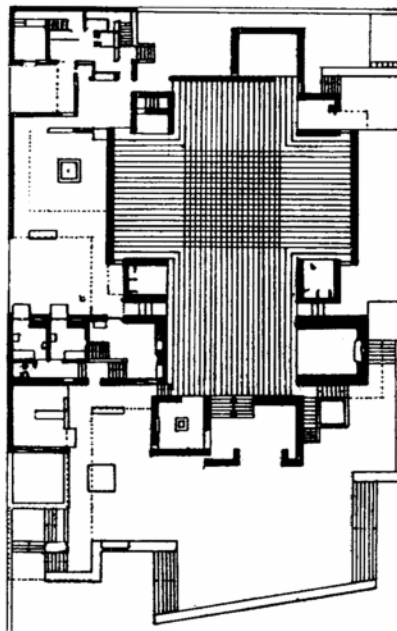


Fig. 4

Ntra. Sra. de Fátima Caveri-Ellis.

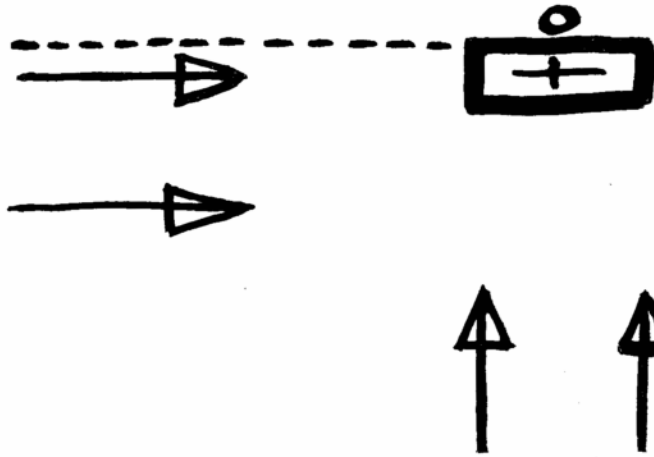


Fig. 5

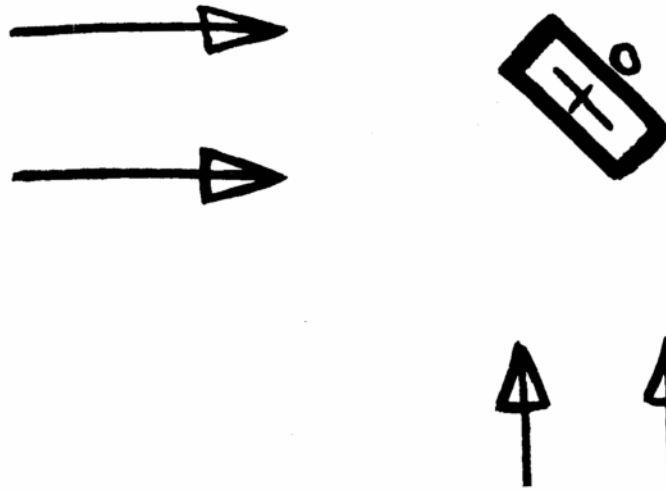


Fig. 6

lo encontramos en las antiguas basílicas romanas y en la mayoría de las iglesias orientales. Estos dos polos, que no son la nave y el altar, sino la nave y el santuario (altar, sede y ambón), son, lo repetimos, personas (antes que cosas o espacios), grupos de personas que significan el Cuerpo de Cristo y manifiestan el rostro de la Iglesia. El obispo y el presbiterio son los por-

tadores y ministros de Dios que viene a su pueblo y que actúa en medio de él, y al mismo tiempo, son ellos mismos participantes de la asamblea eclesial. Entre estos dos polos personales del santuario y la nave es que se establece la circulación de una Palabra anunciada y confesada, el intercambio de una promesa dada y devuelta de un Pan ofrecido y recibido en comunión.

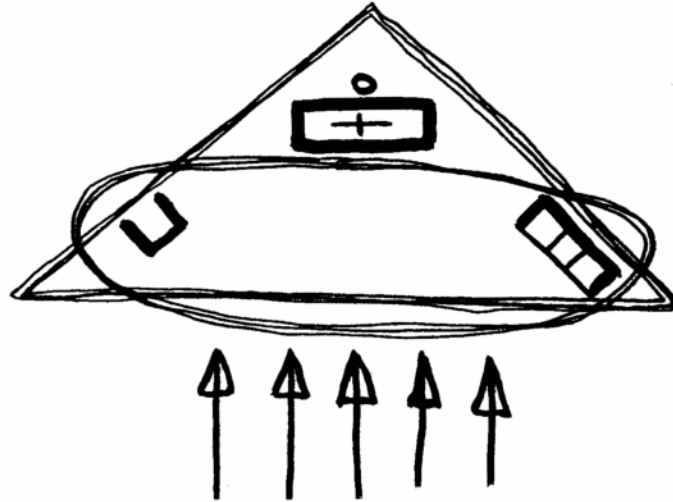


Fig. 7

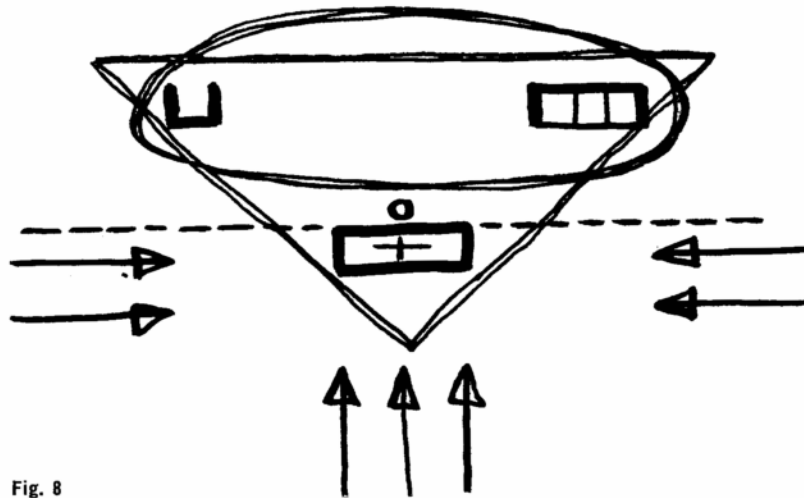


Fig. 8

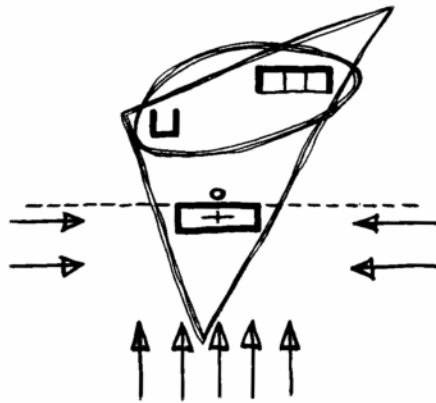


Fig. 9

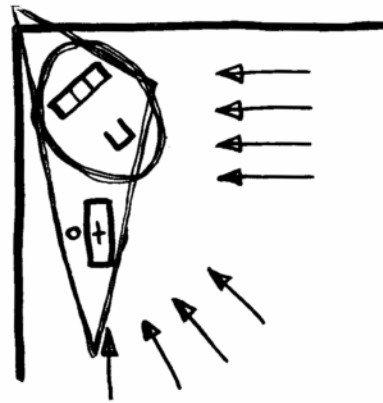


Fig. 10

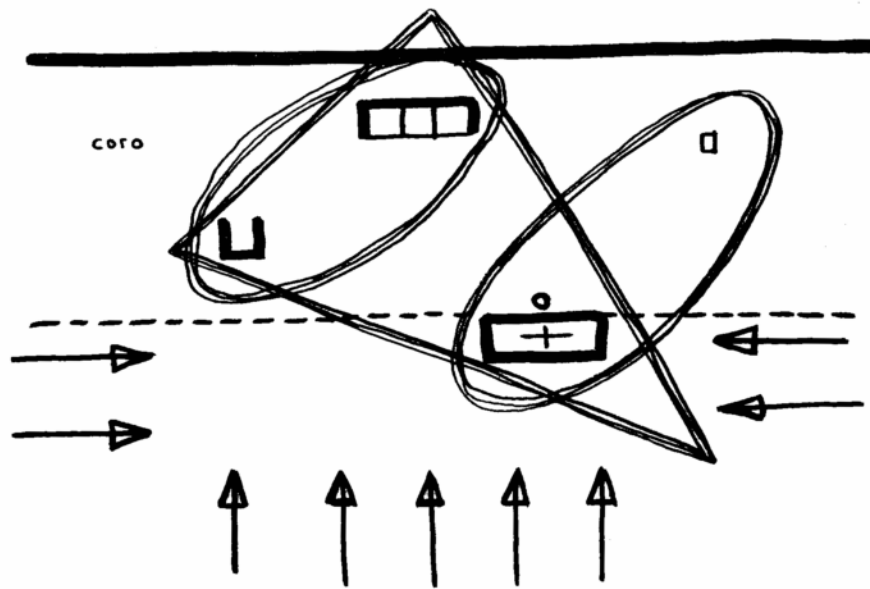


Fig. 11

Bautisterio y Confesonarios

Al pasar a tratar en esta parte del artículo el bautisterio y los confesonarios apreciaremos que más allá de lo dicho anteriormente podemos afirmar, después del Concilio, que ya no puede bastar tan sólo acercar el altar a los fieles y dar visibilidad a los oficios litúrgicos, sino que, más aún, es necesario que todas las partes de la iglesia se vinculen orgánicamente y para ello no es suficiente conocer superficialmente su función inmediata. Hay que investigar su sentido más íntimo y profundo: ¿qué lugar corresponde al coro y a los confesonarios ¿qué relación une al altar con la reserva del Sacramento? ¿qué relación une al bautisterio con la entrada de la iglesia y con el altar? ¿pueden vincularse estas dos relaciones o hay que dar primacía a una de ellas? ¿cómo puede organizarse un espacio que ofrezca simultáneamente facilidad para la oración litúrgica y para la oración privada? ¿cómo puede darse solemnidad y expresión sobrenatural al santuario y, al mismo tiempo, acercarlo a los fieles para que se sientan oferentes? Variados y serios problemas que hacen tan evidente la complejidad orgánica de la *domus ecclesiae* que no podemos menos que sonreír cuando oímos a algunos arquitectos decir que la construcción de una iglesia es asunto simple y fácil.

Al comenzar a tratar el bautisterio creemos conveniente analizar con honradez la conciencia deficiente de lo que es el bautismo. Es verdad que el movimiento litúrgico actual ha llevado a las conciencias de muchos arquitectos una gran estima del altar, un conocimiento bastante ilustrado de su significado, pero no ha conseguido igual éxito respecto al bautisterio. Para este mejor conocimiento veamos un ejemplo: aquel en el cual el bautisterio puede considerarse como un lugar no separado, pero sí distinto del aula litúrgica. (fig. 1) con su estructura propia, discernible en la arquitectura exterior. Sucede muchas veces que el bautisterio, como espacio distinto, se convierte en una entidad independiente y como desligada del espacio sagrado. Ambos recintos están dentro de los mismos muros, pero no se ha logrado entre ellos una verdadera y armónica integración. Ahora bien: si el arquitecto tuviera presente que el bautisterio constituye con el altar uno de los dos puntos focales del espacio sacro; que el bautisterio no es un simple accesorio, como lo es, por ejemplo, la pila de agua bendita; que constituye un lugar sagrado, el más sagrado después del altar y de la santa Reserva; que, en cierto aspecto, supera aún al altar, el cual se encuentra en cualquier

oratorio, mientras que el bautisterio, adjunto en otro tiempo a la catedral, es un atributo esencial de la iglesia parroquial; entonces el arquitecto debiera pensar detenidamente su conexión con los otros centros neurálgicos del espacio litúrgico, pues se trata, en el ejemplo que estamos analizando, de que se logre no una simple "anexión" del bautisterio a la iglesia, sino una auténtica conexión, desde el triple punto de vista simbólico, funcional y estético.

Con el ejemplo analizado, esto es, cómo combinar el bautisterio con el lugar de culto, adhiriéndolo a éste, nos hemos introducido dentro de los tres sistemas generales de la estructura bautisterial ¿Cuáles son los otros dos?

1) Edificar bautisterios separados; conveniente después del Concilio, el cual manda la restauración del catecumenado de adultos, dividido en distintas etapas, pero en contra del cual sistema estará siempre el aspecto económico que, si se es realista no puede despreciarse en nuestro tiempo. (fig. 2).

2) Integrar totalmente el espacio destinado al bautismo en el área de la iglesia, de tal modo que si se lo suprimiera produjese un vacío que se sintiera plástica y arquitectónicamente. (fig. 3).

En el ejemplo elegido, empero, es donde mejor se ve cómo el acertar a dar su justa importancia al bautisterio implica tener ideas claras de su conexión con el lugar de culto. Conexión que constituye ya un serio problema por sí mismo. Por eso fué que interrogamos al comienzo: ¿qué relación une al bautisterio con la entrada de la iglesia y con el altar? ¿pueden vincularse estas dos relaciones o hay que dar primacía a una de ellas?

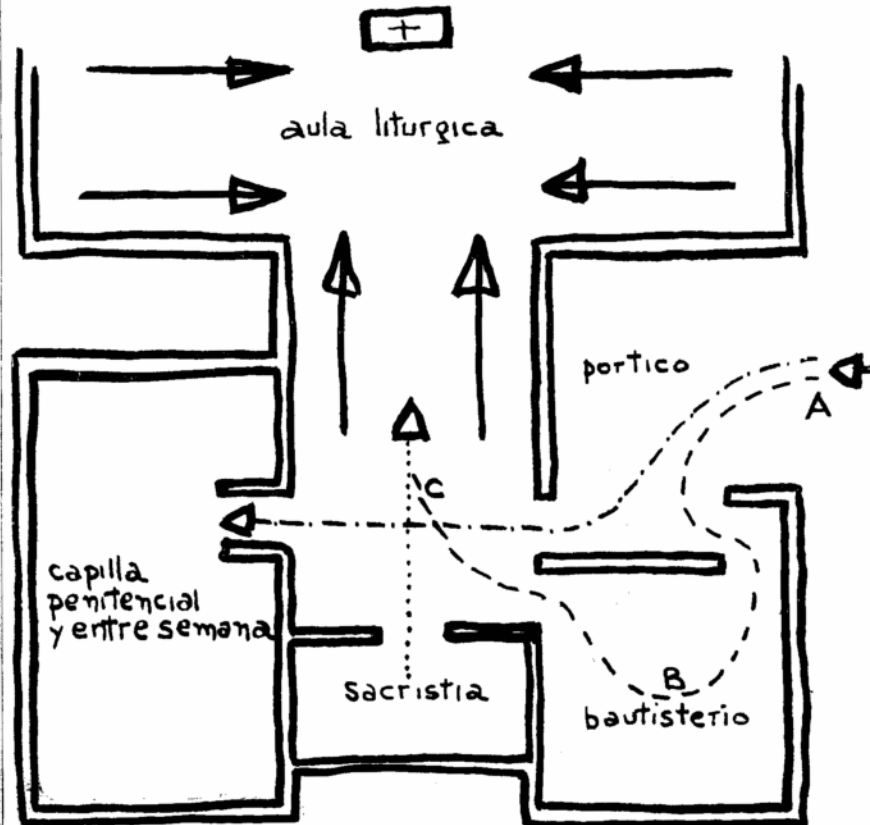
El bautismo dice relación con la entrada de la iglesia y también con el altar. Con la entrada, pues por el bautismo el hombre se incorpora a Cristo y a su Iglesia. El sacramento de la regeneración es la puerta de la Iglesia y por ésto nos parece que el lugar más apropiado es junto al ingreso mismo del templo.

Otros recalcan la vinculación del bautismo con la Eucaristía, o sea del bautisterio con el altar, por cuanto el bautismo es el comienzo de una incorporación con Cristo, la incoación de una vida cuya perfecta consumación se da en el convite eucarístico, sin que esto oscurezca el efecto esencial de este sacramento de iniciación: la inserción en el misterio pascual de Cristo y la incorporación a la Iglesia.

De hecho vemos que a los antiguos bautisterios se les proveyó muy pronto de un

Esquema de organicidad teológico-litúrgica del espacio sacro.

((esta zonificación nuestra tiene por fin esquematizar el "circuito" básico de movimientos y conexiones simbólicos y funcionales).



Capilla penitencial y bautisterio, lugares no separados, pero sí distintos, del aula litúrgica. Conectados, no "anexados".

----- catecúmeno o bautizando.

..... penitente.

..... sacerdote oficiante de la Eucaristía.

- jerarquización de los tres pasos del bautismo (A-B-C);
- estratégica ubicación de la sacristía como punto de partida de las procesiones de entrada y de ofrendas;
- la capilla penitencial no crea problemas de circulación, está al paso de quien ingresa a la iglesia, jerarquiza el sacramento del perdón y educa a los fieles a recibirlo fuera de la celebración de la Eucaristía;
- bautisterio, sacristía y capilla penitencial se agrupan de tal modo que crean una verdadera zona de trabajo entre semana. En peculiares condiciones socioeconómicas el aula litúrgica puede usarse para fines de bien comunitario;
- finalmente el pórtico cobra la importancia que se merece como parte inicial de los sacramentos del Bautismo y del Matrimonio, y como zona de transición entre el "ruido" y el Silencio.

altar y es fundándose en esta objetiva vinculación, que en algunas construcciones modernas se ha exagerado al poner la pila bautismal directamente junto al presbiterio.

En nuestra opinión, esta relación de ordenación a la Eucaristía no debiera hallar una expresión que oscureciera lo que es esencial al bautismo, esto es, su cualidad de ingreso en la **eclesia**. (idem fig. 1).

Es interesante no desligar en lo posible el bautismo del misterio eucarístico al que debe conducir, pero con el que no puede confundirse. Parece impropio, al menos, colocar el bautisterio de manera que el catecúmeno, antes del bautismo, tenga que atravesar la nave destinada a la comunidad:



Parece que la autenticidad del signo sacramental y el fin del sacramento, que es introducir en la asamblea cultural, exige que el catecúmeno pase del pórtico al bautisterio y sólo después a la asamblea:



Esto, además, da mayor libertad a los arquitectos, facilitándoles el cumplimiento de otras exigencias expresivas y funcionales del bautisterio. Si se quiere vincular más directamente el bautisterio con el altar convendría situarlo en una entrada lateral y, al mismo tiempo, no lejos del santuario; por ej. en uno de los brazos del crucero o a la cabeza de una nave lateral.

En algunos templos modernos se ha emplazado el bautisterio en el eje principal del espacio, junto a la puerta principal, de manera que todo el que entra tenga que pasar junto a él y recordar con frecuencia a lo largo de la vida el sacramento, y tal vez el lugar mismo donde nació a la vida sobrenatural. (idem figs. 2 y 3)

Los liturgistas actuales se inclinan cada vez más resueltamente a situar el bautisterio en la cercanía del altar y buscan razones teológicas y bíblicas para preconizar ese emplazamiento hasta, según aquéllos, no haber ninguna decisiva para situar el bau-

tisterio cerca de la puerta, sino más bien para subrayar la incorporación del nuevo miembro en la comunidad, imagen viva de la Iglesia.

No puede negarse la fuerza de este razonamiento que, sin embargo no nos parece decisivo por sí solo a la hora de fijar el emplazamiento del bautisterio.

Tanto si atendemos al ingreso que se da por el bautismo en la Iglesia, como a las ceremonias prescritas junto a la fuente bautismal (exorcismo, purificación, renuncia, etc.), como así también al ritmo mismo esencial, que es un lavatorio, y al hecho de que donde se imparte este sacramento no es un objeto (pila) sino un espacio, en el cual se tiende cada vez más a reinstaurar la piscina para inmersión del bautizado, que signifique realmente que somos sepultados con Cristo en su muerte para resucitar con El a nueva vida, no creemos, por estos motivos, que sea más significante ni más práctico, un bautisterio colocado en la cabecera de la nave que junto al ingreso. Además de privar así arquitectónicamente al templo de uno de los dos polos generadores de su espacio.

Un texto de San Justino (siglo II) nos parece suficientemente indicativo: "**Después que así lavamos al que ha abrazado nuestra fe y nuestra doctrina, lo conducimos al lado de los que se llaman hermanos para orar en comunidad por nosotros y por aquél que ha sido bautizado**". Por tanto el desarrollo lógico del bautismo exige más bien una conducción del catecúmeno, ya bautizado, desde la piscina bautismal al altar, para realizar ante la comunidad la última fase (unción, investidura, etc.) y la eucaristía. Por último, la ubicación de la pila, y no ciertamente posible de la piscina, en el presbiterio, sobrecarga la ya compleja distribución espacial de éste con este nuevo polo de atención ritual, que si a ciertos arquitectos de hoy no arredra, difícilmente tendrá una solución aceptable.

Creemos por fin que, sin ser rígidos es preciso esta norma orientadora a fin de condicionar y convertir otra vez en signos elocuentes, plástica y arquitectónicamente hablando, a los pasos del bautismo, ya destacados en nuestro esquema (B), y en la descripción espontánea y rica teológicamente de San Justino.

Gracias a Dios en este campo del bautisterio, como en otros del arte sacro, se advierte hoy un auténtico renacimiento. La pila bautismal vuelve a recobrar su verdadera dignidad en forma de piscina. Por este **vas sacrum** nos hacemos hijos de Dios.

La renovación litúrgica ha vuelto a dar a la piscina y agua bautismales la forma evi-

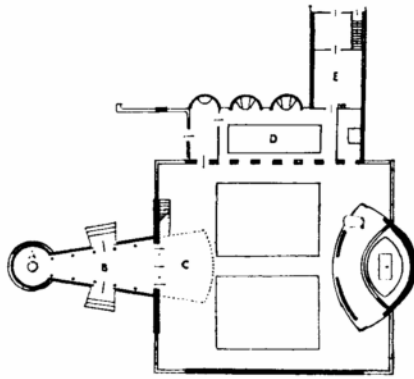
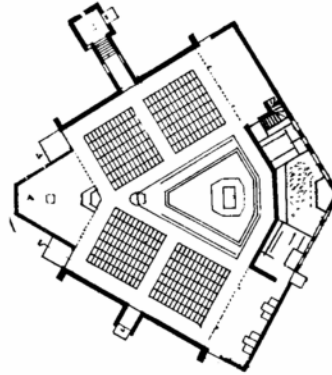


Fig. 2. - leuss. St.-Konrad. A) Bautisterio. B) Pasadizo. C) "Schola". D) Capilla de los confesonarios. E) Sacristía, en comunicación con la casa cural.

Fig. 3. - Mülheim-Ruhr-Dümpfen. Santa Bárbara, 1955. Arq. Alfons Leitl. A) Bautisterio. B) (en el ángulo de extrema derecha del dibujo) Sacristía, encima de la cual está la "Schola". C) Torre (en el lóbulo superior del dibujo).



dente y radiante de su valor de signo al introducir la bendición del agua dentro de la ceremonia, esto es, al permitir de este modo que el agua surja y se derrame viva desde una fuente sobre el bautizando, o mejor aún, que éste se sumerja en ella. Recordemos que en la historia de la arquitectura no han faltado bautisterios en los que se apeló a todos los recursos de la naturaleza y del arte para simbolizar de algún modo ese impulso vital de la gracia mediante un impulso como natural del agua, que va a dar a la piscina, saliendo a borbotones o siendo despedida por la boca

de animales frecuentemente mencionados en las Escrituras, para no hablar de las antiguas piscinas de inmersión, que disponían de agua corriente mediante un surtidor montado sobre una copa en su centro.

La Constitución sobre la Sagrada Liturgia, del Concilio Vaticano II, abrió el horizonte a la esperanza en esa dirección, concretada en el nuevo rito del bautismo, pues previó una bendición del agua bautismal "fuera del tiempo pascual", "dentro del mismo rito del bautismo". El más alto principio de la Constitución sobre la diafanidad de los signos sacramentales reinstaura una verdadera

fuentes de agua viva, lo cual hace desaparecer las repugnancias que se manifiestan bajo pretexto de higiene. Cuando se comparan las expresiones de la Antigua Alianza que prometen la abundancia de aguas vivificantes que caracterizará a los tiempos mesiánicos con la cucharada de líquido estancado, cubierto de aceite, que hemos venido derramando, no sin sonrojo, sobre las cabezas de nuestros catecúmenos, uno se siente maravillado ante la seriedad con que se tomaba el principio teológico de que los sacramentos **significando causan**.

Confesonarios

Este sacramento es el rito por el cual el bautizado puede insertarse en la lucha contra el pecado que sostienen Cristo y la Iglesia. Se trata pues, de un sacramento de victoria, de un sacramento pascual, que realiza el paso de la muerte a la vida; de un sacramento que reintegra al cristiano a la vida comunitaria de la Iglesia.

Las circunstancias externas de la administración de este sacramento han variado bastante en el curso de los siglos, y hay que reconocer que durante éste ha ido perdiendo, en provecho de la discreción y del respecto a la conciencia, ciertos caracteres eclesiales visibles y comunitarios, que le convertían en una verdadera liturgia.

Al situar su administración en la iglesia, el ritual quiere significar que ese sacramento tiene una dimensión eclesial que no posee la mera orientación personal privada, pero ¿en qué lugar de la iglesia? En primer término el confesonario no es un armario ropero sino otro espacio, no sólo digno en razón del sacramento, sino también elementalmente confortable en razón del duro trabajo sacerdotal y de la acogida cordial que merece el penitente. Si el confesonario por tanto es un espacio aconsejablemente en forma de pequeño recinto que posibilite al sacerdote incluso la oración, la lectura y el estudio mientras no accedan fieles— la arquitectura del templo ha de tener presente la colocación de estas estructuras al concebir todo el edificio.

Lo mismo que apuntábamos al hablar del bautisterio, el sacramento del perdón, en

cuanto reincorporamiento a la comunidad, exige el mismo esquema teológico:



Los confesonarios no deben estorbar los accesos y la circulación de los fieles. El empotramiento en la pared no soluciona este problema si las "colas" de penitentes se instalan en el espacio de la nave, esto es, donde simultáneamente se celebra la Eucaristía, peor aún, condiciona la confusión y la romería.

La solución ideal es la capilla penitencial, que al mismo tiempo puede hacer de capilla del Santísimo y de uso entre semana. (ídem fig. 1). Lugar no separado pero sí distinto del aula litúrgica, integrado, con la función semejante a veces del bautisterio de generar junto con el altar el espacio sacro. Se trata aquí también de que se logre no una simple anexión de los confesonarios a la iglesia, sino una auténtica conexión, desde el triple punto de vista simbólico, funcional y estético, y en determinadas circunstancias socioeconómicas permita el uso, durante la semana, del espacio sacro dominical para actividades de orden educativo, catequético o cooperativista. Decimos, "en determinadas circunstancias", por cuanto el pueblo, a pesar de éstas y de la convalecencia que experimenta la arquitectura, anhela en general de los edificios destinados a su vida comunal, entre los que está la iglesia, algo más que una mera satisfacción funcional. Desea que en ellos se tenga en cuenta su ansia de acentos locales, de verdaderos signos, de alegría y de íntima exaltación, sin ser por esto sinónimos de fachadas sagradas fastuosas, sino más bien de "simplicidad franciscana", libre de efectos falsos, anacrónica en el correcto sentido de la palabra, pues no ha sido, es, ni será otra cosa que anacrónico el espacio litúrgico, espacio de una seriedad que nos trasciende en medio de las barracas que nos rodean. Cabe sí hablar de una mayor adaptación pero no por esto exponiéndonos a perder con el espacio el aliento. ●



En este momento usted tiene mucho en común con varios miles de personas.

Todos leen esta revista.

O cualquier otra.

Porque para cada uno de ellos existe la revista justa.

La que cubre todas las necesidades de información.

Porque a todos les interesa ir más allá del telegrama escueto.

Ver la nota (además de la noticia).

Saber el comentario. La interpretación de los hechos.

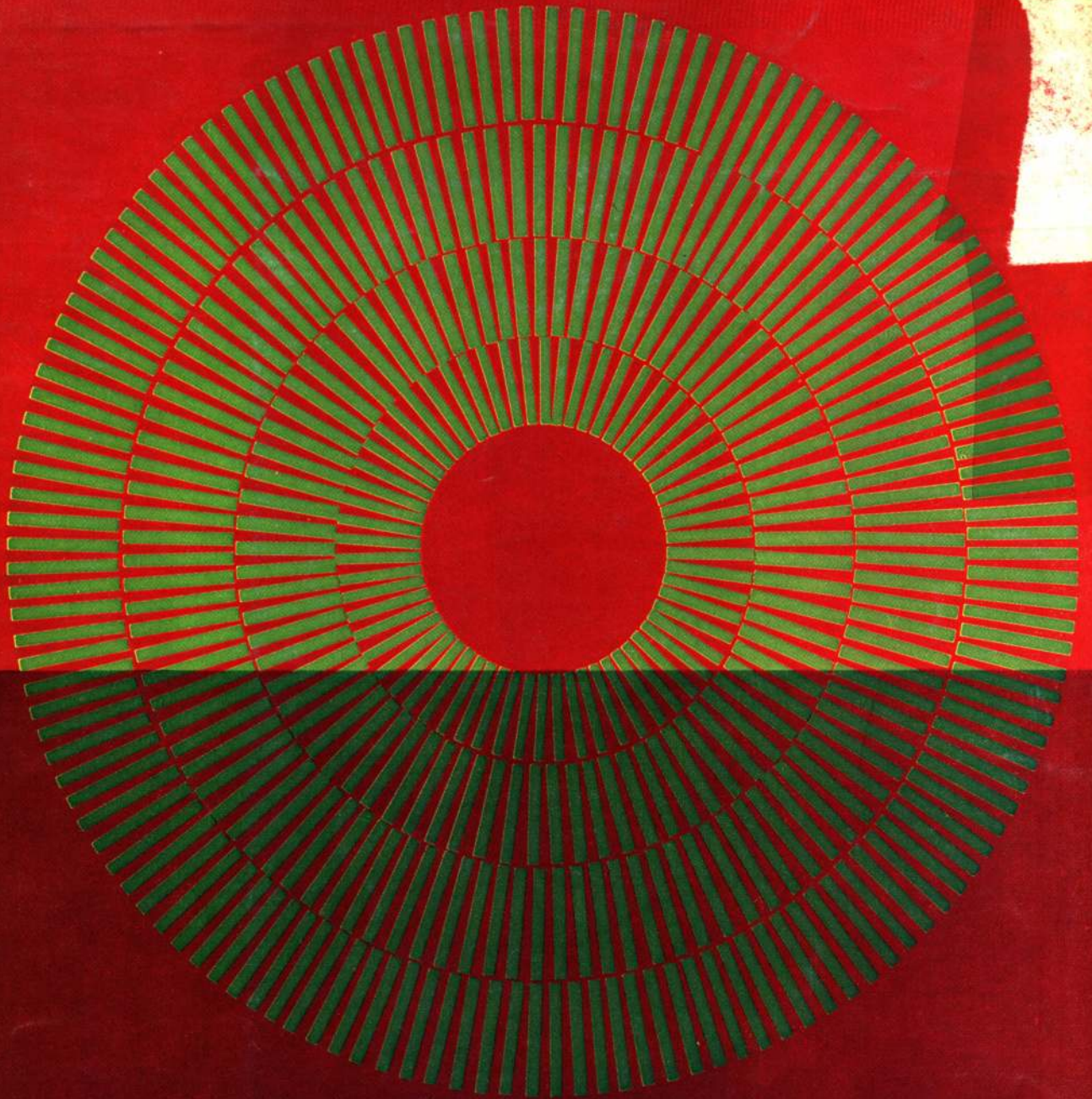
Entender qué es lo que existe más allá de la noticia misma.

Por algo se vende un millón de revistas por día, en la República Argentina, cubriendo todo el país.

Todos leen, todos leemos, revistas.

Si interesa, está en las revistas.

ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS



O.P.G. CONSEIL SGE. 702

contra el deslumbramiento,
contra el exceso de calor,
cristal **PARSOL**[®]
gris, bronce, verde.



edificio St Georges,
Hong-Kong,
cristal "PARSOL" bronce



groupe d'assurance
mutuelle de Belbeuf
cerca de Rouen, Francia,
cristal "PARSOL" verde



SAINT-GOBAIN

SAINT-ROCH

EXPROVER S.A.

1, RUE PAUL LAUTERS
1050 - BRUXELLES - BELGIQUE

ARTURO A. GORIN
AVENIDA CORRIENTES 1386
4° PISO - OFICINAS 414.416
BUENOS AIRES/TEL. 49.4210

® registered mark